

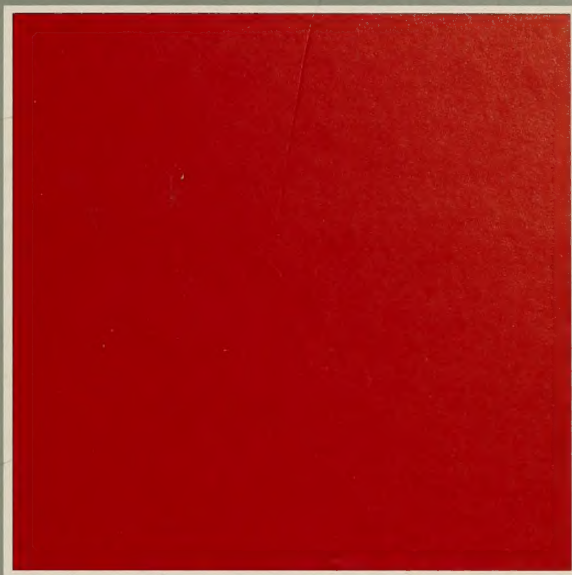
Digitized by the Internet Archive
in 2013

<http://archive.org/details/annualreport91onta>

CADON
L95
-R28

Government
Publications

210



Annual Report 1991



Workers' Compensation Appeals Tribunal
Tribunal d'appel des accidents du travail



ANNUAL REPORT 1991



Ontario Workers' Compensation Appeals Tribunal
505 University Avenue
7th Floor
Toronto, Ontario
M5G 1X4

ISSN: 1181-6031
© 1992

Contents

INTRODUCTION	v
--------------	---

REPORT OF THE TRIBUNAL CHAIR

TRIBUNAL'S PERFORMANCE:	
CHAIR'S ASSESSMENT	1
Decision Quality and the Problem of Complexity	1
The Hearing Process	5
Backlog	6
INFORMATION TECHNOLOGY	9
ADVISORY GROUP	10
ALTERNATE CHAIR	11
TRIBUNAL ALUMNI	12
HIGHLIGHTS OF THE 1991 CASE ISSUES	12
Re-employment Under Bill 162 Amendments	12
Occupational Stress	13
Occupational Disease	14
Chronic Pain and Fibromyalgia	14
Transfer of Costs Between Employers	15
Classification of Employers	16
Miscellaneous	16
JUDICIAL REVIEW ACTIVITY	16
Other Matters	17

THE TRIBUNAL REPORT

THE APPEAL PROCESS	19
VICE-CHAIRS, MEMBERS AND STAFF	21
TRIBUNAL COUNSEL OFFICE	21
Intake	21
Case Description Writers	21
Pre-hearing Legal Workers	21
Lawyers	22
Medical Liaison Office	22
Post-hearing Legal Workers	24
INFORMATION DEPARTMENT	24
Publications	24
Library Highlights	25
SYSTEMS DEPARTMENT	26
Case Tracking	27

YEAR END STATISTICAL SUMMARY	28
Introduction	28
Cases Received	29
Cases Closed	31
Case Completion Times	32
Hearings and Decisions	35
Cases in Inventory	38
FINANCIAL MATTERS	39

APPENDIX A

VICE-CHAIRS AND MEMBERS IN 1991	43
VICE-CHAIRS AND MEMBERS — RE-APPOINTMENTS	45
VICE-CHAIRS AND MEMBERS — EXPIRED APPOINTMENTS AND RESIGNATIONS	46
NEW APPOINTMENTS DURING 1991	47
SENIOR STAFF	49
MEDICAL COUNSELLORS	49

APPENDIX B

REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS DECEMBER 31, 1990	51
--	----

INTRODUCTION

The Workers' Compensation Appeals Tribunal is a tripartite tribunal established in 1985 to hear appeals from the decisions of the Ontario Workers' Compensation Board. It is a separate and self-contained adjudicative institution, independent of the Board.

This report is the Tribunal Chair's and the Tribunal's annual report to the Minister of Labour and to the Tribunal's various constituencies. It describes the Tribunal's operational experience during the reporting period and covers particular matters which seem likely to be of special interest or concern to the Minister or to one or more of the Tribunal's constituencies. The reporting period for this report is the 1991 calendar year.

This is the third annual report to be titled "Annual Report" and to cover a calendar year. The first three reports, distinctively titled because of their special role in recording the Tribunal's formative years, were the First Report, the Second Report, and the Third Report. They cover respectively the periods of October 1, 1985, to September 30, 1986; October 1, 1986, to September 30, 1987; and the fifteen-month period from October 1, 1987, to December 31, 1988.

This Annual Report comprises, in effect, two reports: The Report of the Tribunal Chair and The Tribunal Report. The Report of the Tribunal Chair reflects the personal observations, views and opinions of the Chair. The Tribunal Report covers the Tribunal's activities and financial affairs, and developments in its administrative policy and process.

REPORT OF THE TRIBUNAL CHAIR

TRIBUNAL'S PERFORMANCE: CHAIR'S ASSESSMENT

It is my considered opinion that again in 1991 the Tribunal may be fairly said to have discharged its statutory responsibilities appropriately and efficiently. Completion times were better than in 1990 or 1989, the quality of decisions remained high, the Tribunal's procedures and process continued to meet with general acceptance, and expenses were held within budget.

Decision Quality and the Problem of Complexity

In this year's assessment, I would like to address the subject of the nature and quality of the Tribunal's decisions. The quality and appropriateness of its decisions are the most important measurements of success for this Tribunal, but in recent annual reports I have not had the opportunity to examine the Tribunal's performance in this key area.

It is difficult to have standards of decision quality that are capable of a wholly objective assessment. The Tribunal, however, has a set of "hallmarks" of decision quality against which it measures its decisions. A list of these hallmarks is found on page 2. They were approved in written form in 1989 as part of the Tribunal's Statement of Mission, Goals and Commitments and I remain confident that they are standards of decision quality that are appropriate and necessary for this Tribunal.

Judged against those standards, the general quality of the Tribunal's decisions has been, and continues to be, in my opinion, excellent.

I base my opinion most confidently on my own professional assessment of the many decisions that I read in the normal course of my duties, particularly those which I encounter while administering requests for reconsideration of Tribunal decisions. However, my opinion is confirmed by a number of objective sources.

These include, first, the informal feedback from professional workers' compensation advocates. This feedback, while sometimes indicating disappointment with the results in particular decisions, continues to reflect a reasonable level of respect for the Tribunal's decisions generally.

HALLMARKS OF DECISION QUALITY

The Tribunal is committed to devoting its best efforts to having Tribunal decisions comply reasonably with the following hallmarks of a good-quality adjudicative decision:

- (a) It does not ignore or overlook relevant issues fairly raised by the facts.
- (b) It makes the evidence base for the panel's decisions clear.
- (c) On issues of law or on generic medical issues, it does not conflict with previous Tribunal decisions unless the conflict is explicitly identified and the reasons for the disagreement with the previous decision or decisions are specified.
- (d) It makes the panel's reasoning clear and understandable.
- (e) It meets reasonable standards of readability.
- (f) It conforms reasonably with Tribunal standard decision formats.
- (g) From decision to decision the technical and legal terminology is consistent.
- (h) It contributes appropriately to a body of decisions which must be, as far as possible, internally coherent.
- (i) It does not support permanent conflicting positions on clear issues of law or medicine. Such conflicts may occur during periods of development on contentious issues. They cannot be a permanent feature of the Tribunal's body of decisions over the long term.
- (j) It conforms with applicable statutory and common law and appropriately reflects the Tribunal's commitment to the rule of law.
- (k) It forms a useful part of a body of decisions which must be a reasonably accessible and helpful resource for understanding and preparing to deal with the issues in new cases and for invoking effectively the important principle that like cases should receive like treatment.

A second source is the reports that the Ombudsman makes to the Tribunal following her investigations of Tribunal decisions pursuant to complaints that she receives from workers or employers who have been unsuccessful at the Tribunal. In the first place, the number of Ombudsman complaints in workers' compensation matters has dropped dramatically from pre-1985 levels. This in itself indicates increased acceptance of Tribunal decisions, even by losing parties. More to the point, however, is that a high proportion of these complaints are found by the Ombudsman to be unsubstantiated.¹ Her reports to the unsuccessful complainants, following a full investigation by her expert workers' compensation staff, continue to reflect a thorough respect for the general quality of the Tribunal's decisions.

A third source of objective confirmation of the decisions' quality is the small proportion of decisions which are the subject of applications to the courts for judicial review and the respect that the Divisional Court has given to the decisions which have come before it.

¹ In 1991 the Ombudsman reported on complaints in 106 cases and found reason to doubt the reasonableness of the decision in only six. (These were treated by the Tribunal as amounting to a request for reconsideration and were referred to reconsideration panels.)

The 1990 Coopers and Lybrand Report, which was referred to in the 1990 Annual Report, also confirmed the quality of Tribunal decisions. The Tribunal, it said, “renders high-quality adjudicative decisions which are fair, balanced, consistent and fully-reasoned”.

However, as good as the decisions may be, it is essential to recognize that the Tribunal frequently finds itself unable to write them in language simple enough for the parties to the case to understand. The Coopers and Lybrand Report noted this reality and while praising the general quality of the decisions called for increased efforts at simplifying the language.

I believe it is important that the permanent record of the Tribunal’s work, which these annual reports provide, include a full examination of this problem of the complexity of Tribunal decisions. It is for that purpose that I address the problem here.

The problem, I note, is not in fact as extensive as is sometimes thought. The length of decisions is usually seen as one of the indicators of complexity and statements about the complexity of the Tribunal’s decisions are unduly influenced by what seems to be a general impression that the Tribunal’s decisions are *typically* long decisions. That impression is mistaken.

When the ordinarily very short decisions on issues such as access to files are excluded, and the remaining 636 decisions (in effect, the decisions about entitlement and the level of benefits) that were released in 1991 are listed in order of the length of decision, the following information emerges:

1. The first 25 per cent (159) of the decisions on that list average 4.2 pages.
2. The second 25 per cent, 6.2 pages.
3. The third 25 per cent, 8.0 pages.
4. The final 25 per cent, 15.9 pages.
5. The *median* decision length is 7.0 pages.
6. Only 26 decisions (4 per cent of the total) exceed 20 pages and only four decisions run to 50 pages or more.

I must also emphasize that the Tribunal has always valued and encouraged simple and readable writing. To that end we have organized in-house decision-writing seminars and have supported decision-writing programs offered by other organizations. We have also acquired a grammar and style checking computer program. This program analyzes writing against various standards of simplicity, and our decision writers are encouraged to check their writing from time to time through analysis by that program. In my opinion, for the most part, the Tribunal’s panel chairs do write clearly and simply.

The fact remains, however, that many of our decisions will not be understandable to some of the parties to the case. The Tribunal often has to rely on the parties’ professional representatives or its own staff to explain the decision to the parties. This situation is highly regrettable, but the Tribunal’s constituencies must understand that for a significant number of cases the situation cannot be corrected. It is a problem that stems from the very nature of the workers’ compensation subject and is built into the role which the Tribunal must play in the workers’ compensation system.

The difficulty is rooted in the Tribunal's commitment to explaining fully in writing why it came to the conclusion that it did in a particular case and why it could not accept the submissions of the unsuccessful party. The Tribunal's obligation to give reasons for its decisions is specified in the statute, but full reasons for the decisions are also essential from a policy point of view. The problem with the commitment to full reasons, however, is that these reasons frequently are inescapably complex.

This unavoidable complexity has a number of roots.

First, the nature of the Tribunal's reasons is to a large extent dictated by the nature of the Tribunal's role within the workers' compensation system. As the final appeal body in a system where there is no right of appeal to the Courts, the Tribunal is responsible for functions that go well beyond making fair decisions in individual cases. They include the resolution, on a consistent and system-wide basis, of problems that involve: ambiguous statute language; the definition of the limits of entitlement in cases at the margins of the system's coverage; controversial medical or scientific issues; and the supervision of the system's commitment to treating like cases in a reasonably like manner. To properly fulfil these functions the Tribunal's decisions must be concerned with underlying principles and reconciling themes.

Second, the factual, medical, scientific and legal issues facing the Tribunal are often, unavoidably complicated. Cases that reach the Tribunal (about 1 to 2 per cent of the system's total caseload) commonly involve such issues as jurisdiction, standards of proof, the role of presumptions, the implications of epidemiological studies, burdens of proof, conflicting or inconclusive expert medical or scientific evidence, retroactivity, the interpretation of ambiguous or deficient statute language – to name only some. Furthermore, these issues have to be considered in the context of cases where the extent of disabilities is not always self-evident, the often multiple causes of disabilities are frequently obscure and/or medically or scientifically complex, and the connection of disabilities to the workplace is not always plain.

Third, as the final level of appeal in the compensation system, the Tribunal must make decisions that are inherently provocative. The statute has established a system that provides some disabled members of society with income replacement benefits, but denies them to others. It then makes private businesses responsible for funding the system. The controversial nature of the issues that arise from such a system, and their large impact on the parties involved, call upon the Tribunal for especially thorough explanations of its decisions.

Finally, the Tribunal's role requires its panels to write reasons in individual cases that will serve the purposes of more audiences than just the worker or employer parties in that case. Other groups to whom the decisions must be addressed include: the WCB's administrators and the WCB's board of directors; other Tribunal adjudicators considering future cases or who may be called upon to reconsider the decision in question; Tribunal professional staff; the system's stakeholders and their professional advisers; workers' compensation professional advocates and advisers; prospective parties and their representatives in future cases; the government, opposition parties and their expert advisers; the media; and, on occasion, the Courts.

To meet the needs of these audiences, the reasons must be comprehensive, technically sound, and persuasive. Furthermore, they must relate in compatible language to relevant professional literature in the medical, scientific and legal fields.

Given all of these circumstances, the hard truth is that simplicity is frequently not an option.

I am, of course, aware of some feeling within the employer and worker communities that it is only since the creation of the Appeals Tribunal in 1985 that the workers' compensation subject has become complicated. I do not, however, accept any cause-and-effect relationship. The complexity has always been there; the difference is that now it must be made public. The Tribunal is merely the designated messenger.

The Hearing Process

Another aspect of the Tribunal's performance which I should like to address particularly is the quality and appropriateness of the Tribunal's hearing process. Coopers and Lybrand had reported "an overwhelming perception" of the client communities that the Tribunal's process was "ponderous and overly legalistic" and that "panels do not have sufficient control over the decision process because of the role of staff".

In the 1990 Annual Report, I recorded our "particular surprise" at these criticisms of the adjudicative process. They seemed to be remarkably inconsistent with the generally positive feedback on the adjudicative processes that by 1989 my colleagues and I were commonly receiving from our usual contacts within the employer and worker communities. As reported in the 1990 Annual Report, in response to those criticisms the Tribunal Chair and Alternate Chair had embarked on a series of meetings with the major players in both the worker and employer communities throughout the Province to hear their views on the Coopers and Lybrand Report, and in particular on the Coopers and Lybrand criticism of the adjudicative process.

Those meetings were completed early in 1991 and confirmed to our satisfaction that indeed the criticism of the process was, as of that time at least, unwarranted.

I should mention that the role of staff in the pre-hearing identification of issues has been adjusted since 1989 so that substantial decisions affecting the conduct of a case are now almost always decided in the first instance by the hearing panel. (They had always been decided ultimately by the hearing panels but interim staff determinations made in anticipation of the hearing panels' wishes and in an effort to shorten the hearing process had been the source of client frustration). Thus, one of the Coopers and Lybrand criticisms was in the course of being corrected while its report was in progress.

I am satisfied that the Tribunal's hearing processes are fair and effective, and if the Coopers and Lybrand "legalistic" criticism is meant to refer to a preoccupation with rules for their own sake, I am also satisfied that that criticism is not justified. In a hearing process dealing with complex and contentious issues which are often of great significance to the parties, considerations of both fairness and efficiency as well as principles of law require some structure and predictability in the process. We have, accordingly, established such practice directions as we have found to be necessary for those purposes. Furthermore, each of our hearing panels will normally conduct its hearings in accordance with a common hearing structure that we have found to be fair and efficient. But from the Tribunal's inception we have been committed to the rejection of any preoccupation with rules for their own sake.

As with the quality of decisions, I base my opinion concerning the appropriateness of the Tribunal's procedures and process most importantly on my own professional judgment in such matters but that opinion is buttressed by a number of objective indicators: the information obtained through the 1990 meetings with stakeholders; the ongoing feedback received routinely from the employer and worker communities; the reaction of people newly appointed to Tribunal adjudicative positions with previous experience of the process of other tribunals; and the high level of satisfaction with the process of the Tribunal's own members. It is, in my view, especially significant that the worker and employer members who are representative of their communities' interests at the Tribunal, also indicate a high level of satisfaction with the Tribunal's processes.

Backlog

During the latter part of the reporting period, I was asked to respond to a questionnaire administered to all agencies pursuant to a Management Board review of agencies, boards and commissions. One of the questions was whether we had a backlog situation.

In the course of answering that question, I found it necessary to discuss my understanding of the concept of backlog, and I think both the answer and that discussion are important enough to be repeated here.

If the backlog question is whether there are cases piled up at the Tribunal's door which the Tribunal isn't getting to, the answer is no. We are able to deal with cases as they come in. But the question, of course, is not that simple.

In responding to an inquiry about backlogs it is important that the terminology be clear. If one conceives of the Tribunal's process as a pipeline, then a backlog is caused by unplanned or undesirable constrictions at various places in the pipeline. And if there are no constrictions of that nature, there is no backlog, even though the pipeline will be full of cases at various stages of completion. The number of cases that would be in the pipeline if there were no unplanned or undesirable constrictions is, in my terminology, the Tribunal's *workload*, and the number of cases that are there because of such constrictions is the Tribunal's *backlog*. The backlog and the workload together comprise the *inventory* of cases at the Tribunal.

The Tribunal's inventory of cases totalled 1,335 at the end of 1991. This contrasts with 1,541 at the end of 1990, 1,612 at the end of 1989 and 2,009 at the end of 1988. This steady reduction has been achieved in a period when the incoming caseload has been about the same each year.

Deciding whether cases are in the pipeline only because of unplanned or undesirable constrictions is a judgment call on a number of levels.

First, all processes have planned constrictions that are considered desirable or at least acceptable. These consist, on the one hand, of the process elements themselves as they have been selected and designed by the process designers and, on the other, of the reasonable limitations on the resources available to operate such elements.

Thus, the creation of an external appeals tribunal extended the time it takes to finally complete a workers' compensation case, and the nature of the resources made available to the tribunal determined ultimately the length of that extension. A WCAT example at a less macro level would be the pre-hearing review of the sufficiency of the medical evidence in the file. The time it takes to do that review extends the time it takes to complete the appeal, and the number of staff employed on the review determines the length of that extension.

Whether the reasons for the pre-hearing medical review justify adding *any* additional time to the appeal process and, if they do, how much time – and therefore what limitations on the resources applied to the review are warranted – are, like the question about the existence of the Tribunal, questions on which reasonable people may differ. Answers to these questions require personal judgments about what constitutes an adequate adjudication process and about how the needs of such a process can be most efficiently and effectively met, and about how much time it is reasonable or fair to devote to the process. Furthermore, they assume the availability of such funding as can be demonstrated to be required for the efficient operation of the elements of the process which have been judged to be necessary.

The various elements of the Tribunal's process are always under review and are subject to continual adjustments in response to the Tribunal's developing experience. For example, in 1992 we will experiment with the increased use of pre-hearing conferences in out-of-Toronto cases. But, at this point in time, the process elements and the resources we are applying to those elements reflect my colleagues' and my best judgment as to what is fundamentally necessary to perform the Tribunal's statutory assignment within an acceptable time frame.

There is also, then, the question of whether the agreed upon resources are being applied to the accepted elements as efficiently as possible. Could a particular element of the process be done faster by organizing and managing it better? Thus, is it necessary for the pre-hearing work to take, on average, 40 days, or with better organization could it be done in 30? Again, this is question of judgment.

For anyone who disagrees with these judgments, the number of cases in the pipeline which in their opinion wouldn't be there if there were a different process design (if we didn't, for example, do a pre-hearing review of medical evidence), or if there were a bigger budget, or if the system were organized and managed better, will be fairly regarded as backlog.

It currently takes a typical entitlement case about 7.5 months to make its way through the Tribunal's process from beginning to end. In 1985, when the Tribunal's process was first being planned, the goal of an average six-month turnaround time was regarded as reasonable. In 1988, the Tribunal Chair accepted the then Minister of Labour's request that the goal for the average turnaround time be reduced to four months. But here we are at the end of 1991 experiencing a typical turnaround time of 7.5 months.

Thus, if our own 1985 judgment were still considered sound, we would say that the Tribunal was currently running about 1.5 months behind our goal, or that we had a backlog of about 267 cases ($1.5/7.5$ of the inventory at the end of the reporting period). If the 1988 goal of four months is still considered a reasonable goal, our backlog is about 623 cases.

It is my own view that the Tribunal's process design has demonstrated its validity and there are no elements of the present design which are not necessary for the Tribunal to accomplish its role as that role is defined by the statute.

As far as the efficiency of the operation is concerned, I still think it may be possible to reduce the typical turnaround time perhaps to about seven months. We will know better after we have had the assistance of the new case tracking system for a few months.

However, barring a substantial budget increase, six months or four months can now both be seen, in my view, to be unrealistic goals. Indeed, given that almost four months is typically devoted to negotiating a hearing date with the parties and then waiting for the agreed hearing date, neither goal would be feasible, even with additional resources, without reverting to arbitrary hearing dates, an approach that has been proven not to be acceptable to the parties or their representatives.

If a seven-month typical turnaround time turns out to be reasonable, then, relative to that standard, we are currently running a backlog, overall, of about 89 cases.

One segment of the Tribunal's pipeline in which there is evidence of a backlog-creating constriction is decision writing. The overall achievement of writing decisions within 60 days on average is not, given the increasing complexity of our cases, significantly out of line, if at all. However, we continue to have a batch of especially old cases that take over 12 months to complete after they reach a ready-to-write status. The number of these is not large in the overall scheme of things (there are about 30 of these cases at any one time), and they are inevitably highly complicated and difficult cases which may be expected to take several months to complete in the best of circumstances. However, this batch of cases is larger than is necessary, and we are making every effort to bring the writing of these cases under better control.

One of the things about pipelines that it is very important to bear in mind in this era of increasingly restrained budgets is that reductions in available resources for operating a pipeline do not lengthen the pipeline; they can only be met either through more efficient operation or by shortening or narrowing the pipeline.

There is an intuitive tendency to think of the consequences of cutbacks in the funding of adjudication activities in terms only of added delays, to see them, in effect, as merely lengthening the pipeline, but this is an optimistic and wrong view. Once the potential for more efficient operation of existing process elements has been exhausted, and further shortening of the pipeline (the outright elimination of some of the process elements) has proven impracticable (or illegal), then the final effect of remaining resource cutbacks will be to narrow the pipeline and thus to altogether prevent the tribunal from performing some proportion of its statutory responsibilities.

If the resources available to a tribunal were reduced to the point that permitted the processing of only 75 cases a month when 100 were being received, a tribunal would be faced with a backlog that was always growing. In the short run, the true implications of such a cutback would be obscured by the fact that the change will be evidenced only by finite additional delays in individual cases as appellants waited for their cases to enter the pipeline (once in the pipeline, the process time would be the same). But the underlying reality would be that the tribunal is now equipped to process only 75 per cent of the cases arising under its statute.

To date, this Tribunal has not been faced with any such conundrum, and I mention it here only because of the general environment of “deep” budgetary restraint, and of the particular importance in such an environment of keeping the thinking clear.

INFORMATION TECHNOLOGY

As 1990 drew to a close, the Systems Department, in conjunction with the Tribunal’s Chief Information Officer, completed a plan for a major enhancement of the Tribunal’s information technology. This included a business case that was submitted to Management Board of Cabinet in February 1991. The major emphasis of this document was the need to correct a serious overload situation that existed as a result of an increasing dependence on the use of automation in the processing of appeals. The existing five-year-old computer system had assumed an indispensable role in the daily production of all documents relating to the approximately 1,200 decisions the Tribunal issues annually. It was also used extensively for internal and external documents and correspondence. This overload situation had led to unsatisfactory response times, and stood in the way of the development of new end-user applications. Concern over the anticipated effects of Bill 162, which is expected to significantly increase the Tribunal’s case load, made the need to upgrade even greater.

Management Board of Cabinet approved the business case and a tender was released in May. A contract was reached a short time later. The installation of a significantly enhanced computer system followed, and its testing and evaluation are expected to continue into the early part of 1992. The new system was selected for its ability to support current computer applications as well as the development of new ones. Case Tracking is the first new project to be undertaken.

The past five years have seen a substantial decrease in cost and corresponding increase in speed and capacity of computer equipment. This trend was an added incentive to upgrade, enabling the Tribunal to implement a cost-effective, case tracking system – the original ideas for which had to be shelved in the past due, in important measure, to inadequate computer resources. As of the end of the reporting period, the new case tracking system is in the final stages of software development and testing. Its aim is to provide more up-to-date statistical information about cases and case load, with faster and easier access to this information. Implementation is scheduled to commence in February 1992, beginning with the Records and Intake departments, and will continue with other departments as the year progresses.

ADVISORY GROUP

In the summer of 1985 when the Tribunal was in the planning stages, I had organized an *ad hoc* group of interested parties which we called the Advisory Group and which served as a convenient forum for constituency feedback on our plans, particularly our plans for the hearing process.

That group was very successful, in my view, in ensuring that what we did in the development of the Tribunal we did with a full understanding of the constituencies' concerns and that where we did things that did not meet with the constituencies' approval there had at least been full opportunity for input from them and for explanation from us as to the reasons for not accepting the constituencies' views. A description of the Advisory Group and its role appeared in the Tribunal's First Report.

As the Tribunal emerged from its developmental phase the need for such a group was not felt as strongly by me or the Tribunal and this, coupled with the unmanageable size to which the Group had grown, led to the concept falling into disuse. The last meeting of the Group in its original form took place in the spring of 1988. Thirty-four people attended that meeting, not counting Appeals Tribunal members and staff.

One of the themes in the Coopers and Lybrand Report was a concern about the Tribunal's accountability to its client communities, and the report recommended a renewed commitment to the idea of an Advisory Group. This recommendation coincided with a growing interest within the communities, and at the Tribunal as well, for a forum for routine consultation on process and administrative issues and led in the spring of 1991 to the establishment of a steering committee for the development of a new Advisory Group. The Steering Committee met on March 6, 1991. The new Advisory Group, consisting of five representatives from worker and employer organizations respectively and senior representation from the Tribunal's members and staff, met for the first time on September 11, 1991. It has been agreed that it will meet regularly, probably on a bimonthly basis. The Group's "Charter" may be seen in the following extract from my memorandum to the Group dated April 12, 1991:

The Tribunal's Commitment

The Tribunal is interested in participating fully in the Advisory Group and, on behalf of the Tribunal, the Tribunal Chair makes the following commitments:

1. The Tribunal will participate in regular meetings of the Advisory Group held at regular intervals, as decided by the external members of the Group.
2. The Tribunal representation in the Group will continue to include the Tribunal Chair and Alternate Chair as well as experienced worker and employer members of the Tribunal.
3. The Tribunal will provide to the Group information about the Tribunal and its operations as requested by the external members, provided that obtaining such information is practicable and not inconsistent with any confidentiality requirements or other obligations.
4. The Tribunal will also provide the Group with an opportunity for input on any changes of strategic significance which the Tribunal is proposing in its administrative, practice or procedure policies.
5. The Tribunal undertakes to give careful consideration to criticisms or proposals emanating from the external members of the Group, and to report to the Group its decisions in such criticisms or proposals.

ALTERNATE CHAIR

The Alternate Chair position at this Tribunal has always been a major element in the Tribunal's organizational structure and coming into 1991 the Tribunal had had the benefit of two very strong and capable incumbents: Jim Thomas from the Tribunal's inception in 1985 to April 1988, when he accepted appointment to an Assistant Deputy Minister position at the Human Resources Secretariat and his successor Laura Bradbury.

In July 1991, the office became vacant a third time when Ms. Bradbury accepted appointment as the Chair of the Social Assistance Review Board, and it is with great pleasure that I now record in this Report that I was able to persuade Maureen Kenny to take on the responsibilities of that office in Ms. Bradbury's place. Her tenure in the position commenced September 1, 1991.

Maureen Kenny joined the Tribunal originally in 1985 as Counsel to the Chair and in that position she played an extremely important role in the development of the Tribunal's early jurisprudence. She left that position in July 1987, when she accepted an appointment as one of the Tribunal's vice-chairs, a role that she, of course, continues in her new position as Alternate Chair.

TRIBUNAL ALUMNI

In addition to Laura Bradbury's appointment as Chair of the Social Assistance Review Board, 1991 saw the Tribunal honoured by two other senior appointments for its members. Sandra Chapnik, a part-time Tribunal Vice-Chair, was appointed a justice of the Ontario Court, General Division, and Nicolette Carlan, a full-time Vice-Chair, was appointed chair of the Industrial Disease Standards Panel.

HIGHLIGHTS OF THE 1991 CASE ISSUES

This section of my Report continues the tradition of highlighting legal, factual, medical and other interesting issues addressed by the Tribunal during the reporting period. Unfortunately, it is never possible to do more than note a few areas which I found to be of particular interest. The issues are presented in no particular order of importance.

Re-employment Under Bill 162 Amendments

This reporting period saw the release of the first Tribunal decisions on the re-employment provisions introduced to the *Workers' Compensation Act* in 1989 by Bill 162. Tribunal decisions have had to address a number of procedural and legal issues arising from the new provisions and the re-employment procedures developed by the Board.

The decisions have identified the difficulties in handling re-employment claims expeditiously, which is generally necessary for early rehabilitation, and the need for the Board to obtain sufficient information to decide the worker's level of fitness. *Decision No. 968/90* (1991), 17 W.C.A.T.R. 334, recognized that the Board will need to make determinations quickly and that the worker's needs or abilities may not be fully known or may change over time. This decision indicated that the Board could act on the information available to it at the time, and could make further determinations and give new notices to the employer as the situation changed. *Decision No. 968/90* also considered the employer's duty to accommodate the workplace when the worker could perform the essential duties of his pre-injury job.

Decision No. 372/91 (1991), 19 W.C.A.T.R. 317, appeared to approach the requirement of notice more strictly and identified a number of factors which should be addressed by the Board before sending a notice of fitness to the employer. While *Decision No. 372/91* found that an employer must comply with a notice of fitness and appeal any disagreements, the decision also held that an employer's obligation to re-employ did not arise until it received a valid notice of fitness.

After *Decision No. 372/91* was released, the Board provided submissions to the Tribunal on its interpretation of the re-employment provisions, and the administrative impact of an interpretation which would require the Board to determine the worker's level of fitness and issue a notice to the employer before the obligation to re-employ could arise. These submissions were referred to a number of Panels considering re-employment cases. *Decision No. 605/91* (1991), 21 W.C.A.T.R. 131, was the only decision to issue during 1991 which considered these submissions.

Decision No. 605/91 agreed with *Decision No. 372/91* that the wording of the Act required the Board to give notice to an employer before the obligation to re-employ could arise. Other Tribunal decisions on this point should issue during 1992.

Decision No. 605/91 is also interesting for its consideration of what must be proved to rebut the presumption contained in the re-employment provisions, and of the standard of proof that the rebuttal must meet.

Occupational Stress

Occupational stress remains an issue of interest to the public. As mentioned in the last Report, the Board is in the process of developing a policy on chronic occupational stress. Meanwhile, the Tribunal continues to adjudicate stress appeals on a case-by-case basis.

Early Tribunal cases which suggested that a special two-step inquiry was necessary because of the evidentiary difficulties in stress cases have not been followed. It now appears to be accepted that the usual test applies: has it been established on a balance of probabilities that the workplace was a significant contributing factor to the disability?

In deciding whether this test has been met, Tribunal panels carefully weigh employment stressors with personal stressors. A stress disability will not be compensated where the work problems are insignificant when compared to the worker's personal problems. See *Decision No. 312/90* (April 15, 1991). It is not enough to say that the workplace contributed to the stress. There must be an identifiable injuring process which is associated with the workplace. *Decision No. 520/90* (1991), 19 W.C.A.T.R. 147.

As noted in the last Report, *Decision No. 322/89I* (1990), 18 W.C.A.T.R. 93 at p. 102, asked for submissions on whether personnel actions could be considered compensable "accidents". *Decision No. 322/89* (1991), 18 W.C.A.T.R. 93, issued during this period. The majority found that a demotion which was negotiated between the employer and the union was not a compensable "accident". However, there was a dissent which found that the worker had been disabled over a period of time by the demotion and was entitled to compensation.

The Tribunal has granted entitlement in cases where a worker suffered an acute onset of stress. In *Decision No. 952/89* (January 23, 1991) the worker experienced an acute anxiety reaction following disciplinary action at work. In *Decision No. 99/91* (1991), 18 W.C.A.T.R. 293, a police officer was entitled to compensation for a post-traumatic stress disorder which he suffered following a shooting incident. In *Decision No. 1030/89* (1991), 20 W.C.A.T.R. 46, another police officer was found to be entitled to benefits on an aggravation basis where he experienced chronic workplace stress and was also involved in several stressful criminal investigations.

Occupational Disease

Occupational disease cases involve workplace exposure to harmful processes or substances. These cases continued to raise some of the most challenging adjudicative issues. The Tribunal's general approach remains the same. Disabilities are compensable if they are covered by the statutory definition of "industrial disease" and related provisions, or by the "disablement" branch of the definition of "accident".

The Tribunal is often called on to assess complex epidemiological evidence. However, cases where there is little or no epidemiological evidence may be even more challenging. The Tribunal is required by statute to decide on the "real merits and justice" of a claim. Tribunal panels must weigh all of the available evidence, including the medical evidence and opinions relating to the particular worker, the job conditions, any non-employment exposures, and any general studies or epidemiological evidence on similar conditions. See, for example, *Decision No. 773/88* (1991), 19 W.C.A.T.R. 39, (which dealt with pharyngeal cancer in a nickel worker), *Decision No. 331/89* (March 26, 1991) (where the worker had lung cancer and was exposed to a "veritable soup" of carcinogens) and *Decision No. 645/91* (October 1, 1991) (which involved sarcoidosis).

There have also been a few occupational disease cases where the worker had either developed a condition which was a precursor to an industrial disease or had become sensitized to particular agents due to workplace exposure, and had to be removed from exposure. See *Decision No. 157/91* (1991), 20 W.C.A.T.R. 228, and *Decision No. 331/91* (June 4, 1991).

Tinnitus and hearing loss claims are generally treated as occupational diseases. *Decision No. 872/89* (1991), 21 W.C.A.T.R. 10, found that a tinnitus condition could be caused by industrial noise in the absence of a compensable level of hearing loss. *Decision No. 181/89* (1991), 19 W.C.A.T.R. 93, analyzed the basis for assessing the effects of impact noise, continuous noise and combined impact and continuous noise. *Decision No. 132/90* (1991), 17 W.C.A.T.R. 99, confirmed the Board's policy of applying a presbycusis factor to hearing loss claims by older workers. The presbycusis factor reflected the existence of a separate, non-compensable injuring process in older workers.

Chronic Pain and Fibromyalgia

Appendix C to the Third Report reviewed the development of the Tribunal's and Board's treatment of chronic pain and fibromyalgia in some detail. The 1990 Annual Report summarized the WCB board of directors section 86n review of *Decision Nos. 915, 915A*, etc., which issued on June 1, 1990 (reproduced in 15 W.C.A.T.R. at p. 245). The section 86n review showed a large measure of agreement between the two institutions. The board of directors concluded there was no need to direct the Tribunal to reconsider *Decision Nos. 915* and *915A*. However, a number of Tribunal decisions included in the section 86n review had awarded temporary benefits for chronic pain prior to March 27, 1986, the date *Decision No. 915A* found should be the starting point for chronic pain benefits. At the close of the last reporting period, the board of directors was considering submissions on whether the Board should exercise its discretion to direct the Tribunal to reconsider these cases. On January 18, 1991, the board of directors issued individual decisions in these cases. By majority vote, the board of directors directed the Tribunal to reconsider. An example of one of these section 86n decisions is found at 18 W.C.A.T.R. 339.

The Tribunal commenced processing these reconsiderations. However, the board of directors subsequently received a request to reconsider its section 86n direction. After consulting with the parties to the Tribunal proceedings, the Tribunal suspended its reconsideration procedures.

The Tribunal Chair was formally advised on November 27, 1991, that the board of directors had considered the request to reconsider at its November 8, 1991, meeting and declined to reconsider. At the close of the reporting period, the Tribunal was in the process of contacting the parties and rescheduling pre-hearing conferences in these cases.

Turning to the Tribunal's chronic pain decisions issued during 1991, panels continue to apply the "whole person" approach to assessments. In some cases, Panels have "double checked" a non-organic chronic pain pension by comparing it to the likely pension award for an organic disability of the same nature. See *Decision No. 23/89* (1991), 18 W.C.A.T.R. 61. While the "whole person" approach accords with the Board's policy against stacking non-organic benefits on organic benefits, it has been noted that the no stacking policy is intended to prevent compensating a worker twice for the same disability. If there are two disabilities, both must be compensated. See *Decision No. 409/91* (1991), 19 W.C.A.T.R. 334.

Panels have also examined a number of issues arising from the Board's new Psychotraumatic and Behavioural Disorders Rating Schedule which applies to chronic pain and fibromyalgia. See, for example, *Decision No. 738/90* (1991), 18 W.C.A.T.R. 246.

Decision No. 912/90I (1991), 17 W.C.A.T.R. 310, discussed the difficulties in determining maximum medical rehabilitation in a chronic pain case, especially when the disability arose before 1986, when the condition was not well understood and rehabilitation services were not as available.

Transfer of Costs Between Employers

In cases involving negligence and more than one employer, the Act enables the Board to transfer all or part of the costs of an accident to a different class or group of employers where the Board is satisfied that the negligence of a Schedule 1 employer other than the injured worker's employer has contributed to the injury.

The 1990 Report noted a change in the Tribunal's treatment of cost transfers. Early Tribunal cases found that a cost transfer was only available if there was "clear evidence" of negligence. The 1991 cases confirm the 1990 trend that the Act does not require such a high standard of negligence. *Decision No. 111/91* (April 17, 1991) found that the concept of negligence should be given the same interpretation as at common law. *Decision No. 188/90* (July 3, 1991) found that in an occupier's liability case, the test for negligence should be based on the *Occupiers' Liability Act*, which was similar to the usual common law test for negligence. *Decision No. 301/91* (June 6, 1991) proposed a somewhat different test based on a standard of reasonable care "under the circumstances of the cost transfer". The Panel considered (1) what was a reasonable standard of care in the circumstances of the work-related disability, (2) whether the standard was breached by another Schedule 1 employer or its workers and (3) if so, did the breach make a significant contribution to the accident.

Classification of Employers

A number of decisions issued in 1991 dealt with employer classifications. The exemption for organizations not operated as a business or trade or for profit or gain was considered in the context of a residential condominium corporation (*Decision No. 991/88* (1991), 19 W.C.A.T.R. 68), and a meals-on-wheels operation (*Decision No. 352/91* (1991), 19 W.C.A.T.R. 308). The Tribunal also considered the Board's policy on subcontractors (*Decision No. 338/91* (November 11, 1991)), the policy of classifying employers based on end product, when more than one product is produced and the end product is not named in the rate groups (*Decision No. 927/90* (June 19, 1991)) and the exception to the general requirement that an employer should be assessed as a single unit (*Decision No. 806/89* (1991), 19 W.C.A.T.R. 116).

Miscellaneous

The Appeals Tribunal is created as a tripartite appellate body with investigative powers. A number of decisions dealt with the Tribunal's unique powers and role under the *Workers' Compensation Act*. *Decision No. 909/90* (1991), 20 W.C.A.T.R. 168, considered the parameters of the Tribunal's investigative powers and its mandate to determine on the "real merits and justice". *Decision No. 657/91* (1991), 20 W.C.A.T.R. 293, discussed the role of the Tribunal's medical assessors who are appointed under the Act. *Decision No. 764/91* (1991), 21 W.C.A.T.R. 348, considered the precedential value of previous Tribunal decisions and when a Panel should defer to a general Tribunal position. *Decision No. 136/90* (1991), 19 W.C.A.T.R. 134, and *Decision No. 816/90* (August 22, 1991), examined the effect of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987*, on confidentiality and access provisions in the *Workers' Compensation Act*. *Decision No. 190/89* (December 2, 1991) and *Decision No. 99/91A* (1991), 21 W.C.A.T.R. 79, considered whether the Tribunal had the power to award costs.

Other interesting legal and medical issues to come before the Tribunal included the compensability of impotence (*Decision No. 785/88R* (1992), 21 W.C.A.T.R. 1), the standard of proof to be applied in determining whether a worker has committed suicide (*Decision No. 32/91* (1991), 18 W.C.A.T.R. 258) and the compensability of heart attacks (for example, *Decision Nos. 344/89* (1991), 20 W.C.A.T.R. 26, *433/91* (October 31, 1991) and *191/91* (August 20, 1991)).

JUDICIAL REVIEW ACTIVITY

In 1991, three applications for judicial review of Tribunal decisions were heard by the Divisional Court.

The decisions subject to the applications were:

- 1) *Decision No. 799/87* dated September 3, 1987, and heard March 5, 1991,
- 2) *Decision No. 298/88* (1988), 9 W.C.A.T.R. 281, heard February 14, 1991,
- 3) *Decision No. 656/88* dated December 9, 1988, and heard November 8, 1991.

All three applications for judicial review were dismissed.

A motion for leave to appeal was brought to the Court of Appeal from the decision of the Divisional Court, on November 29, 1990, dismissing applications for judicial review in the following seven decisions: *Decision No. 850/87* dated February 11, 1988, *Decision No. 850/87R* (1990), 14 W.C.A.T.R. 1, dated March 23, 1990, *Decision No. 981/87* dated June 3, 1988, *Decision No. 981/87R* dated March 23, 1990, and *Decision Nos. 695/88, 696/88* (1989), 10 W.C.A.T.R. 308, and *697/88*, all dated March 9, 1989.

The application for leave was heard on June 24, 1991, and dismissed.

An earlier motion for leave to appeal of *Decision No. 525* dated March 19, 1987, was dismissed by the Court of Appeal, on February 21, 1991, for delay.

A further motion for leave to appeal to the Court of Appeal has been filed with respect to the Divisional Court's decision on the application for judicial review of *Decision No. 656/88*.

At the end of 1991 there were six applications for judicial review outstanding. These are applications for review of:

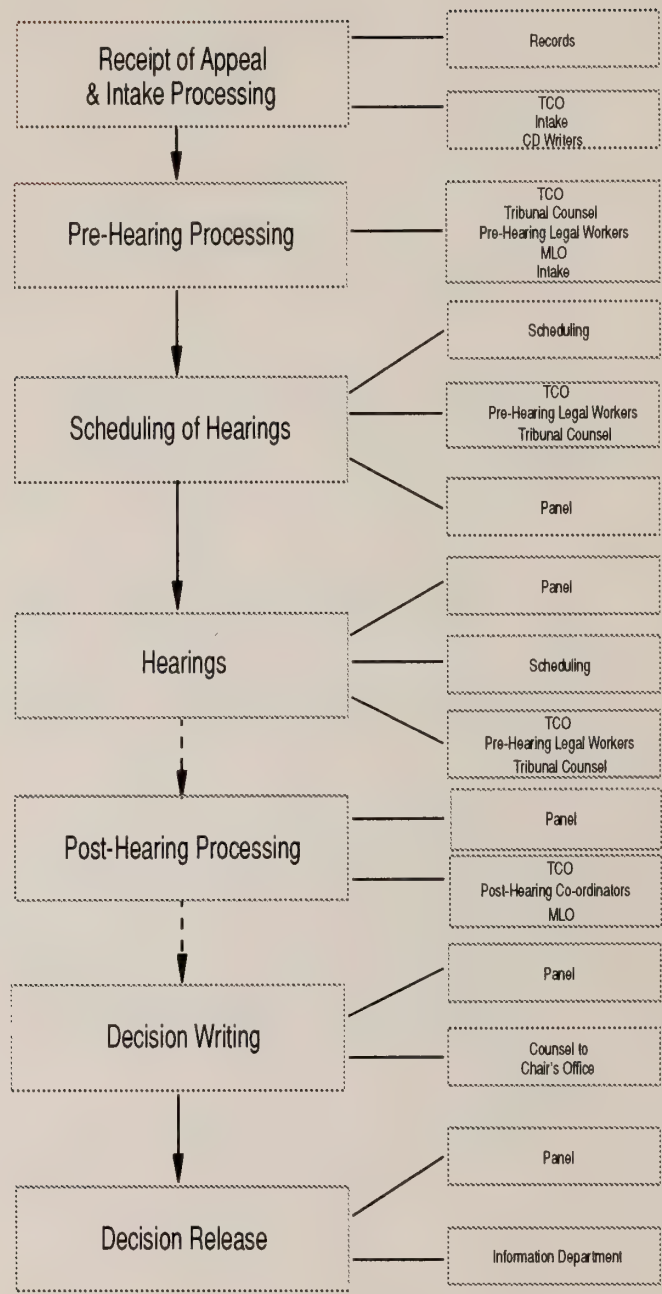
Decision No. 801/88 dated November 23, 1988,
Decision No. 917/88 dated August 11, 1989,
Decision No. 977/89 (1990), 13 W.C.A.T.R. 298,
Decision No. 155/90 dated March 12, 1990,
Decision No. 497/90 dated September 27, 1990, and
Decision No. 32/91 (1991), 18 W.C.A.T.R. 288.

Other Matters

On May 7, 1991, the Tribunal attended at an application to the Ontario Court (General Division) to restrain the Tribunal from proceeding with hearing a worker's claim for work related stress. The worker had entered into an agreement with her employer waiving rights. Counsel for the worker brought a motion to quash the application based on sections 16, 17, 75 and 86g(1) of the Act. The Tribunal, defending its jurisdiction, supported the motion to quash.

The Court held that these sections provide the Workers' Compensation Appeals Tribunal with the exclusive jurisdiction to deal with all problems raised in the notice of application, and quashed the application.

THE APPEAL PROCESS



Special and Administrative Services

- Systems Department
- Finance and Administration
- French Translation Services
- Information Department (Library and Publications)
- Human Resources
- Reproduction and Mail Room
- Secretarial Services
- Statistical Service (Data Processing and Reports)
- Word Processing Centre

THE TRIBUNAL REPORT

THE APPEAL PROCESS

The appeal process used by the Tribunal has been represented graphically as a flow chart on the facing page. The process from receipt to final disposition of a typical appeal is as follows.

Appeals are logged in by Records and forwarded to Intake, the department responsible for obtaining the worker's file from the WCB and other necessary preliminary information. Once Intake's work is complete, it forwards the file to the Tribunal Counsel Office where the case is prepared for hearing. The main vehicle in this regard is the Case Description ("CD") which summarizes the salient facts, identifies the probable issues, and provides an indexed copy of all relevant documents from the WCB file. Upon completion, the CD is forwarded to the WCB and to the worker and employer, or their representatives, who are free to request deletions, additions or amendments.

(The worker's consent to the employer having access to documents in his or her file is sought at the initial stages of an appeal. If the consent is withheld, the processing of the appeal is put on hold while the issue of the employer's right of access to relevant documents is decided by a Tribunal Panel. This is done in a special panel process.)

At the same time, the CD is sent to the Tribunal's Medical Liaison Office (MLO), to the Tribunal counsel assigned to assist with the case, and to the Scheduling Department. In the Scheduling Department, discussions concerning a hearing date are initiated immediately with the parties' representatives with a view to agreeing on a hearing date. The MLO identifies medical issues in the case and checks the medical evidence available in the file and consults where necessary with the Tribunal's Medical Counsellors as to significant omissions or deficiencies. Problems with the medical evidence are addressed by further investigating, perhaps through seeking further information or clarification from doctors whose reports are to be found in the WCB file or by seeking additional advice or opinions from doctors on the Tribunal's roster of Order-in-Council appointed medical assessors. If this activity cannot be completed before the hearing date, the problem is brought to the attention of the Hearing Panel at the hearing and the Panel may direct post-hearing completion of such further investigation.

A hearing panel may, in any event, in the course of the hearing and decision-making process, identify for itself a need for further medical or other investigation. Where that happens, it will instruct the Tribunal Counsel Office to coordinate and direct that investigation, post-hearing.

The results of any Tribunal investigations, whether post-hearing or pre-hearing, are shared with the parties, who are entitled to make submissions in respect of them or, indeed, to respond with further evidence of their own.

It is usual for panels to rely on written medical reports as sufficient indication of a doctor's evidence. However, where a report requires clarification or explanation, the report's author may be required to testify and questioned about the report.

The Tribunal counsel investigates the law relating to an appeal and, where necessary, provides the Hearing Panel, and the parties, with copies of especially significant previous decisions of the Tribunal or of other authorities. He or she also assists with any need for further clarification of the issues likely to be addressed by a hearing panel and provides information to both parties' representatives concerning the probable issue-agenda and the Tribunal's hearing process.

The CD, any additions to the CD requested by the parties, and any product of the pre-hearing work of the MLO or the Tribunal counsel is delivered to each member of the tripartite hearing panel a few days before the hearing date and is read by them in advance of the hearing.

At the hearing, any participating party is entitled to submit such further documentary evidence as he or she considers necessary and to have any witnesses testify. This is subject to the obligation to give the other party and the Tribunal three weeks advance notice of such evidence. Witnesses may be cross-questioned by the other party and by any member of the hearing panel. It is usual for at least the worker to testify.

Once all the evidence has been presented, submissions on the evidence and law are made and the hearing is then considered complete. The hearing is, however, always subject to being reconvened on the initiative of the hearing panel if the panel concludes that additional evidence or further submissions are needed.

After the hearing, the decision is made through a process involving panel caucuses, drafting reasons, reviewing draft reasons, re-drafting, further caucuses, etc. The drafting of reasons is the responsibility of the panel chair but all three members of the hearing panel participate fully in the decision-making process. Frequently, draft decisions will be submitted to the Tribunal's draft review process prior to the decision being finalized.

After the decision is released, the Tribunal may receive a request for reconsideration, or be asked to respond to a complaint to the Ombudsman's Office, or the decision may become the subject of judicial review.

VICE-CHAIRS, MEMBERS AND STAFF

Lists of the Vice-Chairs and Members, senior staff and Medical Counsellors active during the reporting period, as well as a record of roster changes and résumés for newly appointed Vice-Chairs and Members can be found in Appendix A.

TRIBUNAL COUNSEL OFFICE

The Tribunal Counsel Office (TCO) consists of six groups, each reporting to the General Counsel.

Intake

The Intake Department handles all incoming appeal applications and the public's questions about appeals and about the appeal process. The Intake Department has been primarily responsible for all the Tribunal's "special section" cases. The special section cases include section 77 access to worker file cases, section 21 employer requests for medical examination, and section 15 cases on the right to maintain civil actions for damages.

However the Intake Department is not responsible for re-employment issues under section 54b of the Act. These special section cases are handled by a senior TCO lawyer.

The legal aspects of Intake work are carried out under the review of TCO lawyers. Special section cases constitute approximately 35 per cent of the Tribunal's incoming cases and often involve complex legal issues.

The Intake Department is headed by the Intake Manager.

Case Description Writers

Case Description Writers are responsible for preparing all cases for hearing according to a standardized model and within certain time limits.

The Case Description group works under the supervision of a senior TCO lawyer.

Noteworthy in 1991 was the fact that the Case Description group eliminated an earlier backlog and was able to keep up with the incoming volume of work without development of any further backlog. As a result, case descriptions were sent to parties in 1991 within a month or six weeks of the file being ready for preparation of the case description, unless specific difficulties were encountered with the appeal or with the receipt of file material from the Board,

Pre-hearing Legal Workers

When the case description is complete, the case is scheduled and transferred either to a legal worker or to a lawyer. Approximately 90 per cent of cases are handled by legal workers. These legal workers deal with matters that arise pre-hearing and may provide assistance to the parties if there are questions respecting the preparation of the cases.

This year was the first full year of operation for TCO's expanded group of pre-hearing legal workers. The group now includes three senior legal workers and two pre-hearing legal workers, and is headed by a manager of the pre-hearing group. The group has increasingly taken on more complex functions.

Lawyers

Lawyers handle a small number of the most complex cases, involving novel legal issues or issues which have been identified as involving a significant Tribunal interest.

At the request of the hearing panel, lawyers may attend hearings to cross-question witnesses or may provide the Panel with evidence, usually in the form of expert evidence from one of the Tribunal's medical assessors. The purpose of these functions is to ensure that there is an adequate record before the Panel. Lawyers may also make submissions on matters of law either by way of written submissions or orally at the hearing, at the request of the hearing panel. However, TCO lawyers do not make submissions on issues of fact and all submissions are presented in as neutral a manner as possible.

Lawyers also provide assistance to legal workers and supervise many of the functions carried out by legal workers. In 1991 there were five lawyers in TCO, exclusive of the General Counsel, as well as one articling student. Major issues which required lawyer input included the questions of legislative interpretation in re-employment appeals and issues related to stress claims.

TCO lawyers also handle applications for judicial review.

Medical Liaison Office

The Medical Liaison Office co-ordinates and oversees all of the Tribunal's interactions with the medical community and facilitates the Tribunal's use and understanding of medical evidence.

Pre-hearing

In 1991, 41.7 per cent of the total number of pension and entitlement case descriptions were referred to the Tribunal's Senior Medical Counsellors for assessment of the nature of the medical issues and the possible need for further medical evidence.

Additional medical information was put before the Panel in 80 per cent of these cases: in 30 per cent, general information was provided; in another 30 per cent, gaps were filled or clarification obtained; and in 20 per cent, problems with the sufficiency or quality of evidence were identified. In the latter 20 per cent of cases, either more evidence was provided via Medical Assessor reports, or the identification of potential problems was communicated to the Panels for their consideration.

Post-hearing

Of the total 192 post-hearing medical evidence requests by hearing panels received in TCO this year, 59.4 per cent of these were referred to the MLO to obtain independent expert evidence.

Medical Counsellors

Counsellors continue to review case materials referred by the MLO in order to determine if:

- 1) there are gaps in the medical reporting;
- 2) clarification from treating physicians is required;
- 3) general medical information would assist in understanding the medical condition in the appeal;
- 4) additional medical information from an appropriate specialist(s) may be of assistance to the Panel.

Counsellors continue to monitor the sufficiency and quality of the Tribunal's Medical Assessor roster and recruit as needed qualified experts for the Tribunal's section 86h roster of medical assessors.

Medical Counsellors conduct annual medical audits of decisions to determine whether from a medical professional's perspective, there are problems with the manner in which medical fact or theory is treated or recorded in Tribunal decisions. Generic issues are identified which permit the Tribunal to evaluate its processes and practices as they relate to medical issues and medical evidence and to address any problems through medical education initiatives, several of which occurred this year.

No changes to the Medical Counsellor roster occurred this year.

Section 86h Medical Assessors

Assessors are highly acknowledged leaders in their specialty and may be asked to assist the Tribunal in a number of ways. Usually, they will be asked to review the appeal documentation, perhaps examine the worker and prepare a report in response to specific questions. Frequently, Assessors are asked to provide general information about the nature of a particular medical condition and the known medical theories concerning diagnosis, causation, pathology, treatment, prognosis and terminology. Assessors may be asked to recommend references, texts and journals or prepare medical treatises to assist the Tribunal's lay panels.

Generally, Assessors provide evidence by way of written reports. However, where a Panel determines it to be necessary, Medical Assessors may be asked to testify at the hearing as the Tribunal's expert witness.

All substantive medical reports and literature reviews conducted by Medical Assessors continue to be placed in the Tribunal Library for research purposes.

Medical Assessors are appointed for three year terms by the Provincial Cabinet. In 1991, a large percentage of Assessors required reappointment. Of the total, 21 were not re-appointed either because they retired from practice, moved out of the province or declined reappointment. Counsellors recruited and filled any vacancies that would have left the Tribunal's resources compromised.

Post-hearing Legal Workers

When the panel identifies that additional information is required after hearing, a request is made to the post-hearing legal workers, who coordinate this continuing investigation. The post-hearing legal workers report directly to General Counsel through a group leader.

INFORMATION DEPARTMENT

Publications

The Publications Department continues to refine and add to the Tribunal's roster of publications.

Practice Directions

The Tribunal reviewed its *Practice Directions* in 1991 and some important amendments resulted. The revised Practice Directions were made available to the public in a loose-leaf format. This format will make future amendments, which may apply only to individual practice directions, easier to distribute.

Cases Considered

Summaries of Tribunal decisions include a list of other decisions considered in the summarized decision. These other decisions may be WCAT decisions, court decisions or decisions of other administrative tribunals. In 1991, we began adding a reference indicating the way that these other decisions were treated in the summarized decision (for example, whether applied, distinguished or merely referred to).

Decision Digest Service (DDS)

Additions were made to the index material found in the *Cumulative Binder* of the DDS. They relate to decisions released before the DDS began. It is now possible to search all of the Tribunal's decisions by keyword or by section of the Act, using only the *Cumulative Binder* and the latest volume binder of the DDS.

The *Annotated Statute (December 1985 – December 1989)* consolidates all the prior volumes of the *Annotated Statute* into one document. It was edited to match the format and the selection criteria used in the more current releases of the *Annotated Statute*.

The *Keyword Index, Volume 1* covers decisions released from December 1985 to March 22, 1988, when a different keywording system was in place.

When a new keyword term is used for the first time, it is added to the *Keyword Guide Supplement*. This alerts users to search the new terms also. The *Keyword Guide Supplement* is now a regular feature of the DDS and is updated every three months.

W.C.A.T. Reporter

A consolidated keyword index appears in the Reporter at five-volume intervals. Until 1991, the keyword index for each volume issued after the last consolidated index had to be searched separately. The Reporter's *Interim Cumulative Keyword Index* now allows the intervening volumes to be searched in one document.

Concordance

The coming into force of the R.S.O. 1990 version of the *Workers' Compensation Act* resulted in a virtually complete renumbering of the R.S.O. 1980 version. To ease the transition to use of the new numbering, we prepared a *Concordance* that allows users to find the new section number by looking up the old number.

Leaflet

The Tribunal has relied on the publication, *A Straightforward Guide to the Workers' Compensation Appeals Tribunal*, to make itself known to the public. This relatively long pamphlet explains the Tribunal's role and procedures in some detail. It is also fairly expensive to produce. We have concluded that a shorter and simpler leaflet would provide a better introduction of the Tribunal to the public. It would also be more cost-effective. We therefore plan to publish such a leaflet. The *Straightforward Guide* will continue to be provided to those who require its greater detail.

Depository Libraries

We investigated the operation of the Ontario Government Depository Libraries programme and decided to participate in 1992. We will supply the *Reporter* and *DDS* to full depository libraries in the programme, free of charge. As these libraries are spread throughout Ontario, free access to our most important research publications will become easier, especially for those who cannot take advantage of the Tribunal's Library.

Library Highlights

Current Awareness

Current Awareness continues to be a very popular service. It provides OICs and staff with a comprehensive package of information regarding additions to the library's holdings. Sixty-seven people now see it on a weekly basis.

During 1991 two new chapters were added. "From the Legislature" includes information regarding new bills, and transcripts of Committee hearings; "Computers" contains the contents pages from all the computer related periodicals we receive.

Automation

The possibility of creating a database for the book collection was explored. Such a file would provide automated access to the collection and make the library less dependent on external resources by allowing for in-house creation and editing of records and production of the book catalogue.

Subject authority lists were transferred from Wordperfect files into Cardbox-Plus databases. This allows for quicker and more accurate assignment of subject headings to materials being indexed in the Library File and makes it simpler to revise and print copies of the authority lists.

Acquisitions

During the year the following items were added to the library: 280 books and government documents, 189 entries added to the file of judicial cases (Juris), 1,835 periodical articles and other documents indexed in the Library file.

Interlibrary Loan

A total of 724 items were obtained on interlibrary loan.

Serials File

The computer file used for recording serials was improved to allow for billing and claims information to be recorded in a standardized format.

Sixteen new titles were added to our holdings to bring the total number received to 225.

Our holdings were reported to two union lists, Ontario Government Libraries and Toronto Association of Law Librarians.

Reference

A second full time librarian commenced duties in early 1991. This enabled us to improve our reference service by having a staff member at the reference desk at all times. We continue to provide service to a wide range of external users. For example, students studying workers' compensation law, from George Brown College in Toronto, were regular users of the libraries services.

SYSTEMS DEPARTMENT

To provide adequate and efficient computer resources, Systems undertook the replacement of the Tribunal's over-burdened computer system with new equipment capable of meeting the organization's needs for the next four years. To accomplish this, the department obtained approval of a business case submitted to Management Board of Cabinet, wrote and released a public tender for the new equipment and, after awarding a contract, oversaw its installation and configuration.

Before its arrival, necessary upgrading of the Tribunal's current software took place. This involved the testing and evaluation of software. Upgrading had not been done in some time due to customization of the old software. All unnecessary customization was removed, making it easier to upgrade the software which would eventually run on the new computer system. The result is that future modifications will be done in a more timely fashion, giving users access to the performance enhancements of newer software releases.

When installed and configured, Systems transferred over the organization's applications from the old equipment to the new in December, and users began using the new computer for the first time. Acceptance testing began in the new year.

To take advantage of better and less expensive computer applications, the interconnection of Personal Computers to the Tribunal Local Area Network was carried out. This development allows for the tailoring of software applications to the individual needs of users. The first application of this kind is scheduled for setup on the network early in the new year. The Case Tracking Application, as it is known, is expected to be the foundation for additional efforts to improve the efficiency of case work at the Tribunal.

Some other accomplishments during the year include: better off-site computer support of Tribunal panel members in the form of portable computer systems, more secure access to the organization's main system from off-site locations and, with additional Personal Computers accessing the main computer system, other terminals have been freed for internal use reducing the inefficient sharing of terminals.

The future for 1992 includes: completing the evaluation of the new main computer system, implementing Phase I of the Case Tracking System, providing additional secure access to the main computer from remote locations, providing an automated help desk system, more efficient access to the computer for handicapped employees and computer based applications to aid in the daily working of the Tribunal.

Case Tracking

From 1987 to 1988, an Oracle based application was developed for the Tribunal to manage its caseload. For a variety of reasons, the Tribunal was not able to implement this system and decided to defer its case management project so that more immediate information technology needs could be met.

A new project to implement a system to keep track of cases was launched in April of this year. The consulting firm of Gellman and Hayward worked with Tribunal staff to develop a database, using dBase IV, that would automate the process of tracking cases. The decision to use dBase was based on available in-house expertise as a case tracking application had already been developed by the Statistical Research and Analysis Department. The new case tracking application was developed with this database as a model in order to provide continuity. All cases tracked on the old system will be added to the new system.

The new database will provide access to up-to-date information about all cases in the Tribunal system, i.e., it will provide information as to the current physical location and the current status of a file, which department and which staff member is working on the appeal, and which stage in the appeal process a case has reached. The database will therefore provide simple access to the chronology of a case and its current status, helping Tribunal staff to respond quickly to telephone inquiries. In addition, it will be possible to determine information about cases in general. For example, how many cases are at a given stage of the process at a given time. Inquiry screens for each department will provide information that should help departments assess current workload.

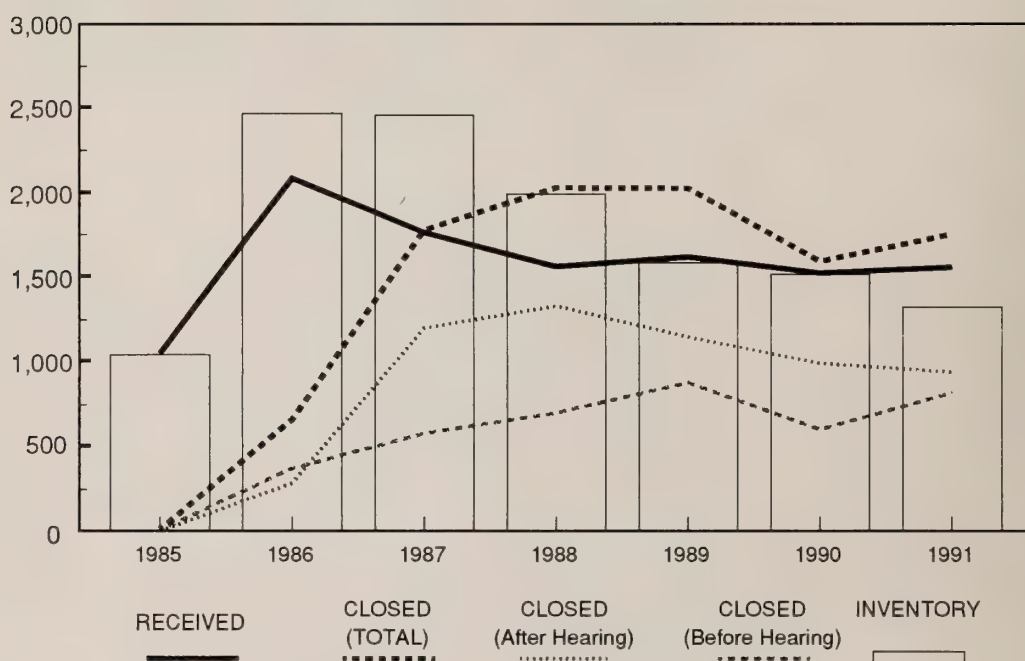
The Statistical Research and Analysis Department will use information in the database to develop reports that are based on an analysis of the data about individual cases. In other words, they will generate information about the Tribunal's caseload. (This has been done by the Department in the past, but with more limited information.) All of the information about cases that have already been decided will be converted to the new database.

YEAR END STATISTICAL SUMMARY

Introduction

This statistical report represents a detailed summary of the 1991 production figures. In general, the 1991 pattern was similar to the pattern for 1990, however in 1991 there were more files received (32 more than in 1990) and more files completed (167 more than in 1990). In addition, there was a more pronounced decrease in the overall case inventory in 1991 compared with 1990. (Figure 1)

Figure 1 — INCOMING FILES AND FILES COMPLETED



This statistical summary begins with an accounting of the numbers and types of cases received in the year in relation to other years. The next section focuses on closed cases, and gives details of how and when cases were closed in terms of the appeals process. There is then a further analysis which discusses typical stage completion times for 1991 cases.

The two key production measures, hearings and decisions, are then examined in detail. In this section, the hearings representation profiles for workers and for employers are presented and discussed in terms of their regional breakdowns. This section also presents the total number of hearings conducted in 1991 and the total number of decisions released in 1991.

The final section provides a breakdown of the 1991 year-end inventory of outstanding cases by appeals processing stage.

Cases Received

The general pattern of incoming cases for 1991 was quite similar to the 1990 pattern. In 1991, 1,552 cases were received. (Figure 2) This represents a small increase of 32 cases (2.1 per cent) over the 1990 incoming cases volume. Fifty-five per cent of the 1991 cases arose in response to WCB rulings regarding entitlement to WCB services, pensions, employer obligations and assessment rates. Thirty-five per cent of cases related to "special sections" of the *Workers' Compensation Act*. Ten per cent of the cases were "post-decision issues", including requests to reconsider previous Tribunal decisions, Ombudsman investigations and judicial reviews. (Figure 3)

Figure 2 — ANNUAL BREAKDOWN OF INCOMING CASES

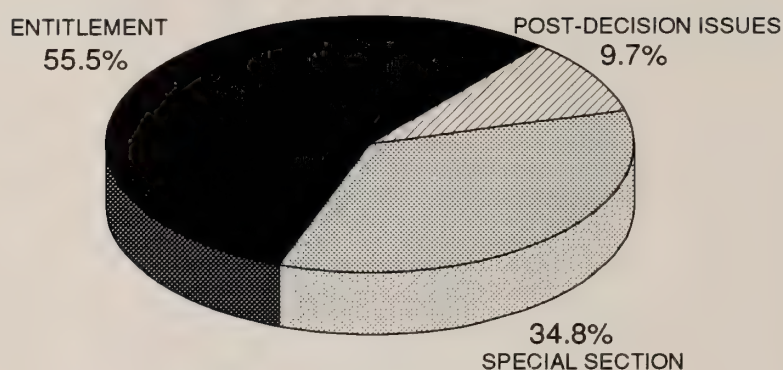
Type	1988		1989		1990		1991		Total (All Years) [†]	
	Number	(%)	Number	(%)	Number	(%)	Number	(%)	Number	(%)
Section 86o	78	5.0	46	2.8	44	2.9	30	1.9	675	6.0
Section 15	89	5.7	89	5.5	120	7.9	127	8.2	669	6.0
Section 21	82	5.2	66	4.1	52	3.4	65	4.2	405	3.6
Section 77	257	16.5	295	18.2	279	18.4	318	20.5	1,623	14.5
Section 77 (Objection)	10	0.6	10	0.6	9	0.6	0	0.0	67	0.6
Special Section	516	33.0	506	31.3	504	33.2	540	34.8	3,439	30.8
Pension	45	2.9	40	2.5	21	1.4	2	0.1	570	5.1
Commutation	38	2.4	35	2.2	16	1.1	6	0.4	123	1.1
Employer Assessment	33	2.1	26	1.6	26	1.7	5	0.3	147	1.3
Entitlement	709	45.4	689	42.6	748	49.2	786	50.6	5,539	49.6
Reinstatement	n/a	0.0	n/a	0.0	1	0.1	31	2.0	32	0.3
Vocational Rehabilitation [*]	n/a	0.0	n/a	0.0	0	0.0	1	0.1	1	0.0
Entitlement & Other	825	52.8	790	48.8	812	53.4	831	53.5	6,412	57.5
Judicial Review	4	0.3	2	0.1	10	0.7	4	0.3	29	0.3
Ombudsman's Request	84	5.4	108	6.7	82	5.4	63	4.1	408	3.7
Reconsideration	75	4.8	102	6.3	81	5.3	84	5.4	417	3.7
Clarification	2	0.1	1	0.1	0	0.0	0	0.0	4	0.0
Post-decision	165	10.6	213	13.2	173	11.4	151	9.7	858	7.7
No-jurisdiction	56	3.6	110	6.8	31	2.0	30	1.9	449	4.0
TOTAL INCOMING	1,562		1,619		1,520		1,552		11,158	

[†] Total (All Years) represents all cases, including those received prior to January 1, 1988.

^{*} This category refers to appeals related to the increased vocational rehabilitation requirements following Bill 162. Appeals which may have related to other vocational rehabilitation issues are captured in the "entitlement" category.

Within these broad categories, some minor trends can be noted. Applications under section 86o of the *Workers' Compensation Act* (leave to appeal) continued to decrease in proportional terms. They represented 1.9 per cent of the 1991 incoming caseload compared with 6 per cent of the overall incoming caseload for all years combined. Conversely, appeals under section 77 (access to records) and applications under section 15 (right to sue) continued to increase marginally in proportional terms. Section 77 appeals represented 21 per cent of cases in 1991 compared with 15 per cent of the incoming caseload for all years combined, and section 15 applications represented 8 per cent of the 1991 incoming caseload compared with 6 per cent for all years combined.

Figure 3 — INCOMING CASELOAD BY TYPE



Post-decision issues include reconsideration applications, Ombudsman's inquiries and judicial review cases. Entitlement includes other related issues and no-jurisdiction cases.

Another difference was noted in terms of pension appeals which declined to 0.1 per cent of the 1991 incoming caseload against an overall proportion of 5 per cent for all years combined. As of the date of this report, the reason for this decline has not been isolated.

Ombudsman investigations and judicial reviews decreased in comparison with their 1990 proportions and requests for reconsideration maintained roughly the same proportion.

Finally, although they still represented a small proportion of the incoming caseload for 1991, 31 reinstatement cases were received. These were new appeal types for the Tribunal, since the *Workers' Compensation Act* was only recently amended to provide this right.

Figure 4 — ANNUAL BREAKDOWN OF CASES CLOSED

Type	1988		1989		1990		1991		Total (All Years)*	
	Number	(%)	Number	(%)	Number	(%)	Number	(%)	Number	(%)
Section 86o	125	6.2	121	6.0	56	3.5	53	3.0	649	6.6
Section 15	99	4.9	79	3.9	118	7.4	107	6.1	573	5.8
Section 21	87	4.3	73	3.6	46	2.9	66	3.8	389	4.0
Section 77	288	14.3	230	11.4	298	18.7	305	17.3	1,510	15.4
Section 77 (Objection)	15	0.7	7	0.3	9	0.6	5	0.3	61	0.6
Special Section	614	30.4	510	25.3	527	33.1	536	30.5	3,182	32.4
Pension	91	4.5	123	6.1	100	6.3	168	9.6	508	5.2
Commutation	26	1.3	46	2.3	29	1.8	10	0.6	118	1.2
Employer Assessment	26	1.3	24	1.2	28	1.8	22	1.3	126	1.3
Entitlement	1,096	54.3	1,015	50.3	684	43.0	788	44.8	4,690	47.7
Reinstatement	0	0.0	0	0.0	0	0.0	4	0.2	4	0.0
Entitlement & Other	1,239	61.4	1,208	59.9	841	52.9	992	56.4	5,446	55.4
Judicial Review	2	0.1	5	0.2	4	0.3	8	0.5	22	0.2
Ombudsman's Request	53	2.6	82	4.1	102	6.4	110	6.3	365	3.7
Reconsideration	52	2.6	103	5.1	82	5.2	74	4.2	355	3.6
Clarification	3	0.1	0	0.0	1	0.1	0	0.0	4	0.0
Post-decision	110	5.4	190	9.4	189	11.9	192	10.9	746	7.6
No-jurisdiction	56	2.8	108	5.4	34	2.1	38	2.2	449	4.6
TOTAL CLOSED	2,019		2,016		1,591		1,758		9,823	

[†] Total (All Years) represents all cases, including those received prior to January 1, 1988.

Cases Closed

In 1991, the Tribunal closed 1,758 cases (Figure 4). This number represents 167 more cases than were closed in 1990, or an increase of 10.5 per cent.

Entitlement and related cases (pensions, employer assessments, reinstatement obligations and benefits entitlements) represented 56 per cent of the cases closed in 1991, special sections accounted for 31 per cent, post-decisions for 11 per cent, and issues that were not within the Tribunal's jurisdiction but were none the less pursued, accounted for the remaining 2 per cent.

Within these broad categories, one can note the continued decline in the proportion of section 86o leave applications and the slight increase in the proportions of section 77 appeals and section 15 applications. The proportion of pension appeals closed in 1991 increased in relation to other years. The latter increase results from the Tribunal's efforts at providing specific follow-up for many of the older pension cases, i.e., those cases that had been returned to the WCB for re-evaluation following changes in the Board's pension policy.

When examining the trends for closed cases, it is instructive to distinguish cases closed without decisions from cases closed by decision. When this distinction is made, one notes that the overall increase in closed cases in relation to the 1990 figure was driven by a marked increase in cases that did not require decisions. This trend can be seen by examining Figure 1 and noting that the trend line for cases closed without hearings rose quite sharply in 1991 and that by contrast, the line for cases closed after decisions actually dropped slightly.

The result was a net decrease in the proportion of cases closed by final decision.

There was, however, a negligible decrease in the total number of decisions issued and that discrepancy is accounted for by an increase in the number of decisions required to close a case (an average of 1.12 in 1991 compared to 1.09 in 1990). This increase in the number of decisions required to close a case reflects an upward trend since 1988.

Case Completion Times

It is a difficult task to assess the “turnaround” time for typical appeals. The difficulty arises from the very nature of the appeals process. Most appeals are dealt with expeditiously, however, there are always a significant number which require substantially more time, often for reasons outside of the Tribunal’s control. Because of these unusual cases, the resulting distribution of completion time does not follow a “normal” distribution curve, and average completion times are therefore a misleading indication of the Tribunal’s typical performance. For this reason, in past years we have not reported overall portal-to-portal average completion times. This year, however, we have been experimenting with analyzing completion times in terms of percentile points. If the distribution curve of overall completion times is broken down into percentiles it is possible to say what percentage of cases has been completed within any chosen period of time. This type of analysis seems particularly useful and beginning with this report we plan to report completion times on this basis.

Accordingly, we can now report that nearly 40 per cent of cases completed in 1991 were completed within 6 months and 26 per cent between 6 and 12 months. Thus 65 per cent were completed in less than 12 months. Thirteen per cent took between 12 and 18 months, and the remaining 22 per cent required more than 18 months.

For purposes of comparison we have included comparable figures for 1989 and 1990. The 1991 figures compare well against the 1989 proportions, (in 1989, 33 per cent were completed within 6 months, 26 per cent between 6 and 12 months, and 17 per cent between 12 and 18 months) and the values appear generally similar to the 1990 proportions. (Refer to Figure 5)

Readers may be interested in a breakdown of these overall completion figures by appeal type and this may be seen in Figure 5 covering the years 1991, 1990 and 1989. The steady improvement in the Table, especially in the number of entitlement cases completed within 6 months may be of particular interest.

Figure 5 — DISTRIBUTIONS OF COMPLETION TIMES — FOR CASES FINISHED IN THE REPORTING YEAR

Type	Per Cent of Cases Completed											
	Within 6 Months			6 to 12 Months			12 to 18 Months			More Than 18 Months		
	1989	1990	1991	1989	1990	1991	1989	1990	1991	1989	1990	1991
Section 15	35	57	54	46	25	25	17	8	14	2	10	7
Sections 21 and 77	82	68	78	15	28	18	2	4	3	1	0	1
Entitlement-related [†]	12	17	26	30	40	33	25	19	19	33	24	22
Post-decision Issues	47	41	39	34	41	32	11	13	13	8	5	16
All Cases [‡]	33	35	39	26	34	26	17	13	13	24	18	22

[†] The entitlement-related category refers to entitlement appeals, pension appeals, appeals under section 86o, reinstatement appeals, employer assessment appeals and pension commutation issues. The cases that were reviewed at the WCB for chronic pain are excluded.

[‡] The total category (All Cases) includes all cases finished in the year, i.e., finished either by decision or by non-hearing disposition. Cases reviewed for chronic pain are included in this total category.

In order to present a more detailed picture of the typical completion time we have identified "stages" in the appeals process, and report "median", or fiftieth percentile figures for each stage as reflecting the "typical" time cases spend in each stage. The median represents the middle-ranked value of a distribution, or the point at which half of the cases fall above and half fall below. Although it is not as commonly used as the arithmetic mean (or average), the median has the advantage of providing a better summary of the typical value of the distribution when the distribution is not normal. For this reason, we have now adopted the median as our method of depicting the typical stage processing times.

Figure 6 presents a summary of this analysis, giving the median stage times and their totals for 1989, 1990 and 1991 according to the following stage definitions:

Intake Work — The time between receiving the claim file from the Workers' Compensation Board and acquiring all necessary documentation and approval from the appellant and other parties.

Assignment to a Tribunal Counsel Officer — The time between the completion of intake work and the start of the case description by a Tribunal Counsel Officer.

Case Description Preparation — The time required to write the case description.

Figure 6 — TYPICAL COMPLETION TIMES — BY STAGE

Appeal Processing Stage	1989 Median† Days	1990 Median† Days	1991 Median† Days
1. Intake Work	13	8	7
2. Assignment to TCO	28	21	11
3. Case Description Preparation	22	16	17
4. Preparation for Scheduling	11	20	14
5. Scheduling	22	29	37
6. Awaiting Hearing	63	60	59
7. Post-hearing and Decision	63	58	63
TOTAL	222	212	208

† See explanation of median measure in the text at page 33.

Preparation for Scheduling – The time between completing the case description and starting the case in scheduling. This involves processing the final draft of the case description, photocopying it (this is a significant undertaking), and distributing it to the necessary parties. This interval also includes the time which may have been required if there was a need to postpone the scheduling effort in order to review the case description more extensively in the Medical Liaison Office.

Scheduling – The time between assigning a case to a hearing coordinator and achieving the last scheduled hearing date. (In the event that a scheduling effort was cancelled one or more times, this category captured all the time until the last successful scheduling date was achieved.)

Awaiting Hearing – The time between the last scheduling effort and the hearing.

Post-Hearing and Decision Process – The time between the last hearing and the decision release. (Cases were included in this category if post-hearing TCO follow-up was required after the last hearing, provided the case did not also require re-scheduling or re-hearing. In the event that re-scheduling or re-hearing was required, the post-hearing time was then captured in categories 5 and 6.)

Examining the median data for cases leaving the various stages in 1991, we note that from the time the claim file arrived from the WCB, cases typically spent 7 days (the reference throughout is to calendar days) in the intake stage where the necessary forms and approvals were gathered and consolidated. Cases then spent 11 days in a review stage leading to their assignment to Tribunal Counsel Officers. Case descriptions were then completed, typically within the next 17 days. The next 14 days were spent printing, photocopying and distributing these case descriptions, and if necessary, reviewing them in the Medical Liaison Office. It then typically required 37 days to achieve the final scheduling date and 59 days waiting for the hearing. Decisions were typically completed 63 days after the last hearing. (This 63 days included decision writing and any additional TCO post-hearing activity, provided no other hearing was required.)

For appeals that experienced the typical time in each stage the overall turnaround time would have been 208 days, or 6.9 months, of which 2 months would have been spent waiting for the agreed-upon hearing date. Comparing this total for 1991 with the total for the previous years, we note improvements of 2 per cent and 6 per cent against the 1990 and 1989 totals, respectively. (In 1990, the typical stage ages summed to 212 days, or 7.1 months, and in 1989, the sum was 222 days, or 7.4 months.)

Hearings and Decisions

Hearings

In 1991, 1,085 cases went to hearing (or were assigned to Tribunal panels for deliberation). Some of these cases were heard (or assigned) more than once, resulting in a total of 1,214 hearings. In order to achieve the 1,214 hearings, 1,375 scheduling dates had to be arranged. (On occasion, hearings have to be rescheduled due to illnesses or other unavoidable conflicts.)

The 1,214 hearings included 1,014 (83 per cent) formal oral hearings, 132 (11 per cent) reviews of written submissions, and 68 (6 per cent) panel deliberations regarding requests to reconsider previous Tribunal decisions.

When formal hearings are conducted, they always involve a tripartite Tribunal panel (with a Vice-Chair and a Member Representative of employers and a Member Representative of workers) and parties are usually also accompanied by representatives.

Representation at Hearings

In approximately 38 per cent of cases heard formally in 1991, employers did not participate. When they did appear, their representation broke down as follows: a lawyer 25 per cent of the time, company personnel 14 per cent, a consultant 11 per cent, the Office of the Employer Adviser 6 per cent and "other" and "unknown" types 6 per cent.

The Office of the Worker Adviser was the single most common type of worker representative, accounting for 28 per cent of hearings. Lawyers or legal aid/assistants accounted for 24 per cent, and unions 15 per cent. Consultants accounted for 6 per cent of hearings, "other" types 5 per cent, and "unknown" types 1 per cent. Workers were unrepresented at the remaining 21 per cent of hearings.

When these figures are examined by region, as in Figure 7, we note some interesting variations from place to place. In the northern region, for example, company personnel were responsible for nearly 26 per cent of employer representation, and lawyers for as few as 15 per cent. In the southern region, by contrast, company personnel were noted less than 10 per cent of the time and consultants as often as 18 per cent.

Figure 7 — TRIBUNAL HEARINGS REPRESENTATION PROFILE

Representation by Region for Decisions Issued in 1991

	Eastern (%)	Northern (%)	Southern (%)	Toronto (%)	TOTAL (%)
Employer					
Company Personnel	17.9	25.5	9.5	13.2	14.3
Consultant	0.0	3.1	17.9	11.9	11.1
Lawyer	33.3	15.3	21.1	25.7	24.5
No Representation	35.9	43.8	35.8	37.6	38.0
Office of the Employer Adviser	7.7	7.1	10.5	5.6	6.3
Other	5.1	5.1	5.3	5.0	5.0
Unknown	0.0	0.0	0.0	0.9	0.7
Worker					
Consultant	0.0	0.0	2.1	7.2	5.6
Lawyer or Legal Aid / assistant	41.0	21.4	25.3	23.6	24.3
No Representation	17.9	7.1	11.6	25.1	21.5
Office of the Worker Adviser	28.2	58.2	24.2	23.7	27.6
Other	7.7	4.1	4.2	5.2	5.1
Union	5.1	9.2	32.6	14.4	15.3
Unknown	0.0	0.0	0.0	0.9	0.7

Note: The overall representation proportions are most similar to the Toronto proportions because most hearings were conducted there. The Eastern region is represented by WCAT hearings in Ottawa, the Northern region by Sault Ste. Marie, Sudbury, Timmins, and Thunder Bay hearings, and the Southern region by London and Windsor hearings.

For worker representation, consultants were less often present outside of Toronto. Of further note was the strong proportion of cases involving representation by the Office of the Worker Adviser in the northern region (58 per cent) compared with only 24 percent in Toronto. Also of interest was the large contingent of hearings involving workers represented by unions in the southern region (33 per cent) and the large contingent of hearings involving workers represented by lawyers or legal aid/assistants in the eastern region (41 per cent).

Decisions

In 1991, 951 cases were closed by decision. Some of these cases involved more than one decision, because there were occasionally interim issues to be resolved before the final issue at appeal could be dealt with. The total number of decisions reached 1,064. The breakdown by appeal type is given in Figure 8, and by decision type in Figure 9.

The figure for total decisions released in 1991 is nearly identical to the figure reported for the previous year. In 1991, there were only 19 fewer decisions released. However, the number of cases closed by decision in 1991 decreased more noticeably (951 in 1991 compared to 985 in 1990). This is because in 1991 interim decisions comprised a larger proportion of the decisions issued (10.9 per cent, compared with 6.3 per cent in 1990).

Figure 8 — HEARINGS AND DECISIONS

By Appeal Type in 1991

Type	Scheduling Dates Arranged	Hearings [†]	Cases Heard	Decisions Issued	Cases Closed by Decision
Section 15	103	67	55	58	51
Section 21	44	22	22	27	29
Section 77	170	161	157	156	151
Section 86o	30	31	31	38	36
Entitlement / Other	952	857	751	710	623
Reconsideration	76	76	69	75	61
TOTAL	1,375	1,214	1,085	1,064	951

[†] Hearings include oral hearings, written submissions, motions days and panel assignments for reconsideration requests

Figure 9 — DECISIONS ISSUED

By Decision Type	Interim	Final	Addendum	Total
Appeal Issues	108	878	3	989
Reconsideration Issues	8	63	4	75
				1,064

Cases in Inventory

As of December 31, 1991, the Tribunal in the course of its existence had received 11,158 cases, and had closed 9,823. This left 1,335 in the total case inventory.

Of these cases, 859 (or 64 per cent) could be considered “active”. An additional 364 (or 27 per cent) were “inactive”, either in temporary “on hold” stages within the Tribunal (68 at the intake stage waiting for information, 189 scheduled and awaiting their hearing, and 80 at the post hearing stage awaiting responses to an interim decision) or in an indefinite “on hold” stage at the WCB pending their review for the chronic pain issue (27 cases).

Of the 859 “active” cases, 367 (43 per cent) had not yet reached the hearing stage. Of these, 87 were being processed in intake prior to assignment to lawyers or pre-hearing legal workers in TCO, 79 were active in TCO with a case description being prepared. Sixty-eight were being prepared for scheduling, and 133 were in the process of being scheduled.

Four hundred and ninety-two cases (57 per cent) had moved beyond the hearing stage. Most of these (456) were either at post-hearing work, having a decision prepared, or were recessed or adjourned. The remaining cases (36) had decisions written and released or were otherwise effectively resolved, and were in the final file-closing process.

The active and inactive categories account for 1,223 cases. The remaining 112 cases in inventory related to post-decision issue requests, where the Tribunal was being asked to reconsider earlier rulings (62 cases), or where there was an Ombudsman’s investigation (43) or judicial review application (7) underway. (Figure 10)

Figure 10 — STATUS OF OPEN CASES

A) INACTIVE CASES			
Cases waiting for WCB files:	27	27	
Cases at WCAT:			
Intake: Awaiting case information	68		
Pre-hearing: Awaiting hearing date	189		
Post-hearing: Awaiting resolution of interim matter	80	337	364
B) ACTIVE CASES			
Cases at WCAT:			
Pre-hearing assignment	87		
Case description writing	79		
Pre-scheduling	68		
Scheduling	133		
Post-hearing	218		
Decision writing in progress	238		
File closing	36	859	859
C) POST-DECISION ISSUES			
Ombudsman review cases	43		
Requests for reconsideration	62		
Judicial review	7	112	112
TOTAL as at December 31, 1991			1,335

FINANCIAL MATTERS

As we present this Annual Report, the Statement of Expenditures for the year ended December 31, 1991, which follows, has not yet been subject to audit. A variance Statement also is included.

In 1991, the accounting firm of Deloitte and Touche completed a financial audit on the Tribunal's financial statements for the period ending December 31, 1990. The audit report is included as Appendix B.

Figure 11 — STATEMENT OF EXPENDITURES

As at December 31, 1991 (in \$000's)

	1991 BUDGET	1991 ACTUAL
<i>Salaries and Wages</i>		
1310 Salaries & Wages - Regular	6,116.0	5,820.5
1320 Salaries & Wages - Overtime	25.0	10.4
1325 Salaries & Wages - Contract	116.0	326.2
1510 Temporary Help - Go Temp.	10.0	0.0
1520 Temporary Help - Outside Agencies	90.0	55.6
Total Salaries and Wages	6,356.0	6,212.6
<i>Employee Benefits</i>		
2110 Canada Pension Plan		78.4
2130 Unemployment Insurance		143.6
2220 Public Service Pension Fund		313.5
2260 Unfunded Liab. - PSPF		125.4
2310 Ontario Health Tax		120.0
2320 Suppl. Health & Hospital Plan		38.8
2330 Long-term Income Protection		26.5
2340 Group Life Insurance		11.0
2350 Dental Plan		42.8
2410 Workers' Compensation		0.0
2520 Maternity Supp. Benefit All.		16.5
2620 Death Benefits		2.0
2990 Benefits Transfer		-3.5
Total Employee Benefits	826.0	915.1

STATEMENT OF EXPENDITURES – CONTINUED

As at December 31, 1991 (in \$000's)

	1991 BUDGET	1991 ACTUAL
<i>Transportation & Communication</i>		
3110 Courier/Other Delivery Charges	40.0	39.9
3111 Long Distance Charges	16.0	12.6
3112 Bell Tel. - Service, Equipment	28.0	24.3
3113 On-Line Communications	60.0	69.3
3210 Postage	23.0	14.9
3610 Travel - Accommodation & Food	60.0	66.8
3620 Travel - Air	57.0	71.0
3630 Travel - Rail	4.0	4.7
3640 Travel - Road	29.0	37.5
3660 Travel - Conferences, Seminars	25.0	29.6
3680 Travel - Attendance (Hearings)	60.0	48.5
3690 Travel - Professional/Public Outreach	5.0	1.3
3720 Travel - Other	3.0	3.9
3721 Travel - PT Vice-Chair & Reps.	48.0	42.5
Total Transportation & Communication	458.0	466.6
<i>Services</i>		
4124 External Education & Training	5.0	0.0
4130 Advertising - Employment	12.0	5.7
4210 Rentals - Computer Equipment	125.0	12.9
4220 Rentals - Office Equipment	2.0	1.5
4230 Rentals - Office Furniture	1.0	0.3
4240 Rentals - Photocopying	125.0	99.9
4260 Rentals - Office Space	984.0	963.4
4261 Rentals - Hearing Rooms	28.0	29.2
4270 Rentals - Other	1.0	1.3
4340 Receptions - Hospitality	30.0	25.7
4341 Receptions - Rentals	1.0	0.7
4350 Witness Fees	25.0	14.0
4351 Process Services - Subpoenas	5.0	3.9
4360 Per Diem Allowances - PT VC & Reps.	500.0	477.2
4410 Consultants - Mgt. Services	30.0	38.4
4420 Consultant - System Development	40.0	29.8
4430 Court Reporting Services	120.0	101.1
4431 Consultants - Legal Services	40.0	19.8
4435 Transcription	180.0	180.5
4440 Med. Fee - Per Diem/Retainer/Rep.	200.0	238.1
4470 Print - Dec./Newsletters/Pamphlets	135.0	71.3
4520 Repair/Main.-Furnit./Off. Equipment	120.0	130.9
4710 Other - incl. Membership Fees	50.0	45.2
4711 Translation & Interpret. Ser.	50.0	38.4
4712 Staff Development - Course Fees	40.0	41.1
4713 French Translation Services	10.0	11.4
4715 Services - WCB	0.0	185.8
Total Services	2,859.0	2,767.7

STATEMENT OF EXPENDITURES – CONTINUED

As at December 31, 1991 (in \$000's)

	1991 BUDGET	1991 ACTUAL
<i>Supplies & Equipment</i>		
5090 Projectors, Cameras, Screens	0.0	0.0
5110 Computer Equip. incl. Software	90.0	182.6
5120 Office Furniture & Equipment	30.0	24.2
5130 Office Machines	0.0	4.7
5710 Office Supplies	140.0	135.5
5720 Books, Publications, Reports	40.0	45.7
Total Supplies & Equipment	300.0	392.7
TOTAL OPERATING EXPENDITURES	10,799.0	10,754.7
Capital Expenditures	25.0	7.4
TOTAL EXPENDITURES	10,824.0	10,762.1

Figure 12 — VARIANCE REPORT 1991

As at December 31, 1991 (in \$000's)

	1991 Budget	1991 Actual	Variance	
			\$	%
Salaries and Wages	6,356.0	6,212.6	143.4	2.3
Employee Benefits	826.0	915.1	-89.1	-10.8
Transportation and Communications	458.0	466.6	-8.6	-1.9
Services	2,859.0	2,767.7	91.3	3.2
Supplies and Equipment	300.0	392.7	-92.7	-30.9
Total Operating Expenditures	10,799.0	10,754.7	44.3	0.4
Capital Expenditures	25.0	7.4	17.6	70.3
Total Expenditures	10,824.0	10,762.1	61.9	0.6

APPENDIX A

VICE-CHAIRS AND MEMBERS IN 1991

Date of First Appointment

Full-time

Chair

Ellis, S. Ronald	October 1, 1985
------------------	-----------------

Alternate Chair

Bradbury, Laura	June 1, 1988 (Resigned June 28, 1991)
Kenny, Lila Maureen	September 1, 1991

Vice-Chairs

Bigras, Jean Guy	May 14, 1986
Bradbury, Laura	October 1, 1985
Cook, Brian	September 6, 1991
Kenny, Lila Maureen	July 29, 1987
McCombie, Nick	January 22, 1991
McIntosh-Janis, Faye	May 14, 1986
Moore, John P.	July 16, 1986
Newman, Elaine	February 1, 1991
Onen, Zeynep	October 1, 1988
Sandomirsky, Janice R.	July 3, 1990
Signoroni, Antonio	October 1, 1985
Starkman, David K.L.	August 1, 1988
Strachan, Ian	October 1, 1985

Members Representative of Workers

Cook, Brian	October 1, 1985 ¹
Cook, Mary	November 1, 1990
Crocker, Jim	August 1, 1991

1 Mr. Cook resigned as a worker member on September 6, 1991. He was appointed a Vice-Chair on that day.

Heard, Lorne (on leave)	October 1, 1985
Jackson, Faith	December 11, 1985
Lebert, Raymond J.	June 1, 1988
McCombie, Nick	October 1, 1985 ¹
Robillard, Maurice	March 11, 1987
Shartal, Sarah	November 14, 1990
Thompson (Fuhrman), Patti	May 14, 1986

Members Representative of Employers

Apsey, Robert	December 11, 1985
Barbeau, Pauline	January 15, 1990
Chapman, Stanley	July 16, 1990
Jago, W. Douglas	October 1, 1985
Meslin, Martin	December 11, 1985
Nipshagen, Gerry M.	October 1, 1988
Preston, Kenneth	October 1, 1985

Part-time

Vice-Chairs

Chapnik, Sandra	March 11, 1987
Faubert, Marsha	December 10, 1987
Flanagan, Bill	June 1, 1991
Harris, Dan	April 15, 1991
Hartman, Ruth	December 11, 1985
Lax, Joan	May 14, 1986
Marafioti, Victor	March 11, 1987
Marcotte, William A.	May 14, 1986
McGrath, Joy	December 10, 1987
Pfeiffer, Byron E.	March 15, 1990
Robeson, Virginia	March 15, 1990
Singh, Vara	June 1, 1991
Sperdakos, Sophia	May 14, 1986
Stewart, Susan L.	May 14, 1986
Sutherland, Sara	September 6, 1991

1 Mr. McCombie resigned as a worker member on January 22, 1991. He was appointed a Vice-Chair on that day.

Members Representative of Workers

Beattie, David Bert	December 11, 1985
Drennan, George	December 11, 1985
Felice, Douglas H.	May 14, 1986
Fenton, Julie	December 19, 1991
Ferrari, Mary	May 14, 1986
Fox, Sam	June 20, 1991
Fuhrman, Patti	May 14, 1986 ¹
Higson, Roy	December 11, 1985
Klym, Peter	May 14, 1986
Rao, Fortunato	February 11, 1988

Members Representative of Employers

Clarke, Kenneth	August 1, 1989
Howes, Gerald	August 1, 1989
Jewell, Donna Marie	December 11, 1985
Kowalishin, A. Teresa	May 14, 1986
Ronson, John	December 11, 1985
Seguin, Jacques A.	July 1, 1986
Shuel, Robert	August 1, 1989
Sutherland, Sara	December 17, 1987 ²

VICE-CHAIRS AND MEMBERS —
RE-APPOINTMENTS

In 1991, the Tribunal Chair, full- and part-time Vice-Chairs and Members, were re-appointed to the Appeals Tribunal for the terms indicated below:

	Date of Re-Appointment	Term (in years)
Full-time		
Tribunal Chair		
Ellis, S. Ronald	October 1, 1991	3
Vice-Chairs		
Moore, John	May 1, 1991	3

1 Ms. Fuhрман's (Thompson's) appointment became full-time, effective October 9, 1991.

2 Ms. Sutherland resigned as an employer Member on September 6, 1991. She was appointed a part-time Vice-Chair on that day.

Onen, Zeynep	October 1, 1991	3
Signoroni, Antonio	October 1, 1991	3
Strachan, Ian	May 1, 1991	3

Members Representative of Employers

Apsey, Robert	December 11, 1991	3
Meslin, Martin	August 1, 1991	3

Members Representative of Workers

Lebert, Ray	June 1, 1991	3
-------------	--------------	---

Part-time

Vice-Chairs

Hartman, Ruth	December 11, 1991	3
---------------	-------------------	---

Members Representative of Employers

Ronson, John	December 11, 1991	3
--------------	-------------------	---

Members Representative of Workers

Beattie, David Bert	December 11, 1991	3
Drennan, George	December 11, 1991	3
Fox, Sam	June 20, 1991	1
Higson, Roy	December 11, 1991	3
Rao, Fortunato	February 11, 1991	3

VICE-CHAIRS AND MEMBERS — EXPIRED APPOINTMENTS AND RESIGNATIONS

The following is a list of Order-in-Council appointments who resigned or whose appointments expired during 1991.

- Bradbury, Laura, Vice-Chair and Alternate Chair
- Chapnik, Sandra, Vice-Chair (part-time)
- Clarke, Kenneth, Member Representative of Employers (part-time)
- Jewell, Donna, Member Representative of Workers (part-time)
- Lax, Joan, Vice-Chair (part-time)
- Marcotte, William, Vice-Chair (part-time)
- Starkman, David K.L., Vice-Chair

NEW APPOINTMENTS DURING 1991

Maureen Kenny

(Alternate Chair) September 1, 1991

The position of Alternate Chair involves both senior management and adjudicative functions. The Alternate Chair is also the “vice-chair” who, according to the provisions of the Workers’ Compensation Act, is to act in the Chair’s place, should he be absent from Ontario or otherwise unable to act. Maureen Kenny was appointed as the Tribunal’s Alternate Chair on September 1, 1991. Her appointment as a Vice-Chair was first made on July 30, 1987. From October 1985 until that time, Ms. Kenny was employed as the Tribunal’s Counsel to the Chair. Previously, she had been a policy analyst with the (Ontario) Ministry of Labour and had practised labour law. She is well experienced in workers’ compensation and administrative law matters.

Brian Cook

(Full-time Vice-Chair) September 6, 1991

Mr. Cook’s appointment as a full-time Vice-Chair marked the second time that one of the Tribunal’s Representative Members was appointed to this position. He was first appointed to the Tribunal in October 1985 as a full-time Member representative of workers.

Jim Crocker

(Full-time Member representative of workers) August 1, 1991

Jim Crocker is an experienced workers’ compensation advocate who, at the time of his appointment to the Appeals Tribunal, was Chair of the CAW’s Workers’ Compensation Committee.

Julie Fenton

(Part-time Member representative of workers) December 19, 1991

Ms. Fenton has worked with the Canadian Labour Congress for 15 years, and is currently a member of the OPEIU pension negotiating committee and is her union local’s fourth vice-president. She is fluent in the French language.

Bill Flanagan

(Part-time Vice-Chair) June 1, 1991

Bill Flanagan is a visiting professor of law at Osgoode Hall Law School with an interest in the area of administrative law. Professor Flanagan has graduate degrees in law from Columbia University and the University of Paris I (Sorbonne).

Dan Harris

(Part-time Vice-Chair) April 15, 1991

Dan Harris is currently in practice in Toronto as a labour arbitrator. He is also a referee and adjudicator at the Office of Adjudication. He was called to the Bar of Ontario in 1984.

Nick McCombie

(Full-time Vice-Chair) January 22, 1991

Nick McCombie was the first of the Tribunal's Representative Members to be appointed as a Vice-Chair. He was first appointed to the Tribunal in October 1985 as a full-time Member representative of workers. Mr. McCombie is one of the authors of a textbook on workers' compensation.

Elaine Newman

(Full-time Vice-Chair) February 1, 1991

Elaine Newman was first employed as a senior lawyer in the Tribunal's Counsel Office in 1985. In July 1986, she was appointed as a Vice-Chair. From September 1988 to June 1989, Ms. Newman was the Tribunal's General Counsel. She left at that time to take up a position in private practice where she was very active in a counsel and consulting role in the workers' compensation field, acting for both workers and employers.

Vara Singh

(Part-time Vice-Chair) June 1, 1991

Prior to her appointment at the Appeals Tribunal, Dr. Singh was an adjudicative member of the Immigration and Refugee Board of Canada for two years. She has doctorate degrees in zoology and education, and a Master's degree in social work.

Sara Sutherland

(Part-time Vice-Chair) September 6, 1991

Ms. Sutherland's appointment as a part-time Vice-Chair is the third appointment of a Tribunal Representative Member to a Vice-Chair position. She is currently in her third year of law school. Prior to entering law school, Ms. Sutherland had a long career with Ontario Hydro. She was first appointed a part-time member representative of employers in 1987.

Patti (Fuhrman) Thompson

(Full-time Member representative of workers) October 9, 1991

Patti Thompson was first appointed to the Tribunal as a part-time worker Member in May 1986. Prior to her full-time appointment, Ms. Thompson was an employment equity consultant with the Toronto-Dominion Bank and an OPSEU nominee in Ontario Labour Relations Cases.

SENIOR STAFF

The following is a list of the senior staff who were employed at the Appeals Tribunal during the reporting period.

Beverley Dalton	Chief Administration Officer
Linda Moskovits	Chief Information Officer
Eleanor Smith	Tribunal General Counsel
Peter Taylor	Manager, Financial Administration
Carole Trethewey	Counsel to the Tribunal Chair

MEDICAL COUNSELLORS

The following is a list of the Tribunal's Medical Counsellors.

Dr. Douglas P. Bryce	Otolaryngology
Dr. W. R. Harris	Orthopaedics (Acting)
Dr. F. H. Lowy	Psychiatry
Dr. Robert L. MacMillan	Internal Medicine
Dr. Thomas P. Morley	Neurology
Dr. John S. Speakman	Ophthalmology
Dr. Neil Watters	General Surgery

APPENDIX B

WORKERS' COMPENSATION APPEALS TRIBUNAL

REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS DECEMBER 31, 1990

Auditors' Report

To the Workers' Compensation Appeals Tribunal

We have audited the balance sheet of Workers' Compensation Appeals Tribunal as at December 31, 1990 and the statements of expenditures and Workers' Compensation Board funding for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Tribunal's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Tribunal as at December 31, 1990 and the results of its operations and Workers' Compensation Board funding for the year then ended in accordance with the accounting policies described in Note 2 to the financial statements.

Deloitte and Touche
Chartered Accountants
Toronto, Ontario
November 1, 1991

BALANCE SHEET

As at December 31, 1990

	<u>1990</u>	<u>1989</u>
ASSETS		
Cash in bank	\$ 616,000	\$ —
Receivable from Workers' Compensation Board	1,511,500	2,260,400
Salary and wages recoverable	23,600	\$ —
Accounts receivable	<u>8,300</u>	<u>8,400</u>
	<u>\$2,159,400</u>	<u>\$2,268,800</u>
LIABILITIES		
Bank indebtedness	\$ —	\$318,400
Accounts payable and accrued liabilities	759,400	550,400
Operating advance from Workers' Compensation Board	<u>1,400,000</u>	<u>1,400,000</u>
	<u>\$2,159,400</u>	<u>\$2,268,800</u>

Approved on Behalf of the Tribunal

S.R. Ellis, Chairman

STATEMENT OF EXPENDITURES

Year Ended December 31, 1990

	<u>1990</u>	<u>1989</u>
Salaries and wages	\$5,400,500	\$4,656,300
Employee benefits	760,600	447,800
Transportation and communication	423,600	417,300
Services	2,542,900	2,633,900
Supplies and equipment	<u>268,700</u>	<u>193,600</u>
Total operating expenditures	9,396,300	8,348,900
Capital expenditures	<u>53,200</u>	<u>148,500</u>
Total expenditures	<u>\$9,449,500</u>	<u>\$8,497,400</u>

STATEMENT OF WORKERS' COMPENSATION BOARD FUNDING

Year Ended December 31, 1990

	<u>1990</u>	<u>1989</u>
Recoverable expenditures	\$ 9,449,500	\$ 8,497,400
Reimbursement from WCB	<u>10,198,400</u>	<u>8,548,800</u>
Change in receivable from WCB	(748,900)	(51,400)
Receivable from WCB — beginning of year	<u>2,260,400</u>	<u>2,311,800</u>
Receivable from WCB — end of year	<u>\$1,511,500</u>	<u>\$2,260,400</u>

See accompanying notes to financial statements.

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
December 31, 1990

1. General

The Tribunal was created by the Workers' Compensation Amendment Act, S.O. 1984, Chapter 58 - Section 32, which came into force on October 1, 1985.

The purpose of the Tribunal is to hear, determine and dispose of in a fair, impartial and independent manner, appeals by workers and employers from decisions, orders or rulings of the Workers' Compensation Board ("WCB"), and any matters or issues expressly conferred upon the Tribunal by the Act.

2. Significant Accounting Policies

The Tribunal's financial statements are prepared in accordance with generally accepted accounting principles except for capital expenditures which are charged to expense in the year of acquisition.

3. Commitments

The Tribunal has commitments under an operating lease requiring minimum annual lease payments as follows:

1991	780,960
1992	780,960
1993	780,960
1994	780,960
1995 and thereafter	<u>\$1,041,280</u>
	<u>\$4,165,120</u>



Rapport annuel 1991



Tribunal d'appel des accidents du travail
Workers' Compensation Appeals Tribunal

RAPPORT ANNUEL 1991

Tribunal d'appel des accidents du travail (Ontario)
505, avenue University
7^e étage
Toronto (Ontario)
M5G 1X4

ISSN: 1181-6031
© 1992

Table des matières

INTRODUCTION	v
--------------	---

RAPPORT DU PRÉSIDENT DU TRIBUNAL

LE RENDEMENT DU TRIBUNAL :	
ÉVALUATION DU PRÉSIDENT	1
La qualité des décisions et le problème de la complexité	1
La procédure d'appel	6
Arriéré	7
INFORMATIQUE	10
GROUPE CONSULTATIF	11
PRÉSIDENTE SUPPLÉANTE	12
ANCIENS MEMBRES DU TRIBUNAL	13
QUESTIONS EXAMINÉES EN 1991	13
Rengagement en application de la Loi 162	13
Stress professionnel	14
Maladies professionnelles	15
Douleur chronique et fibromyalgie	16
Transfert des coûts entre employeurs	17
Classification des employeurs	18
Divers	18
RÉVISIONS JUDICIAIRES	18
Autres instances	19

LE RAPPORT DU TRIBUNAL

LA PROCÉDURE D'APPEL	21
VICE-PRÉSIDENTS, MEMBRES ET PERSONNEL CADRE	23
BUREAU DES CONSEILLERS	
JURIDIQUES DU TRIBUNAL	23
Service de réception des nouveaux dossiers	23
Rédacteurs de descriptions de cas	24
Travailleurs juridiques, étape préalable à l'audience	24
Avocats	24
Bureau de liaison médicale	25
Travailleurs juridiques — étape postérieure à l'audience	26
SERVICE DE L'INFORMATION	27
Section des publications	27
Bibliothèque du Tribunal	28
SERVICE DE L'INFORMATIQUE	30
Système automatisé de suivi des cas	31

SOMMAIRE DES STATISTIQUES	
DE L'EXERCICE	32
Introduction	32
Demandes reçues	33
Cas réglés	35
Temps de traitement	36
Audiences et décisions	40
Nombre de cas en cours de traitement	42
QUESTIONS FINANCIÈRES	44

ANNEXE A

VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES EN FONCTION EN 1991	47
VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES	
— RENOUVELLEMENTS DE MANDATS	50
VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES	
— EXPIRATIONS DE MANDATS ET DÉMISSIONS	51
NOMINATIONS EN 1991	51
CADRES SUPÉRIEURS	53
CONSEILLERS MÉDICAUX	53

ANNEXE B

RAPPORT ET ÉTATS FINANCIERS	
31 DÉCEMBRE 1990	55

INTRODUCTION

Le Tribunal d'appel des accidents du travail est un tribunal tripartite qui a été institué en 1985 pour entendre les appels interjetés contre les décisions de la Commission des accidents du travail. Le Tribunal est un organisme de nature judiciaire distinct et indépendant de la Commission.

Le présent rapport, qui comprend le rapport annuel du Tribunal et du président, est publié à l'intention du ministre du Travail et des différents groupes intéressés au Tribunal. Le lecteur y trouvera une vue d'ensemble du fonctionnement du Tribunal en 1991 ainsi qu'un examen de certaines questions susceptibles de présenter un intérêt particulier pour le ministre et les groupes intéressés. Le rapport porte sur l'exercice correspondant à l'année 1991.

Il s'agit du troisième rapport intitulé «Rapport annuel» et portant sur une année civile. Les trois premiers rapports ont été expressément intitulés *Premier rapport*, *Deuxième rapport* et *Troisième rapport*, car ils ont surtout servi à relater les faits saillants des années de formation du Tribunal. Ces rapports portent respectivement sur les périodes allant du 1^{er} octobre 1985 au 30 septembre 1986, du 1^{er} octobre 1986 au 30 septembre 1987 et sur la période de quinze mois allant du 1^{er} octobre 1987 au 31 décembre 1988.

Comme il a été indiqué plus haut, ce rapport comprend en fait le rapport annuel du président ainsi que celui du Tribunal. Dans son rapport, le président exprime ses observations, ses vues et ses opinions personnelles. Le rapport du Tribunal comprend un aperçu des diverses activités du Tribunal, financières et autres, ainsi que des modifications apportées aux lignes directrices administratives et à la procédure.

RAPPORT DU PRÉSIDENT DU TRIBUNAL

LE RENDEMENT DU TRIBUNAL : ÉVALUATION DU PRÉSIDENT

Après mûre réflexion, je pense qu'il m'est permis de dire qu'en 1991, le Tribunal a, encore une fois, rempli ses obligations légales de façon appropriée et efficace. En effet, au cours de l'exercice, le temps de traitement des demandes a été inférieur à celui de 1990 et à celui de 1989, la qualité des décisions est restée excellente, les modalités et les directives suivies par le Tribunal ont continué de recevoir l'approbation générale et les dépenses n'ont pas dépassé le budget.

La qualité des décisions et le problème de la complexité

Dans mon évaluation de l'exercice de 1991, j'aimerais traiter tout particulièrement de la nature et de la qualité des décisions rendues par le Tribunal. La qualité et le caractère approprié des décisions du Tribunal représentent les critères les plus importants permettant de juger de la réussite du Tribunal. Or, dans les derniers rapports annuels, je n'ai pas eu l'occasion d'examiner de façon particulière le rendement du Tribunal en cette matière.

Il est difficile d'établir des normes de qualité des décisions qui permettent d'effectuer un examen complètement objectif. Cependant, le Tribunal possède une série de critères de qualité qui servent à évaluer la qualité de ses décisions. La liste de ces critères figure à la page 2. Ces critères, qui font partie de l'énoncé de mission, des objectifs et des engagements du Tribunal, ont été approuvés sous forme écrite en 1989. Je reste persuadé qu'ils constituent pour le Tribunal des critères appropriés et nécessaires lui permettant de juger de la qualité de ses décisions.

Évaluée selon ces critères, la qualité générale des décisions rendues par le Tribunal a été selon moi excellente et continue de l'être.

Mon opinion se fonde principalement sur l'évaluation professionnelle que j'ai effectuée des nombreuses décisions que j'ai lues dans le cours normal de mon travail, en particulier des décisions que j'ai dû lire afin de répondre aux demandes de réexamen de décisions rendues par le Tribunal. Cependant, mon opinion est aussi confirmée par un certain nombre d'éléments objectifs.

Parmi ces éléments, il y a d'abord les observations non officielles formulées par les conseillers professionnels qui travaillent dans le domaine des accidents du travail. Ces observations, bien qu'elles fassent parfois état de la déception des parties quant à l'issue

CRITÈRES DE QUALITÉ

Le Tribunal s'engage à faire tout son possible pour que ses décisions se conforment normalement aux critères de bonne qualité suivants :

- (a) Les décisions du Tribunal tiennent compte de toutes les questions pertinentes soulevées par les faits présentés.
- (b) Les décisions du Tribunal présentent clairement les preuves sur lesquelles le jury s'est fondé pour prendre sa décision.
- (c) Les décisions du Tribunal n'entrent pas en contradiction avec les décisions antérieures du Tribunal relativement à des questions de droit ou à des questions médicales générales, à moins que le désaccord ne soit présenté explicitement et que ses motifs ne soient précisés.
- (d) Les décisions du Tribunal présentent le raisonnement du jury de façon claire et compréhensible.
- (e) Les décisions du Tribunal répondent à des normes acceptables de clarté.
- (f) Les décisions du Tribunal respectent les normes fixées par le Tribunal relativement au format des décisions.
- (g) Les décisions du Tribunal comprennent une terminologie technique et juridique uniforme.
- (h) Les décisions du Tribunal contribuent de façon appropriée à l'ensemble des décisions du Tribunal, ensemble qui doit être autant que possible cohérent.
- (i) Les décisions du Tribunal ne perpétuent pas de points de vue contradictoires à l'égard de questions non litigieuses de nature juridique ou médicale. De tels points de vue contradictoires, qui peuvent survenir au cours de la réflexion sur des questions litigieuses, ne peuvent cependant constituer une caractéristique permanente de l'ensemble des décisions du Tribunal à long terme.
- (j) Les décisions du Tribunal se conforment aux lois applicables et à la *common law* et reflètent adéquatement l'engagement du Tribunal envers la primauté du droit.
- (k) Les décisions du Tribunal contribuent à former un ensemble de décisions suffisamment accessibles et utiles qui permettent de comprendre les questions soulevées dans de nouveaux cas et de s'y préparer, et de se prévaloir de l'important principe selon lequel des cas de même nature doivent être traités de la même manière.

de décisions particulières, montrent que les parties continuent de respecter de façon acceptable les décisions du Tribunal en général.

Les rapports présentés au Tribunal par l'ombudsman à la suite d'enquêtes menées sur des décisions du Tribunal et répondant à des plaintes déposées par des travailleurs ou des employeurs qui ont perdu leur cause devant le Tribunal constituent aussi un élément objectif qui vient confirmer mon opinion. Il faut d'abord mentionner que le nombre de plaintes déposées devant l'ombudsman en matière d'accidents du travail a énormément diminué comparativement au nombre observé avant 1985. Cette baisse en elle-même montre que les décisions du Tribunal sont mieux acceptées, même par les parties qui n'ont pas gain de cause. Plus pertinent toutefois est le fait que l'ombudsman

conclue qu'une forte proportion des plaintes sont sans fondement.¹ En outre, les rapports présentés aux personnes dont la plainte a été rejetée à la suite des enquêtes complètes effectuées par les spécialistes de l'indemnisation des accidents du travail de l'ombudsman continuent de traduire un profond respect pour la qualité générale des décisions du Tribunal.

La qualité des décisions du Tribunal peut aussi être objectivement confirmée par la faible proportion de décisions qui font l'objet d'une demande d'examen judiciaire par les tribunaux et le respect accordé par la Cour divisionnaire aux décisions qu'elle a examinées.

Le rapport de la firme Coopers et Lybrand publié en 1990, et dont on avait fait mention dans le rapport annuel de 1990, permet aussi de confirmer la qualité des décisions rendues par le Tribunal. Selon ce rapport, le Tribunal rend des décisions de nature judiciaire qui sont de qualité supérieure, équitables, mesurées, cohérentes et complètement motivées.

Cependant, quelle que soit l'excellence des décisions, il faut admettre que le Tribunal n'est souvent pas en mesure de rédiger ses décisions dans un langage suffisamment simple pour être compris des parties en cause. Dans le rapport Coopers et Lybrand, on faisait état de cette réalité et, bien qu'on y louât la qualité générale des décisions, on demandait aussi que le Tribunal fasse davantage d'efforts pour simplifier le langage utilisé.

Je crois qu'il est important que le rapport annuel, qui constitue un relevé permanent du travail accompli par le Tribunal, comprenne un examen complet du problème de la complexité des décisions rendues par le Tribunal. C'est dans ce but que j'entends traiter de ce problème ici.

D'abord, il importe de noter que le problème n'est pas en fait aussi généralisé qu'on le croit parfois. La longueur d'une décision est souvent perçue comme l'un des éléments qui traduit sa complexité et les affirmations concernant la complexité des décisions du Tribunal reposent trop souvent sur ce qui semble être une impression générale que les décisions du Tribunal sont *habituellement* longues. Cette impression est cependant fausse.

En effet, si l'on exclut les décisions habituellement très courtes portant sur des questions telles que l'accès aux dossiers, et que l'on classe, selon leur longueur, les 636 décisions qui restent (c'est-à-dire les décisions portant sur l'admissibilité et le montant des indemnités) et qui ont été rendues en 1991, on obtient le tableau suivant :

1. Le premier quart (159) de ces décisions comptent en moyenne 4,2 pages.
2. Le deuxième quart, 6,2 pages.
3. Le troisième quart, 8,0 pages.

1 En 1991, l'ombudsman a présenté un rapport de plainte dans 106 cas et a conclu qu'il y avait un motif de douter de la validité de la décision rendue dans seulement 6 cas. (Le Tribunal a considéré le jugement de l'ombudsman dans ces 6 cas comme équivalant à une requête de réexamen et a renvoyé les cas devant un jury de réexamen.)

4. Le dernier quart, 15,9 pages.
5. La longueur *médiane* des décisions est de 7,0 pages.
6. Seulement 26 décisions (soit 4 % du total) comptent plus de 20 pages et seules 4 décisions comptent 50 pages ou plus.

Je tiens aussi à souligner que le Tribunal a toujours estimé et encouragé un style d'écriture simple et facile à lire. Dans ce but, le Tribunal a organisé des ateliers internes sur la rédaction des décisions et a appuyé les programmes de rédaction de décisions offerts par d'autres organismes. En outre, le Tribunal a acheté un logiciel informatique qui permet de vérifier la grammaire et le style et d'analyser le style d'écriture selon diverses normes de simplicité. Le Tribunal encourage ses rédacteurs de décisions à analyser de temps à autre leur style grâce à ce logiciel. À mon avis, la plupart des présidents de jury du Tribunal écrivent dans un style clair et simple.

Cependant, il reste que nombre des décisions du Tribunal ne sont pas comprises d'une ou de plusieurs des parties en cause. En fait, le Tribunal doit souvent compter sur les représentants professionnels des parties ou sur son propre personnel pour expliquer les décisions aux parties. Certes, cette situation est très regrettable, mais il est essentiel que les personnes qui portent appel devant le Tribunal comprennent que pour une proportion considérable de cas, il s'agit là d'une situation qu'il n'est pas possible de corriger. En effet, il s'agit d'un problème qui découle de la nature même du domaine de l'indemnisation des accidents du travail et qui fait partie du rôle réservé au Tribunal dans le régime d'indemnisation des accidents du travail.

La difficulté provient du fait que le Tribunal a résolu de fournir par écrit tous les motifs expliquant pourquoi il en est arrivé à telle conclusion dans un cas donné et pourquoi il n'a pu accepter les observations présentées par la partie qui n'a pas obtenu gain de cause. L'obligation pour le Tribunal de motiver ses décisions est prévue par la Loi, mais il est clair aussi que cette façon de procéder est essentielle du point de vue de la politique suivie par le Tribunal. Cependant, le problème lié à la volonté de motiver pleinement les décisions est que les motifs sont souvent inévitablement complexes.

Cette complexité inévitable résulte d'un certain nombre de facteurs.

Premièrement, la nature des motifs fournis par le Tribunal est pour une grande part dictée par la nature du rôle réservé au Tribunal dans le système d'indemnisation des accidents du travail. En tant que dernière instance d'appel dans un système où il n'y a pas de droit d'appel devant les tribunaux judiciaires, le Tribunal est responsable d'un ensemble de fonctions qui dépassent de loin la tâche de rendre des décisions équitables dans des cas particuliers. Ces fonctions comprennent le règlement, de façon cohérente et en tenant compte de l'ensemble du système, de questions qui touchent notamment : à des passages ambigus de la Loi; à la définition des limites de l'admissibilité dans les cas qui sont à la limite du champ d'application du système; à des questions médicales et scientifiques controversées; au respect dans l'ensemble du système du principe selon lequel les cas de même nature doivent être traités de manière suffisamment semblable. Pour bien remplir ces fonctions, le Tribunal doit rendre des décisions traitant de principes fondamentaux et visant la conciliation.

Deuxièmement, les questions de fait ainsi que les questions médicales, scientifiques et juridiques que doit examiner le Tribunal sont souvent nécessairement complexes. Les cas qui parviennent au Tribunal (et qui représentent de un à deux pour cent de l'ensemble des cas traités par le système) touchent souvent, entre autres, aux questions suivantes : compétence, normes de preuve, rôle des présomptions, implications des études épidémiologiques, fardeau de la preuve, preuves d'expert médical ou scientifique contradictoires ou peu convaincantes, rétroactivité, interprétation de certains passages ambigus ou incomplets de la Loi. En outre, ces questions doivent être examinées dans des cas où l'étendue de l'invalidité n'est pas toujours évidente, où les causes souvent multiples de l'invalidité restent fréquemment obscures ou sont médicalement et scientifiquement complexes et où le lien entre l'invalidité et le lieu de travail n'est pas toujours simple.

Troisièmement, en tant que dernière instance d'appel du système d'indemnisation, le Tribunal doit rendre des décisions qui provoquent nécessairement des réactions. En effet, la Loi a établi un système qui fournit des indemnités de remplacement de revenu à certains membres invalides de la société, mais pas à d'autres, et qui impose ensuite aux entreprises privées la responsabilité du financement du système. Le caractère controversé des questions qui découlent d'un tel système ainsi que leurs répercussions considérables sur les parties en cause exigent que le Tribunal explique ses décisions de façon particulièrement minutieuse.

Enfin, le rôle du Tribunal exige de ses jurys qu'ils fournissent les motifs de leur décision dans un cas particulier non seulement au profit du travailleur et de l'employeur en cause, mais aussi d'un large public qui comprend notamment les administrateurs et le conseil d'administration de la CAT, des arbitres du Tribunal responsables de cas futurs ou susceptibles d'être chargés de réexaminer la décision en question, le personnel professionnel du Tribunal, les groupes qui s'intéressent au système ainsi que leurs conseillers professionnels, les défenseurs et conseillers professionnels du domaine des accidents du travail, les parties éventuellement en cause dans des cas futurs et leurs représentants, le gouvernement et les partis de l'opposition ainsi que leurs conseillers experts, les médias et, à l'occasion, les tribunaux judiciaires.

Pour toutes ces personnes et ces groupes, les motifs des décisions du Tribunal doivent être complets, juridiquement valables et convaincants. En outre, ils doivent faire référence, dans un langage adapté au domaine, à la littérature professionnelle pertinente des domaines médical, scientifique et juridique.

Pour toutes ces raisons, force est d'admettre que le Tribunal n'est souvent pas en mesure de rendre ses décisions dans un langage simple.

Bien sûr, je sais que certains groupes d'employeurs et de travailleurs croient que ce n'est que depuis la création du Tribunal d'appel en 1985 que la question de l'indemnisation des accidents du travail est devenue compliquée. Cependant, je n'accepte pas l'argument voulant qu'il y ait là une relation de cause à effet. La complexité du sujet a toujours existé; la différence, c'est que maintenant elle doit être rendue publique et que le Tribunal en est le messenger désigné.

La procédure d'appel

Le caractère approprié de la procédure d'appel suivie par le Tribunal constitue l'autre aspect du rendement du Tribunal que je voudrais examiner de façon particulière. La firme Coopers et Lybrand avait mentionné dans son rapport que la plupart des groupes clients du Tribunal pensaient que la procédure suivie par le Tribunal était lourde et trop legaliste, et que les jurys n'avaient pas assez de pouvoir dans la procédure d'appel en raison du rôle joué par le personnel.

Dans le rapport annuel de 1990, j'ai mentionné notre «surprise» à l'égard de ces critiques de la procédure d'appel suivie par le Tribunal. Ces critiques semblaient remarquablement incompatibles avec les commentaires généralement positifs que, dès 1989, mes collègues et moi recevions couramment des représentants des groupes d'employeurs et des groupes de travailleurs avec qui nous faisons affaire. Comme il avait été indiqué dans le rapport annuel de 1990, en réponse à ces critiques, le président et la présidente suppléante du Tribunal ont organisé une série de réunions avec les principaux représentants des groupes de travailleurs et des groupes d'employeurs dans la province afin d'entendre leur opinion relativement au rapport de Coopers et Lybrand et, en particulier, relativement aux critiques que la firme avait formulées sur la procédure d'appel.

Ces réunions ont pris fin au début de 1991 et ont permis au Tribunal de conclure que les critiques formulées contre la procédure d'appel étaient, à cette époque du moins, injustifiées.

Je tiens à mentionner que le rôle du personnel pour ce qui est de déterminer les questions avant l'audience a été modifié en 1989 de sorte que les décisions importantes influant sur le traitement d'un cas relèvent maintenant presque toujours en premier lieu du jury d'audience. (Ces questions avaient finalement toujours été décidées par le jury d'audience. Cependant, le fait que le personnel, s'efforçant d'abrégier la procédure d'appel, déterminait provisoirement à l'avance les questions à traiter en tenant compte de la volonté probable du jury, constituait une source de frustration pour les clients.) Ainsi, au moment où la firme Coopers et Lybrand préparait son rapport, le Tribunal était déjà en train de répondre à l'une des critiques formulées par la firme.

Je suis convaincu que la procédure d'appel suivie par le Tribunal est équitable et efficace. En outre, si la critique formulée par Coopers et Lybrand relativement à l'approche «legaliste» suivie par le Tribunal fait référence à une volonté qu'aurait le Tribunal d'avoir des règles pour des règles, je suis aussi convaincu que cette critique n'est pas justifiée. Dans une procédure d'appel mettant en jeu des questions complexes et litigieuses qui revêtent souvent une grande importance pour les parties, les considérations d'équité et d'efficacité ainsi que les principes de droit exigent une certaine structure et une certaine prévisibilité du processus. Pour répondre à ces exigences, le Tribunal a établi les directives de procédure jugées nécessaires. En outre, les audiences de tous les jurys se déroulent normalement de façon semblable, selon une structure jugée équitable et efficace. Cependant, dès sa création, le Tribunal s'est engagé à rejeter le principe des règles pour les règles.

Quant à la qualité des décisions, mon opinion concernant le caractère approprié des modalités suivies par le Tribunal se fonde surtout sur mon propre jugement

professionnel en cette matière. Cependant, mon opinion est aussi appuyée par les éléments objectifs suivants : les renseignements recueillis lors des réunions de 1990 avec les groupes intéressés, les commentaires couramment formulés par les groupes d'employeurs et de travailleurs, la réaction des personnes nouvellement nommées à des postes de nature judiciaire au Tribunal et ayant l'expérience de la procédure suivie par d'autres tribunaux, le haut niveau de satisfaction manifesté par les membres du Tribunal envers la procédure. À mon avis, il est tout particulièrement intéressant de constater que les membres du Tribunal représentant les intérêts des travailleurs ou des employeurs au Tribunal se disent eux aussi très satisfaits de la procédure suivie par le Tribunal.

Arriéré

Au cours de la dernière partie de l'exercice, on m'a demandé de répondre à un questionnaire envoyé à tous les organismes dans le cadre d'un examen effectué par le Conseil de gestion du gouvernement et portant sur les organismes, conseils et commissions. L'une des questions figurant sur le questionnaire demandait si le Tribunal possédait un arriéré.

En répondant à cette question, j'ai cru nécessaire d'expliquer ce que j'entendais par le concept d'arriéré et je crois qu'il vaut la peine de répéter ici ma réponse et mes explications.

Si la question de l'arriéré vise à savoir s'il y a des cas qui s'accumulent aux portes du Tribunal en attendant que le Tribunal puisse les traiter, la réponse est non. Le Tribunal est en mesure de traiter les cas au fur et à mesure qu'ils lui parviennent. Mais la question, bien sûr, n'est pas aussi simple.

Lorsque l'on répond à une question sur l'arriéré, il importe de clarifier les termes utilisés. Si l'on conçoit le processus suivi par le Tribunal comme un pipeline, on peut alors se représenter l'arriéré comme étant provoqué par la présence de goulots d'étranglement non prévus ou peu souhaitables en divers points du pipeline. Ainsi, en l'absence de tels goulots, et même si le pipeline est rempli de cas qui en sont rendus à diverses étapes du processus, il ne se produit pas d'arriéré. Le nombre de cas qui se trouveraient dans le pipeline s'il n'y avait pas de goulots non prévus ou peu souhaitables représente, dans ma terminologie, la *charge de travail* du Tribunal, et le nombre de cas qui se trouvent dans la pipeline en raison des goulots représente l'*arriéré* du Tribunal. L'arriéré et la charge de travail constituent ensemble le *nombre total* de cas en cours de traitement au Tribunal.

À la fin de 1991, le nombre total de cas en cours de traitement au Tribunal était de 1 335. En comparaison, ce nombre était de 1 541 à la fin de 1990, de 1 612 à la fin de 1989 et de 2 009 à la fin de 1988. Soulignons que la réduction constante de ce nombre a été réalisée au cours d'une période où le nombre de demandes est resté à peu près constant d'une année à l'autre.

Décider si les cas sont dans le pipeline seulement en raison de goulots non prévus ou peu souhaitables constitue à maints égards un jugement personnel.

D'abord, tout processus comprend des goulots prévus qui sont considérés comme souhaitables ou du moins comme acceptables. Ces goulots sont causés d'une part par les étapes du processus elles-mêmes telles qu'elles ont été sélectionnées et élaborées par

les concepteurs du processus et, d'autre part, par les limites acceptables assignées aux ressources dont on dispose pour effectuer le travail lié à ces étapes.

Ainsi, la création d'un tribunal d'appel externe a prolongé le temps nécessaire pour régler définitivement les cas d'indemnisation des accidents du travail et la nature des ressources dont dispose le tribunal a déterminé finalement la durée de cette prolongation. À une échelle plus réduite, cette situation se retrouve par exemple dans l'examen préalable à l'audience qu'effectue le TAAT pour vérifier si les preuves médicales versées à un dossier sont suffisantes. En effet, le temps nécessaire pour effectuer cet examen prolonge la période nécessaire pour traiter l'appel et le nombre d'employés affectés à l'examen détermine la durée de cette prolongation.

La question de savoir si les raisons pour lesquelles on effectue un examen des preuves médicales avant l'audience justifient de *prolonger* le temps de traitement de l'appel et, si oui, de combien de temps – et, donc, de savoir quelles sont les limites acceptables que l'on peut imposer aux ressources consacrées à l'examen – est, comme la question de l'existence du Tribunal, une question sur laquelle diverses personnes peuvent raisonnablement différer d'opinion. En effet, pour répondre à ce genre de questions, il faut utiliser son jugement personnel quant à ce qui constitue une procédure d'appel adéquate, quant à la façon dont les exigences d'une telle procédure peuvent être le plus efficacement satisfaites et quant au temps qu'il est acceptable ou équitable de consacrer à la procédure. En outre, il faut supposer que les fonds jugés nécessaires pour le fonctionnement efficace des étapes de la procédure considérées comme essentielles sont disponibles.

Les diverses étapes du processus suivi par le Tribunal font l'objet d'un examen continu et font l'objet de constantes modifications fondées sur l'expérience acquise par le Tribunal. Par exemple, en 1992, le Tribunal mettra en oeuvre un projet pilote destiné à utiliser davantage les consultations préparatoires à l'audience pour les audiences devant avoir lieu à l'extérieur de Toronto. Cependant, à l'heure actuelle, les étapes du processus et les ressources que nous y consacrons représentent ce que mes collègues et moi-même considérons comme les éléments qui sont le plus nécessaires au Tribunal pour qu'il puisse accomplir dans un délai acceptable les fonctions qui lui sont imparties dans la Loi.

Il reste cependant la question de savoir si les ressources prévues sont consacrées aux étapes établies de façon aussi efficace que possible. Serait-il possible, par exemple, d'abrégé une étape donnée du processus en l'organisant et en l'administrant mieux? Par exemple, est-il nécessaire que les travaux préalables à l'audience prennent en moyenne 40 jours ou bien, avec une meilleure organisation, pourraient-ils en prendre 30? Encore une fois, la réponse à cette question se fonde sur un jugement personnel.

Quiconque est en désaccord avec ces jugements conclurait que les cas se trouvant dans le pipeline ne s'y trouveraient pas si le processus était conçu autrement (si, par exemple, le Tribunal n'effectuait pas d'examen des preuves médicales avant l'audience), ou si le budget était plus élevé, ou encore si le système était mieux organisé et administré. Une telle personne considérerait que les cas qui se trouvent dans le pipeline constituent un arriéré.

Actuellement, un cas d'admissibilité typique prend environ 7,5 mois pour passer par toutes les étapes du processus suivi par le Tribunal. En 1985, au moment où l'on établissait pour la première fois le processus du Tribunal, on avait considéré comme acceptable l'objectif d'un temps de traitement moyen de six mois. En 1988, le président du Tribunal a accepté la requête formulée par le ministre du Travail d'alors voulant que l'objectif du temps de traitement moyen soit ramené à quatre mois. Nous voici maintenant rendus à la fin de 1991 et le temps de traitement moyen des cas au Tribunal est de 7,5 mois.

Ainsi, si l'on continuait de considérer le jugement porté en 1985 comme juste, on pourrait dire que le temps de traitement au Tribunal dépasse actuellement de 1,5 mois l'objectif fixé, ou que le Tribunal avait un arriéré d'environ 267 cas ($1,5/7,5$ du nombre total de cas en cours de traitement à la fin de l'exercice). De même, si l'objectif de quatre mois fixé en 1988 était toujours considéré comme acceptable, le Tribunal aurait un arriéré de 623 cas.

À mon avis, le processus suivi par le Tribunal a démontré sa validité et il n'existe aucune étape du processus actuel qui ne soit pas nécessaire au Tribunal pour accomplir son rôle tel qu'il est défini dans la Loi.

En ce qui concerne l'efficacité du fonctionnement du Tribunal, je continue de penser qu'il est peut-être possible de réduire le temps de traitement à environ sept mois. Nous serons mieux en mesure de préciser la durée du temps de traitement lorsque nous aurons utilisé le nouveau système de suivi des cas pendant quelques mois.

Cependant, à moins d'une augmentation considérable du budget, on peut, à mon avis, maintenant estimer que des temps de traitement de six mois ou de quatre mois représentent des objectifs irréalistes. En effet, étant donné que la négociation d'une date d'audience avec les parties et le délai avant la tenue de l'audience prennent près de quatre mois, ni l'un ni l'autre de ces objectifs ne seraient réalisables – même avec des ressources supplémentaires – sans que le Tribunal fixe arbitrairement la date des audiences. Or, il a été démontré que cette approche est inacceptable pour les parties et leurs représentants.

Si l'on considère qu'un temps de traitement de sept mois est acceptable, alors, selon cette norme, le Tribunal a actuellement un arriéré global de 89 cas.

L'étape de la rédaction des décisions constitue l'un des segments du pipeline du Tribunal où il existe un goulot qui cause un arriéré. Étant donné la complexité croissante des cas dont le Tribunal est saisi, l'objectif global visant à ce que l'on rédige les décisions dans les 60 jours en moyenne est très acceptable. Cependant, le Tribunal continue d'avoir une série de cas qui datent de particulièrement longtemps et qui prennent plus de 12 mois pour être réglés après avoir atteint l'étape de rédaction de la décision. Le nombre de ces cas n'est pas élevé comparativement à la situation d'ensemble du Tribunal (on peut compter environ 30 de ces cas à tout moment). En outre, ces cas sont inévitablement très complexes et difficiles, et exigent, même dans les meilleures circonstances, souvent plusieurs mois pour être réglés. Cependant, il reste que le nombre de ces cas est plus élevé que nécessaire et par conséquent le Tribunal s'efforce autant qu'il peut de réduire le temps de rédaction des décisions liées à ces cas.

L'une des caractéristiques des pipelines dont il importe de tenir compte dans cette période de fortes compressions budgétaires est que la réduction des ressources dont on dispose pour faire fonctionner un pipeline n'allonge pas le pipeline. En fait, une telle réduction des ressources ne peut être mise en oeuvre qu'en améliorant l'efficacité du processus ou en raccourcissant ou rétrécissant le pipeline.

En général, les gens ont intuitivement tendance à penser que les compressions budgétaires dans le domaine des activités de nature judiciaire se traduisent seulement par des délais plus longs – c'est-à-dire par un simple allongement du pipeline – mais selon moi, il s'agit là d'un point de vue optimiste et erroné. Une fois que l'on a atteint le plus haut degré d'efficacité des étapes du processus en place et que tout raccourcissement supplémentaire du pipeline (c'est-à-dire l'élimination complète de certaines des étapes du processus) s'est révélé irréalisable (ou illégal), les conséquences finales de la réduction des ressources sont le rétrécissement du pipeline, rétrécissement qui empêche ni plus ni moins le tribunal d'accomplir une certaine partie de ses responsabilités prévues par la Loi.

Si les ressources dont dispose un tribunal étaient réduites au point où le tribunal ne pourrait plus traiter que 75 cas par mois, alors qu'il en reçoit 100 pour la même période, ce tribunal connaîtrait un arriéré de cas sans cesse croissant. À court terme, les véritables implications d'une telle réduction seraient masquées par le fait que la nouvelle situation se traduirait seulement par un nombre fini de délais supplémentaires dans des cas individuels, alors que les appelants attendraient que leur cas entre dans le pipeline (une fois entré dans le pipeline, le temps de traitement serait le même). Cependant, la réalité sous-jacente serait que ce tribunal ne pourrait maintenant traiter que 75 pour 100 des cas qui découlent de la loi appliquée par le tribunal.

Jusqu'à maintenant, le Tribunal ne s'est pas trouvé dans une telle situation. Si j'en parle ici, c'est uniquement à cause du contexte général de «fortes» compressions budgétaires, contexte où il importe tout particulièrement de rester lucide.

INFORMATIQUE

Vers la fin de 1990, le Service de l'informatique, en conjonction avec la directrice du Service de l'information du Tribunal, a parachevé un plan visant à améliorer considérablement le système informatique du Tribunal. Le plan comprenait l'établissement d'un dossier de présentation du projet présenté au Conseil de gestion du gouvernement en février 1991. Dans ce dossier, on soulignait principalement la nécessité d'éliminer une grave situation de surcharge résultant de l'automatisation croissante du traitement des appels. Le système informatique en place, qui datait de cinq ans, avait joué un rôle indispensable dans la production quotidienne des documents liés aux quelque 1 200 décisions rendues par le Tribunal annuellement. Le système était beaucoup utilisé pour les documents et la correspondance internes et externes. La situation de surcharge du système entraînait des temps de réponse insatisfaisants et empêchait l'élaboration de nouvelles applications individuelles. En outre, les préoccupations liées aux conséquences prévues de la Loi 162, laquelle risquait d'accroître considérablement la charge de travail du Tribunal, avaient rendu encore plus pressante la nécessité d'augmenter la puissance du système.

Après que le Conseil de gestion du gouvernement a eu approuvé le dossier de présentation, on a lancé l'appel d'offres en mai. Un peu plus tard, un contrat a été conclu. On a ensuite installé un système informatique considérablement plus puissant dont l'essai et l'évaluation doivent se poursuivre jusqu'au début de 1992. Le nouveau système a été choisi en raison de sa capacité de pouvoir recevoir les programmes informatiques actuels et de permettre l'élaboration de nouveaux programmes. Le système de suivi des cas sera le premier nouveau projet entrepris.

Au cours des cinq dernières années, le coût du matériel informatique a considérablement baissé et cette baisse a été accompagnée d'une augmentation correspondante de la vitesse et de la capacité du matériel. Cette tendance a constitué un motif supplémentaire pour augmenter la puissance du système informatique, permettant au Tribunal de mettre en oeuvre un système de suivi des cas rentable dont l'idée avait dû originellement être mise en veilleuse par le passé en grande partie en raison de ressources informatiques inadéquates. À la fin de l'exercice, le nouveau système de suivi des cas en était aux dernières étapes de l'élaboration et des essais du logiciel. Le système vise à fournir des données statistiques plus à jour concernant les cas et la charge de travail en donnant un accès plus rapide et plus facile à ces données. La mise en oeuvre du système doit commencer en février 1992 dans le Service des dossiers et le Service de réception des nouveaux dossiers, et se poursuivre dans les autres services au cours de l'année.

GROUPE CONSULTATIF

À l'été de 1985, alors que le Tribunal en était à l'étape de l'élaboration, j'avais formé un groupe spécial composé des parties intéressées et appelé Groupe consultatif. Ce groupe servait de tribune utile pour entendre les observations des groupes intéressés concernant les plans du Tribunal, en particulier les plans relatifs à la procédure d'appel.

À mon avis, ce groupe a très bien réussi à faire en sorte que l'on effectue la mise sur pied du Tribunal en étant parfaitement au courant des préoccupations des parties intéressées. En outre, grâce au Groupe, lorsque les parties étaient en désaccord avec les projets de mise sur pied, elles avaient eu au moins l'occasion de faire connaître leurs points de vue et d'obtenir du Tribunal les raisons expliquant son rejet des points de vue formulés. La description du Groupe consultatif et de son rôle a été publiée dans le premier rapport du Tribunal.

Au moment où le Tribunal est sorti de l'étape de sa mise sur pied, ni le Tribunal ni moi ne pensions que l'existence du Groupe consultatif était toujours aussi nécessaire et cela, lié à la taille peu maniable qu'avait atteint le Groupe, a fait que l'on a cessé de faire appel au Groupe. La dernière réunion du Groupe original a eu lieu au printemps de 1988. Trente-quatre personnes ont assisté à cette réunion, sans compter les membres et les employés du Tribunal d'appel.

L'un des sujets abordés dans le rapport Coopers et Lybrand était la question de la responsabilité du Tribunal envers ses groupes clients. Les auteurs du rapport recommandaient de relancer l'idée d'un groupe consultatif. Cette recommandation coïncidait avec un regain d'intérêt de la part des parties intéressées ainsi que du Tribunal pour la création d'une tribune permettant une consultation courante sur les questions

de processus et d'administration et a conduit au printemps de 1991 à l'établissement d'un comité directeur chargé de la création d'un nouveau groupe consultatif. Le comité directeur a tenu une réunion le 6 mars 1991. Le nouveau groupe, composé respectivement de cinq représentants d'organismes de travailleurs et d'organismes d'employeurs et de cadres supérieurs représentant les membres ainsi que le personnel du Tribunal, a tenu sa première réunion le 11 septembre 1991. Les membres ont convenu que le Groupe tiendrait régulièrement des réunions, probablement à tous les deux mois. La «charte» du Groupe qui figure ci-dessous est extraite de ma note de service destinée au Groupe et datée du 12 avril 1991.

L'engagement du Tribunal

Le Tribunal est désireux de participer pleinement au Groupe consultatif et, au nom du Tribunal, le président du Tribunal, promet de respecter les engagements suivants :

1. Le Tribunal participera aux réunions du Groupe qui auront lieu à des intervalles réguliers fixés par les membres externes du Groupe.
2. Les représentants du Tribunal dans le Groupe continueront de comprendre le président et la présidente suppléante du Tribunal ainsi que des membres compétents du Tribunal représentant les travailleurs et les employeurs.
3. Le Tribunal fournira au Groupe les renseignements demandés par les membres externes et portant sur le Tribunal et son fonctionnement, sous réserve qu'il soit possible d'obtenir ces renseignements et que cela respecte les exigences en matière de confidentialité ainsi que toute autre obligation.
4. Le Tribunal donnera au Groupe l'occasion de formuler des observations pour tout changement d'importance stratégique apporté aux modalités administratives, aux pratiques et à la procédure du Tribunal.
5. Le Tribunal examinera avec soin les critiques et les propositions formulées par les membres externes du Groupe et rendra compte au Groupe de ses décisions à l'égard de ces critiques et propositions.

PRÉSIDENTE SUPPLÉANTE

Le poste de président suppléant du Tribunal a toujours représenté un élément important de la structure organisationnelle du Tribunal. Avant 1991, le Tribunal avait pu profiter de la compétence de deux personnes solides et capables : Jim Thomas, qui a occupé le poste dès la création du Tribunal en 1985 jusqu'en 1988, année où il a accepté un poste de sous-ministre adjoint au Secrétariat des ressources humaines, et son successeur, Laura Bradbury.

En juillet 1991, le poste est devenu vacant pour la troisième fois lorsque M^{me} Bradbury a accepté une nomination au poste de présidente de la Commission de révision de l'aide sociale. Cependant, j'ai le grand plaisir de pouvoir mentionner ici que j'ai réussi à persuader Maureen Kenny d'accepter les responsabilités du poste en remplacement de M^{me} Bradbury. Le mandat de M^{me} Kenny a commencé le 1^{er} septembre 1991.

Maureen Kenny est entrée au service du Tribunal en 1985 comme conseillère juridique du président. Dans ce poste, elle a joué un rôle extrêmement important dans l'élaboration de la première jurisprudence du Tribunal. Elle a quitté ce poste en juillet 1987 pour accepter une nomination comme vice-présidente du Tribunal, rôle qu'elle continue évidemment de jouer en tant que présidente suppléante.

ANCIENS MEMBRES DU TRIBUNAL

En 1991, outre la nomination de Laura Bradbury au poste de présidente de la Commission de révision de l'aide sociale, le Tribunal a eu l'honneur de voir deux autres de ses membres nommés à des postes de cadres supérieurs. Sandra Chapnik, vice-présidente à temps partiel du Tribunal, a été nommée juge à la division générale des tribunaux de l'Ontario. Nicolette Carlan, vice-présidente à temps plein, a été nommée au poste de présidente du Comité des normes en matière de maladies professionnelles.

QUESTIONS EXAMINÉES EN 1991

Cette partie de mon rapport est consacrée à l'examen rétrospectif annuel auquel j'ai maintenant coutume de procéder. Le lecteur y trouvera un aperçu de diverses questions intéressantes examinées par le Tribunal au cours de l'exercice, notamment de questions juridiques et médicales et de questions de faits. Malheureusement, j'ai dû me limiter à quelques-uns seulement des domaines que je trouve dignes d'un intérêt particulier. Les questions sont présentées sans ordre d'importance précis.

Rengagement en application de la Loi 162

C'est en 1991 que le Tribunal a rendu ses premières décisions appliquant les dispositions sur le rengagement incorporées en 1989 dans la *Loi sur les accidents du travail* par l'entremise de la *Loi 162*. Le Tribunal a ainsi dû traiter de nombreuses questions de procédure et de droit soulevées par les nouvelles dispositions et par les modalités de rengagement élaborées par la Commission.

En cette matière, les décisions du Tribunal ont fait ressortir les difficultés qui existent à effectuer le traitement rapide des cas de rengagement, traitement habituellement nécessaire à une prompte réadaptation, ainsi que la nécessité pour la Commission d'obtenir les renseignements lui permettant de déterminer le degré d'aptitude du travailleur. Le jury qui a rendu la *décision n° 968/90* (1991), 17 *W.C.A.T.R.* 334, a fait observer que la Commission doit établir rapidement le degré d'aptitude des travailleurs, et ce, même si leurs besoins ou leurs aptitudes ne sont pas entièrement connus ou sont susceptibles de changer avec le temps. Le jury a indiqué que la Commission peut, en vue de déterminer l'aptitude des travailleurs, se fonder sur les renseignements dont elle dispose puis, à mesure que la situation change, réviser ses décisions en la matière et communiquer de nouveaux avis aux employeurs. Dans la même décision, le jury a aussi examiné l'obligation qu'a l'employeur d'adapter le lieu de travail lorsque le travailleur est en mesure de s'acquitter des tâches essentielles de l'emploi qu'il occupait avant de subir la lésion.

Dans la *décision n° 372/91* (1991), 19 *W.C.A.T.R.* 317, le jury a interprété de façon plus stricte l'obligation qu'a la Commission de communiquer un avis d'aptitude à l'employeur et il a relevé un certain nombre de facteurs dont la Commission doit tenir compte avant d'envoyer cet avis. Le jury a conclu que l'employeur est d'abord tenu de se conformer à l'avis d'aptitude qu'il reçoit. Il peut ensuite interjeter appel s'il est en désaccord avec un élément quelconque de cet avis. Cependant, le jury a aussi noté que l'obligation de rengagement n'entre en vigueur qu'au moment où l'employeur reçoit un avis en règle.

Après que cette décision a été rendue, la Commission a déposé des observations auprès du Tribunal dans lesquelles elle donnait son interprétation des dispositions relatives au rengagement. En outre, elle y traitait aussi des répercussions administratives découlant de l'interprétation selon laquelle la Commission devait déterminer le degré d'aptitude du travailleur et communiquer l'avis d'aptitude à l'employeur avant que l'obligation de rengagement ne puisse prendre effet. Ces observations ont été transmises aux jurys saisis de cas de rengagement. La *décision n° 605/91* (1991), 21 *W.C.A.T.R.* 131, est la seule décision rendue en 1991 où l'on fait référence aux observations présentées par la Commission.

Dans cette décision, le jury a indiqué qu'il était d'accord avec les conclusions de la *décision n° 372/91* selon lesquelles la Loi exige de la Commission qu'elle communique un avis à l'employeur avant que l'obligation de rengagement ne puisse prendre effet. Au cours de 1992, le Tribunal devrait rendre d'autres décisions portant sur cette question.

La *décision n° 605/91* présente aussi un autre intérêt en ce que le jury y examine la question de la preuve nécessaire pour réfuter la présomption prévue dans les dispositions de rengagement ainsi que la question de la norme de preuve en cette matière.

Stress professionnel

La question du stress professionnel continue à susciter l'intérêt du public. Comme on l'a mentionné dans le rapport annuel de 1990, la Commission élabore actuellement une politique sur le stress professionnel chronique et, entre temps, le Tribunal continue à trancher individuellement les appels en la matière.

Les jurys n'ont pas suivi les premières décisions du Tribunal dans lesquelles on estimait nécessaire de mener une enquête spéciale à deux volets en raison des problèmes de preuve liés aux cas de stress. Il semble maintenant que l'on s'entende pour appliquer le test habituel qui se résume à la question suivante : a-t-il été établi selon la prépondérance des probabilités que le lieu de travail a contribué de façon importante à l'invalidité?

Pour déterminer si le cas satisfait au test, le jury doit évaluer avec soin les facteurs de stress professionnel et les facteurs de stress personnel. En effet, une invalidité causée par le stress n'est pas indemnisable lorsque les problèmes professionnels du travailleur sont négligeables par rapport à ses problèmes personnels (consulter la *décision n° 312/90* du 15 avril 1991). Il ne suffit pas d'affirmer que le lieu de travail a contribué au stress; il faut pouvoir relever un processus lié au lieu de travail et entraînant une lésion (consulter la *décision n° 520/90* (1991), 19 *W.C.A.T.R.* 147).

Comme il avait été indiqué dans le rapport annuel précédent, le jury auteur de la *décision n° 322/89I* (1991), 18 *W.C.A.T.R.* 93, p. 102, avait demandé qu'on lui communique des observations pouvant l'aider à déterminer si les mesures de gestion du personnel pouvaient être considérées comme des «accidents» indemnifiables. Dans la *décision n° 322/89* (1991), 18 *W.C.A.T.R.* 93, la majorité du jury a conclu qu'une rétrogradation négociée entre un employeur et un syndicat ne constituait pas un «accident» indemnifiable. Cependant, l'un des membres du jury a divergé d'opinion et a conclu que l'invalidité du travailleur avait été pendant un certain temps causée par la rétrogradation et que le travailleur avait ainsi droit à des indemnités.

Par ailleurs, le Tribunal a accordé l'admissibilité à des travailleurs qui avaient subi un stress intense. La *décision n° 952/89* (23 janvier 1991) portait sur le cas d'un travailleur qui avait été pris d'une crise d'angoisse à la suite de mesures disciplinaires dont il avait fait l'objet au travail. Dans la *décision n° 99/91* (1991), 18 *W.C.A.T.R.* 293, le jury a conclu qu'un agent de police avait droit à une indemnisation pour des troubles post-traumatiques dus au stress qui s'étaient manifestés à la suite d'un échange de coups de feu. Dans la *décision n° 1030/89* (1991), 20 *W.C.A.T.R.* 46, le jury a conclu qu'un autre agent de police avait droit à des indemnités pour cause d'aggravation de troubles pré-existants après avoir été victime de stress professionnel chronique et avoir participé à plusieurs enquêtes criminelles qui avaient engendré beaucoup de tension nerveuse.

Maladies professionnelles

Les cas de maladies professionnelles comprennent les cas des travailleurs qui ont été exposés à des procédés ou à des produits nocifs. Ces cas continuent de représenter des questions de nature judiciaire parmi les plus difficiles auxquelles le Tribunal est confronté. L'approche générale du Tribunal en cette matière demeure la même. Ainsi, une lésion est indemnifiable lorsqu'elle est visée par la définition de «maladie professionnelle» et par les dispositions connexes de la Loi, ou par la composante «incapacité» de la définition du terme «accident».

Le Tribunal doit souvent évaluer des données épidémiologiques complexes présentées en preuve. Cependant, les cas de maladies professionnelles pour lesquelles il n'y a guère ou pas de preuve épidémiologique peuvent être encore plus difficiles à instruire. Le Tribunal est tenu par la Loi de juger les cas dont il est saisi selon le bien-fondé et l'équité. Tout jury du Tribunal doit ainsi examiner toutes les preuves présentées, y compris les preuves et les opinions médicales relatives au travailleur, les conditions de travail, toute exposition qui n'est pas liée au travail ainsi que les études générales et les preuves épidémiologiques portant sur des situations semblables à celle du cas en litige. [Consulter par exemple les décisions suivantes : *décision n° 773/88* (1991), 19 *W.C.A.T.R.* 39, qui porte sur un cas de cancer du pharynx chez un travailleur du nickel; *décision n° 331/89* (26 mars 1991), qui porte sur un cas de cancer du poumon chez un travailleur qui avait été exposé à un véritable «cocktail» de cancérogènes; *décision n° 645/91* (1^{er} octobre 1991), qui porte sur un cas de sarcoïdose].

Le Tribunal a aussi été saisi de quelques cas de travailleurs atteints de troubles précurseurs de maladies professionnelles ou ayant été exposés à des agents particuliers sur le lieu de travail et qui ont dû être soustraits à l'exposition. [Consulter la *décision n° 157/91* (1991), 20 *W.C.A.T.R.* 228, et la *décision n° 331/91* (4 juin 1991)].

L'acouphène et les déficiences auditives sont généralement traités comme des maladies professionnelles. Dans la *décision n° 872/89* (1991), 21 *W.C.A.T.R.* 10, le jury a conclu que l'acouphène pouvait être causé par le bruit sur le lieu de travail, et ce, même dans les cas où il n'y a pas de déficience auditive indemnisable. Le jury auteur de la *décision n° 181/89* (1991), 19 *W.C.A.T.R.* 93, a analysé les principes de base devant servir à l'évaluation de l'effet des bruits d'impact, des bruits continus et de la combinaison de ces deux types de bruits. Enfin, dans la *décision n° 132/90* (1991), 17 *W.C.A.T.R.* 99, le jury a confirmé la politique de la Commission consistant à introduire un facteur de presbycusie dans les cas de déficience auditive chez les travailleurs âgés. En effet, le facteur de presbycusie permet de tenir compte de l'existence d'un phénomène distinct de détérioration non indemnisable de l'ouïe chez les travailleurs âgés.

Douleur chronique et fibromyalgie

Dans l'annexe C du troisième rapport annuel du Tribunal, on a donné un aperçu assez détaillé de l'évolution du processus suivi par le Tribunal et par la Commission concernant le traitement des cas liés à la douleur chronique et à la fibromyalgie. Le rapport annuel de 1990 comprend le résumé de l'étude des *décisions n° 915, n° 915A* et autres que le conseil d'administration de la Commission a effectuée en application de l'article 86n (1^{er} juin 1990), 15 *W.C.A.T.R.* 245. L'étude a permis de montrer que le Tribunal et la Commission étaient essentiellement d'accord sur le traitement des cas de ce genre. Ainsi, le conseil d'administration a conclu qu'il n'était pas nécessaire d'ordonner au Tribunal de réexaminer les *décisions n° 915 et 915A*. Cependant, dans un certain nombre de décisions étudiées par le conseil d'administration, le Tribunal avait accordé des indemnités d'invalidité temporaire pour douleur chronique avant le 27 mars 1986, date fixée par le jury auteur de la *décision n° 915A* comme étant celle qui devait marquer le début du versement des indemnités pour douleur chronique. À la fin de 1990, le conseil d'administration examinait les observations qui lui avaient été soumises au sujet de l'exercice éventuel du pouvoir discrétionnaire lui permettant d'ordonner au Tribunal de réexaminer les décisions en question. Le 18 janvier 1991, le conseil d'administration a rendu une décision à l'égard de chacune de ces décisions du Tribunal et, à la suite d'un vote majoritaire, a ordonné au Tribunal de réexaminer les décisions visées. Le lecteur trouvera l'une des décisions rendues en application de l'article 86n dans le recueil 18 *W.C.A.T.R.* 339.

Le Tribunal avait commencé à réexaminer les décisions en question lorsque le conseil d'administration a reçu une demande de réexamen visant son ordonnance en application de l'article 86n. Après avoir consulté les parties visées, le Tribunal a interrompu le réexamen des décisions.

Le 27 novembre 1991, le président du Tribunal a été informé officiellement que le conseil d'administration avait examiné la demande de réexamen à sa réunion du 8 novembre 1991 et qu'il avait décidé de ne pas y donner suite. À la fin de 1991, le Tribunal en était à communiquer avec les parties et à fixer la date des consultations préparatoires à l'audience de ces cas.

Pour ce qui est des décisions portant sur des cas de douleur chronique rendues par le Tribunal en 1991, les jurys ont continué à évaluer les cas selon le principe de «l'intégralité

de la personne». Certains jurys ont procédé à une évaluation supplémentaire du taux de pension accordé pour la douleur chronique en le comparant à celui de la pension qui aurait probablement été accordée pour des troubles organiques invalidants de même nature (consulter la *décision n° 23/89* (1991), 18 *W.C.A. T.R.* 61). Même si le principe de l'intégralité de la personne est compatible avec la politique de la Commission interdisant le cumul des indemnités pour troubles d'origine non organique et des indemnités pour troubles d'origine organique, on a fait remarqué que cette politique a pour but de prévenir les situations où un travailleur serait indemnisé deux fois pour une même invalidité. Ainsi, s'il existe deux invalidités, toutes deux doivent donner lieu à une indemnisation (consulter la *décision n° 409/91* (1991), 19 *W.C.A. T.R.* 334).

Le Tribunal a aussi examiné de nombreuses questions soulevées par le nouveau barème des taux relatifs aux traumatismes psychiques et aux troubles comportementaux, barème qui s'applique aux cas de douleur chronique et de fibromyalgie (consulter la *décision n° 738/90* (1991), 18 *W.C.A. T.R.* 246).

Dans la *décision n° 912/90I* (1991), 17 *W.C.A. T.R.* 310, le jury a examiné les difficultés qu'il y a à déterminer le degré maximum de réadaptation médicale dans les cas de douleur chronique, particulièrement pour les cas antérieurs à 1986, alors que ce genre d'état pathologique n'était pas aussi bien connu et que les services de réadaptation n'étaient pas aussi accessibles.

Transfert des coûts entre employeurs

Dans les cas de négligence mettant en cause plus d'un employeur, la Loi permet à la Commission de procéder à un transfert intégral ou partiel des coûts engendrés par l'accident à une autre catégorie d'employeurs ou à un autre groupe de taux lorsqu'elle est convaincue qu'un employeur de l'annexe 1, autre que l'employeur du travailleur blessé, a contribué à la lésion.

Dans le rapport annuel de 1990, on a fait état d'un changement dans la façon dont le Tribunal décidait des cas de transfert des coûts. Dans ses premières décisions sur le sujet, le Tribunal avait conclu que les transferts de coûts n'étaient possibles que dans les cas de négligence manifeste. En 1990, le Tribunal en est venu à la conclusion que la Loi n'exige pas une norme de preuve aussi élevée en matière de négligence et, en 1991, il a continué d'instruire les cas en suivant cette conclusion. Dans la *décision n° 111/91* (17 avril 1991), le jury a conclu qu'il fallait interpréter le concept de négligence de la même manière qu'on l'interprète en *common law*. Le jury auteur de la *décision n° 188/90* (3 juillet 1991) a conclu que, dans les cas de responsabilité des occupants, il fallait évaluer le facteur de négligence en se fondant sur la *Loi sur la responsabilité des occupants*, selon laquelle l'évaluation du facteur de négligence est semblable à l'évaluation habituelle utilisée en *common law*. Dans la *décision n° 301/91* (6 juin 1991), le jury a proposé un mode d'évaluation quelque peu différent fondé sur une norme de diligence raisonnable suivant les circonstances du transfert des coûts. Le jury a examiné les trois points suivants : 1) ce qui constituait une norme de diligence raisonnable dans le cas d'une invalidité liée au travail; 2) si la norme visée avait été enfreinte par un autre employeur de l'annexe 1 ou par ses travailleurs; 3) si, le cas échéant, l'infraction à la norme avait contribué de façon importante à la lésion.

Classification des employeurs

En 1991, un certain nombre des décisions rendues par le Tribunal ont porté sur la classification des employeurs. La question de l'exemption prévue pour les organismes qui ne sont pas exploités sous forme d'entreprise ou de commerce ou dans un but lucratif a été examinée dans le contexte d'une association de copropriétaires de logements (*décision n° 991/88* (1991), 19 *W.C.A.T.R.* 68), et d'un organisme de livraison de repas chauds (*décision n° 352/91* (1991), 19 *W.C.A.T.R.* 308). En outre, le Tribunal a examiné les questions suivantes : la politique de la Commission relative aux sous-traitants (*décision n° 338/91*, 11 novembre 1991); la politique voulant que l'employeur soit classifié en fonction du produit final, dans les cas où l'employeur fabrique plus d'un produit et où le produit final n'est pas mentionné dans les groupes de taux (*décision n° 927/90*, 19 juin 1991); et l'exception à la règle générale voulant qu'un employeur soit considéré comme une entité unique aux fins des cotisations (*décision n° 806/89* (1991), 19 *W.C.A.T.R.* 116).

Divers

Le Tribunal d'appel est un organisme d'appel tripartite disposant de pouvoirs d'enquête.

Un certain nombre de décisions rendues en 1991 traitent des pouvoirs et du rôle particuliers que la *Loi sur les accidents du travail* confère au Tribunal. Dans la *décision n° 909/90* (1991), 20 *W.C.A.T.R.* 168, le jury a examiné les paramètres des pouvoirs d'enquête du Tribunal et son obligation de trancher chacun des cas dont il est saisi selon le bien-fondé et l'équité. Dans la *décision n° 657/91* (1991), 20 *W.C.A.T.R.* 293, le jury a examiné le rôle des assesseurs médicaux du Tribunal nommés en vertu de la Loi. Pour sa part, le jury auteur de la *décision n° 764/91* (1991), 21 *W.C.A.T.R.* 348, a examiné la valeur jurisprudentielle des décisions antérieures du Tribunal ainsi que les circonstances où un jury doit s'en remettre à la position générale du Tribunal. Dans la *décision n° 136/90* (1991), 19 *W.C.A.T.R.* 134, et *n° 816/90* (22 août 1991), les jurys ont examiné l'effet de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* de 1987 sur les dispositions de la *Loi sur les accidents du travail* relatives au caractère confidentiel des renseignements et à leur accès. Enfin, les jurys auteurs des *décisions n°s 190/89* (2 décembre 1991) et *99/91A* (1991), 21 *W.C.A.T.R.* 79, ont examiné si le Tribunal avait le pouvoir d'adjudger des dépens.

Parmi les autres questions juridiques et médicales intéressantes examinées par le Tribunal, on peut mentionner : l'indemnisation des cas d'impuissance (*décision n° 785/88R*, (1992), 21 *W.C.A.T.R.* 1); la norme de preuve à utiliser pour déterminer si un travailleur s'est suicidé (*décision n° 32/91* (1991), 18 *W.C.A.T.R.* 258); l'indemnisation des crises cardiaques [consulter entre autres les décisions *n°s 344/89* (1991), 20 *W.C.A.T.R.* 26, *433/91* (31 octobre 1991) et *191/91* (20 août 1991)].

RÉVISIONS JUDICIAIRES

En 1991, la Cour divisionnaire a entendu trois demandes de révision judiciaire visant les décisions suivantes du Tribunal :

- 1) *Décision n° 799/87*, datée du 3 septembre 1987 (demande entendue le 5 mars 1991);

- 2) *Décision n° 298/88* (1988), 9 *W.C.A.T.R.* 281 (demande entendue le 14 février 1991);
- 3) *Décision n° 656/88*, datée du 9 décembre 1988 (demande entendue le 8 novembre 1991).

La Cour divisionnaire a rejeté ces trois demandes de révision judiciaire.

Par ailleurs, une demande d'autorisation d'interjeter appel a été déposée devant la Cour d'appel en vue de contester la décision du 29 novembre 1990 par laquelle la Cour divisionnaire avait rejeté les demandes de révision judiciaire visant les sept décisions suivantes du Tribunal : *Décision n° 850/87* (11 février 1988); *décision n° 850/87R* (23 mars 1990), 14 *W.C.A.T.R.* 1; *décision n° 981/87* (3 juin 1988) et *décision n° 981/87R* (23 mars 1990); *décisions n°s 695/88, 696/88* (1989), 10 *W.C.A.T.R.* 308 et *697/88* datées du 9 mars 1989.

La Cour d'appel a entendu la demande d'autorisation d'interjeter appel le 24 juin 1991 et l'a rejetée.

Le 21 février 1991, la Cour d'appel a rejeté, pour cause de retard, une demande d'autorisation d'interjeter appel de la *décision n° 525* datée du 19 mars 1987.

Une autre demande d'autorisation d'interjeter appel a été déposée devant la Cour d'appel en vue de contester la décision par laquelle la Cour divisionnaire avait rejeté la demande de révision judiciaire visant la *décision n° 656/88*.

À la fin de 1991, il y avait six demandes de révision judiciaire en instance. Ces demandes visaient les décisions du Tribunal suivantes :

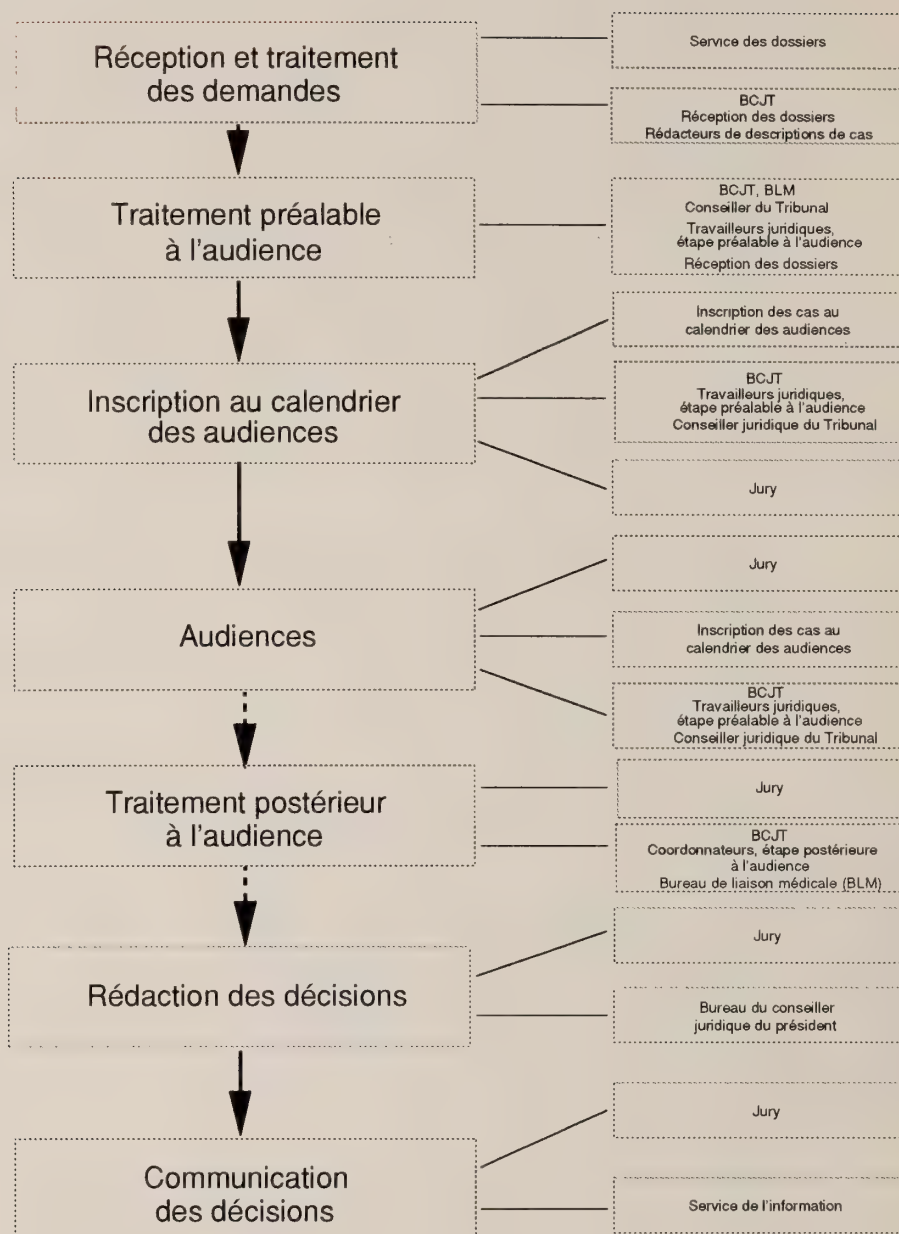
Décision n° 801/88, datée du 23 novembre 1988;
Décision n° 917/88, datée du 11 août 1989;
Décision n° 977/89 (1990), 13 *W.C.A.T.R.* 298;
Décision n° 155/90, datée du 12 mars 1990;
Décision n° 497/90, datée du 27 septembre 1990;
Décision n° 32/91 (1991), 18 *W.C.A.T.R.* 288.

Autres instances

Le 7 mai 1991, le Tribunal a assisté à l'audition d'une requête déposée devant la Cour de l'Ontario (Division générale) en vue d'empêcher le Tribunal d'entendre une demande liée au stress professionnel. La travailleuse en cause avait renoncé à ses droits dans le cadre d'une entente conclue avec son employeur. L'avocat de la travailleuse a déposé une motion en vue du rejet de la requête en invoquant les articles 16, 17 et 75 ainsi que le paragraphe 86g (1) de la Loi. Le Tribunal, défendant sa compétence, a appuyé cette motion.

La Cour a rejeté la requête après avoir conclu que les dispositions invoquées investissaient le Tribunal de la compétence exclusive à l'égard de tous les problèmes soulevés dans l'avis de requête.

LA PROCÉDURE D'APPEL



Services spéciaux et services administratifs

- Service de l'informatique
- Finances et administration
- Service de traduction française
- Service de l'information (bibliothèque et publications)
- Service des ressources humaines
- Centre de reprographie et salle du courrier
- Services de secrétariat
- Service de la statistique (traitement des données et rapports)
- Centre de traitement de texte

LE RAPPORT DU TRIBUNAL

LA PROCÉDURE D'APPEL

La procédure d'appel suivie par le Tribunal est représentée sous forme de diagramme ci-contre. Le lecteur trouvera ci-après le résumé de cette procédure, depuis le moment où le Tribunal est saisi d'un appel jusqu'au moment où il rend sa décision.

Les demandes d'appels parviennent d'abord au Service des dossiers qui les transmet ensuite au Service de réception des nouveaux dossiers. Ce service est chargé d'obtenir le dossier du travailleur de la Commission des accidents du travail (CAT) ainsi que d'autres renseignements préliminaires. Une fois son travail terminé, le Service de réception transmet le dossier au Bureau des conseillers juridiques du Tribunal qui prépare le cas en vue de l'audience. L'élément principal de cette préparation est la description de cas («DC»), laquelle comprend le résumé des faits essentiels liés au cas, les questions que le jury devra probablement trancher ainsi qu'une copie indexée de tous les documents utiles provenant du dossier de la CAT. Une fois rédigée, la DC est transmise à la CAT ainsi qu'au travailleur et à l'employeur, ou à leurs représentants, qui peuvent demander que l'on supprime, ajoute ou modifie certaines parties.

(Dès les premières étapes du traitement, le Tribunal demande au travailleur s'il consent à ce que l'employeur ait accès à certains documents qui se trouvent dans son dossier. Si le travailleur refuse, le traitement du cas est interrompu jusqu'à ce que la question concernant le droit d'accès de l'employeur aux documents liés au litige ait été tranchée par un jury du Tribunal selon un processus spécial).

On transmet aussi la DC au Bureau de liaison médicale (BLM) du Tribunal, au conseiller juridique affecté au cas ainsi qu'au Service d'inscription des cas au calendrier des audiences. Le Service d'inscription s'occupe immédiatement de négocier avec les représentants des parties afin de fixer une date pour la tenue de l'audience. Le BLM, quant à lui, détermine les questions médicales liées au cas, vérifie les preuves médicales versées au dossier et consulte au besoin les conseillers médicaux du Tribunal concernant des omissions ou des lacunes importantes. Pour combler les manques décelés dans les preuves médicales, on procède à une enquête plus poussée, par exemple en obtenant de plus amples renseignements ou des éclaircissements des médecins dont les rapports figurent dans le dossier de la CAT ou en obtenant des conseils ou l'opinion des médecins dont le nom figure sur la liste des assesseurs médicaux du Tribunal nommés par décret. Si le problème ne peut être réglé avant la tenue de

l'audience, on en fait part au jury d'audience, lequel peut ordonner que l'on termine l'enquête après l'audience.

Dans tous les cas, le jury d'audience peut, au cours de l'audience et du processus de décision, juger nécessaire de faire effectuer une enquête supplémentaire, médicale ou autre. Il donne alors des instructions au Bureau des conseillers juridiques pour qu'il coordonne et dirige une enquête après la tenue de l'audience.

Le résultat des enquêtes effectuées par le Tribunal, qu'elles aient lieu avant ou après l'audience, est naturellement communiqué aux parties. Ces dernières ont le droit de présenter des observations concernant le résultat des enquêtes ou d'y répondre en fournissant d'autres preuves.

D'ordinaire, le jury considère que le rapport médical écrit suffit à établir le témoignage d'un médecin. Cependant, si le jury nécessite des éclaircissements ou des explications sur le rapport, le médecin peut être appelé à témoigner et à être interrogé.

Le conseiller juridique du Tribunal examine les questions de droit relatives au cas et fournit, si nécessaire, au jury d'audience et aux parties une copie des décisions particulièrement importantes rendues par le Tribunal et d'autres organismes. En outre, il aide à clarifier les questions auxquelles le jury est susceptible de s'intéresser et fournit aux représentants des deux parties des renseignements concernant le processus d'audience du Tribunal et les questions susceptibles d'être soulevées.

De façon à ce qu'ils puissent en prendre connaissance, on transmet à chacun des trois membres du jury les documents suivants quelques jours avant la date de l'audience : la description de cas, tout ajout effectué à la description à la demande des parties ainsi que tout document établi à la suite des travaux effectués par le BLM ou le conseiller juridique du Tribunal avant l'audience.

Au cours de l'audience, chacune des parties peut présenter toute preuve documentaire qu'elle juge essentielle et faire comparaître tout témoin. Cependant, la partie qui compte se prévaloir de ce droit doit en aviser au moins trois semaines à l'avance le Tribunal ainsi que la partie adverse. Cette dernière ou son représentant ainsi que tout membre du jury peuvent contre-interroger les témoins. Habituellement, le travailleur comparaît comme témoin.

Une fois toutes les preuves présentées, les parties prononcent leur plaidoyer concernant les preuves et le droit et l'audience se termine. Cependant, le jury d'audience peut toujours décider de convoquer à nouveau l'audience s'il conclut que des preuves ou des observations supplémentaires sont nécessaires.

À la suite de l'audience, le jury prend sa décision en suivant un processus comportant toute une série d'étapes : tenue de réunions, rédaction des motifs provisoires, examen de ces motifs, nouvelle rédaction, tenue d'autres réunions, etc. Le président du jury est responsable de la rédaction des motifs. Cependant, les trois membres du jury participent pleinement au processus de

décision. Souvent, avant d'établir la version définitive d'une décision, on en soumet la version provisoire au processus d'examen des décisions.

Une fois la décision rendue, il arrive que le Tribunal reçoive une demande de réexamen, qu'il doive répondre à une plainte faite au Bureau de l'ombudsman ou que la décision fasse l'objet d'une révision judiciaire.

VICE-PRÉSIDENTS, MEMBRES ET PERSONNEL CADRE

Le lecteur trouvera à l'annexe A la liste des vice-présidents, des membres, du personnel cadre et des conseillers médicaux en fonction en 1991 de même qu'un compte rendu des changements apportés à la liste d'assesseurs et un bref résumé du curriculum vitae des vice-présidents et des membres nommés récemment.

BUREAU DES CONSEILLERS JURIDIQUES DU TRIBUNAL

Le Bureau des conseillers juridiques du Tribunal (BCJT) se compose de six groupes relevant de l'avocate générale.

Service de réception des nouveaux dossiers

Le Service de réception des nouveaux dossiers (SRND) reçoit toutes les demandes d'appel et répond aux questions du public concernant les appels et la procédure à suivre. Il est principalement chargé des cas liés à des dispositions particulières de la *Loi sur les accidents du travail*, c'est-à-dire des cas qui relèvent de l'article 77 (accès au dossier du travailleur) de l'article 21 (examen médical exigé par l'employeur) et de l'article 15 (droit d'intenter une action en dommages-intérêts).

Cependant, le SRND ne s'occupe pas des cas de rengagement visés par l'article 54b de la Loi. Ces cas sont confiés aux avocats principaux du BCJT.

Étant donné qu'environ 35 pour 100 de tous les cas reçus par le Tribunal relèvent de dispositions particulières de la Loi et qu'ils soulèvent souvent des questions juridiques complexes, les avocats du Bureau des conseillers juridiques supervisent tous les aspects juridiques du travail accompli par le SRND.

Le Service de réception des nouveaux dossiers est dirigé par un chef.

Rédacteurs de descriptions de cas

Les rédacteurs de descriptions de cas doivent préparer les dossiers en vue des audiences en suivant un modèle normalisé et en respectant les délais d'exécution.

Le groupe est dirigé par un avocat principal du BCJT.

Il convient de signaler qu'en 1991 le groupe des rédacteurs a réussi à éliminer l'arriéré de cas à préparer tout en accomplissant le nouveau volume de travail. Ainsi, il a été possible de transmettre les descriptions de cas aux parties dans les quatre à six semaines suivant la date de réception des dossiers par les rédacteurs, sauf dans les cas comportant des difficultés particulières ou dans les cas où il a fallu plus de temps pour obtenir certains documents de la Commission.

Travailleurs juridiques, étape préalable à l'audience

Une fois la description de cas rédigée, le cas est inscrit au calendrier des audiences et confié à un travailleur juridique ou à un avocat. Environ 90 pour 100 des cas sont confiés à des travailleurs juridiques qui ont pour tâche de régler les problèmes pouvant survenir avant les audiences et, au besoin, de répondre aux questions des parties concernant la préparation de leur cas.

L'exercice de 1991 marque la première année complète de fonctionnement du groupe des travailleurs juridiques depuis son expansion. Dirigé par un chef, le groupe compte maintenant trois travailleurs juridiques principaux et deux travailleurs juridiques responsables des travaux préalables à l'audience. Le groupe s'acquitte de tâches de plus en plus complexes.

Avocats

Les avocats s'occupent d'un petit nombre de cas compliqués où interviennent des questions juridiques nouvelles ou présentant un intérêt particulier pour le Tribunal.

Lorsqu'un jury le demande, les avocats peuvent assister à une audience afin de contre-interroger des témoins ou de présenter certaines preuves, habituellement sous la forme d'un témoignage d'expert fourni par l'un des assesseurs médicaux du Tribunal. Leur rôle consiste à faire en sorte que les jurys disposent de tous les éléments de preuve nécessaires. À la demande d'un jury, les avocats formulent aussi des observations sur les questions juridiques examinées, soit par écrit, soit oralement au cours de l'audience. Cependant, ils ne font aucune observation sur les questions de faits et doivent intervenir de façon aussi impartiale que possible.

Les avocats supervisent de nombreuses tâches accomplies par les travailleurs juridiques et leur apportent leur aide. En 1991, mis à part l'avocate générale, le BCJT comptait cinq avocats et une stagiaire. Parmi les questions importantes examinées par ces derniers, citons l'interprétation des dispositions

de la Loi relatives au rengagement et les questions liées aux demandes d'indemnités pour le stress au travail.

Enfin, les avocats du BCJT s'occupent aussi des demandes de révision judiciaire.

Bureau de liaison médicale

Le Bureau de liaison médicale (BLM) coordonne et supervise les relations entre le Tribunal et le corps médical. En outre, il aide le Tribunal pour tout ce qui touche à l'utilisation et à la compréhension des preuves médicales.

Étape préalable à l'audience

En 1991, 41,7 pour 100 des descriptions de cas liées à des demandes de pension et d'admissibilité ont été transmises aux conseillers médicaux principaux du Tribunal afin qu'ils déterminent la nature des questions médicales en jeu ainsi que la nécessité d'obtenir des éléments de preuve médicale supplémentaires.

À la suite de cette évaluation, les conseillers ont transmis au jury des renseignements médicaux supplémentaires dans 80 pour 100 des cas. Ils ont ainsi fourni des renseignements généraux (30 pour 100 des cas), comblé des lacunes ou donné des précisions (30 pour 100 des cas) et relevé des problèmes relatifs à la suffisance et à la qualité des preuves présentées (20 pour 100 des cas). Pour ce qui est de cette dernière catégorie, les conseillers ont soit fourni au jury des preuves supplémentaires par l'entremise d'un rapport établi par un assesseur médical, soit informé le jury des problèmes susceptibles de se produire.

Étape postérieure à l'audience

En 1991, à l'étape postérieure à l'audience, les jurys ont communiqué au BCJT 192 demandes liées à des preuves médicales. De ces demandes, 59,4 pour 100 ont été transmises au BLM afin d'obtenir l'opinion de spécialistes impartiaux.

Conseillers médicaux

Les conseillers médicaux examinent les documents que leur soumet le BLM afin de déterminer :

- 1) s'il existe des lacunes dans les rapports médicaux fournis;
- 2) s'il est nécessaire d'obtenir des précisions des médecins traitants;
- 3) si des renseignements médicaux de nature générale pourraient être utiles à la compréhension de l'état pathologique lié au cas;
- 4) si des renseignements médicaux supplémentaires provenant de spécialistes compétents pourraient être utiles au jury.

En outre, les conseillers prennent les mesures nécessaires pour que le nombre et la qualité des assesseurs médicaux nommés en vertu de l'article 86h répondent aux besoins du Tribunal. Pour ce faire, ils recrutent s'il y a lieu de nouveaux spécialistes.

Les conseillers médicaux du Tribunal procèdent annuellement à la vérification des décisions rendues par le Tribunal afin de déterminer s'il existe, du point de vue professionnel, des problèmes dans la façon dont on y traite de la théorie ou de faits médicaux. Ils définissent ainsi des sujets d'ordre général qui permettent au Tribunal d'évaluer ses modalités et ses pratiques en matière de questions et de preuves médicales. En outre, si un problème particulier est découvert, le Tribunal peut le régler en organisant des séances de formation médicale, comme il l'a fait à plusieurs reprises en 1991.

En 1991, la liste des conseillers médicaux n'a pas été modifiée.

Assesseurs médicaux nommés en vertu de l'article 86h

Les assesseurs sont des chefs de file reconnus dans leur domaine de spécialisation et aident le Tribunal de nombreuses façons. Habituellement, on leur demande d'étudier les documents relatifs aux appels, d'examiner à l'occasion un travailleur ou de rédiger un rapport sur une question particulière. En outre, il arrive souvent qu'on leur demande de fournir des renseignements généraux sur la nature d'un état pathologique particulier et sur les théories médicales connues qui lui sont liées (diagnostic, causes, pathologie, traitement, pronostic et terminologie). Enfin, les assesseurs ont aussi pour tâche de recommander aux membres des jurys qui n'exercent pas la profession médicale des ouvrages de référence, des documents ainsi que des revues ou de rédiger des études médicales à leur intention.

En général, les assesseurs fournissent des preuves sous forme de rapports écrits. Cependant, lorsqu'un jury le juge nécessaire, ils peuvent être appelés à témoigner comme experts du Tribunal.

Pour faciliter la recherche, les comptes rendus de revues spécialisées et les rapports médicaux importants rédigés par les assesseurs sont conservés à la bibliothèque du Tribunal.

Les assesseurs médicaux sont nommés pour un mandat de trois ans par le Cabinet provincial. En 1991, le mandat d'un grand nombre d'assesseurs est venu à expiration. De ces assesseurs, 21 n'ont pas vu leur mandat renouvelé parce qu'ils avaient décidé de prendre leur retraite, de s'installer à l'extérieur de la province ou parce qu'ils avaient refusé le renouvellement de leur mandat. Les conseillers ont donc recruté de nouveaux candidats de façon à doter les postes laissés vacants et à assurer au Tribunal un nombre suffisant d'assesseurs.

Travailleurs juridiques — étape postérieure à l'audience

Lorsqu'un jury estime essentiel d'obtenir des renseignements supplémentaires après la tenue d'une audience, il transmet sa demande aux travailleurs juridiques chargés de coordonner les enquêtes à cette étape du processus. Ces travailleurs juridiques relèvent d'un chef de groupe placé directement sous l'autorité de l'avocate générale.

SERVICE DE L'INFORMATION

Section des publications

La Section des publications continue à améliorer la qualité et le nombre des publications produites par le Tribunal.

Directives de procédure

En 1991, le Tribunal a procédé à l'examen de ses directives de procédure et leur a apporté des modifications importantes. Offertes sur feuilles mobiles, les directives révisées permettront de diffuser plus facilement les modifications ultérieures, en particulier lorsque ces dernières ne s'appliqueront qu'à une seule directive.

Décisions examinées

Le sommaire des décisions du Tribunal comporte la liste des décisions examinées. Ces dernières peuvent être des décisions rendues par le TAAT, par des tribunaux judiciaires ou par d'autres tribunaux administratifs. En 1991, la Section des publications a commencé à ajouter une mention aux décisions examinées par les jurys du Tribunal afin d'indiquer la façon dont elles ont été utilisées (si, par exemple, le jury a appliqué la décision examinée, l'a distinguée d'avec sa décision ou bien l'a simplement mentionnée).

Service de fiches analytiques

Le Service de l'information a révisé son index cumulatif afin d'y indexer les décisions rendues avant la mise en oeuvre du service de fiches analytiques (*Decision Digest Service* - DDS). Ainsi, il est maintenant possible d'effectuer des recherches sur l'ensemble des décisions du Tribunal à l'aide de mots-clés ou d'articles de la Loi en n'utilisant que l'index cumulatif et le volume le plus récent du DDS.

En outre, la section du DDS qui comprend la Loi annotée (*Annotated Statute; December 1985 – December 1989*) regroupe maintenant tous les anciens numéros de la Loi annotée. Cette section a été révisée de façon à respecter les critères de présentation et de sélection utilisés dans les derniers numéros.

Le volume 1 de l'index des mots-clés (*Keyword Index*) comprend les mots-clés des décisions rendues par le Tribunal entre décembre 1985 et le 22 mars 1988, période pendant laquelle le Service utilisait un système de mots-clés différent.

La première fois qu'un mot-clé est utilisé, il est ajouté au supplément du guide des mots-clés (*Keyword Guide Supplement*) de façon à en informer les usagers. Le supplément du guide est mis à jour tous les trois mois et fait maintenant partie intégrante du DDS.

W.C.A.T. Reporter

L'index cumulatif des mots-clés utilisés dans le recueil d'arrêts *W.C.A.T. Reporter* est publié à tous les cinq nouveaux volumes du recueil. Ainsi, jusqu'en 1991,

l'utilisateur devait consulter séparément l'index des mots-clés de chaque volume publié après la parution de l'index cumulatif. Maintenant, chaque volume du *Reporter* comprend un index cumulatif temporaire qui permet à l'utilisateur d'effectuer des recherches portant sur l'ensemble des volumes parus depuis la publication du dernier index cumulatif.

Concordance

La refonte des lois de l'Ontario de 1990 a entraîné la modification de presque tous les numéros d'articles de la *Loi sur les accidents du travail* de 1980. Afin de faciliter la transition entre l'ancienne et la nouvelle version de la Loi, le Service de l'information a préparé une table de concordance qui permet aux usagers de trouver le nouveau numéro d'un article en partant de l'ancien.

Brochure

Jusqu'à maintenant, le Tribunal s'est fait connaître du public par l'intermédiaire de sa brochure intitulée *Guide pratique du Tribunal d'appel des accidents du travail*. Cette brochure assez longue, dont les coûts de production sont relativement élevés, fournit des explications détaillées sur le rôle du Tribunal et la procédure à suivre. Le Service de l'information envisage maintenant de publier un dépliant plus court et plus simple, dont la production serait plus rentable, et qui conviendrait mieux pour présenter le Tribunal au public. Cependant, on continuera d'offrir le *Guide pratique* aux personnes désireuses d'obtenir des renseignements plus détaillés.

Bibliothèques de dépôt

Après avoir examiné le fonctionnement du programme de bibliothèques de dépôt du gouvernement de l'Ontario, le Tribunal a décidé d'y participer à compter de 1992. Le Service de l'information enverra ainsi gratuitement le recueil *W.C.A.T. Reporter* ainsi que le classeur comprenant le résumé des décisions (DDS) aux bibliothèques de dépôt universel inscrites au programme. Étant donné que ces bibliothèques se trouvent un peu partout en Ontario, l'initiative facilitera l'accès gratuit aux plus importantes publications du Tribunal, en particulier pour les personnes qui ne peuvent utiliser la bibliothèque du Tribunal.

Bibliothèque du Tribunal

Service de dépouillement

Le service de dépouillement des acquisitions de la bibliothèque continue d'avoir beaucoup de succès. Ce service consiste à diffuser au personnel ainsi qu'aux membres nommés par décret un imprimé où figurent des renseignements complets sur les nouveaux documents acquis par la bibliothèque. À l'heure actuelle, 67 personnes utilisent ce service hebdomadaire.

En 1991, deux nouvelles sections ont été ajoutées à l'imprimé. L'une comprend de l'information sur les documents provenant de l'Assemblée législative (notamment sur les nouveaux projets de lois et sur les transcriptions des

audiences des comités), et l'autre, la photocopie de la table des matières de tous les périodiques que reçoit la bibliothèque dans le domaine de l'informatique.

Automatisation

La bibliothèque a examiné la possibilité de créer une base de données pour sa collection de livres. Cette base de données permettrait d'automatiser l'accès à la collection et de rendre la bibliothèque plus autonome, car cette dernière pourrait alors créer et mettre en forme elle-même ses fichiers et établir son catalogue de livres.

Par ailleurs, l'index des vedettes-matière autorisées qui se trouvait dans des fichiers *WordPerfect* a été transféré dans des bases de données *Cardbox-Plus*. Cela permet d'attribuer plus rapidement et de façon plus précise les vedettes-matière aux divers documents indexés dans le fichier de la bibliothèque et facilite en outre la révision et l'impression des vedettes-matière autorisées.

Acquisitions

En 1991, la bibliothèque a fait l'acquisition de 280 livres et documents gouvernementaux. En outre, elle a versé 189 notices au fichier de causes judiciaires (*Juris*) et a indexé 1 835 articles de périodiques et autres documents.

Prêts inter-bibliothèques

La bibliothèque a emprunté 724 documents grâce à des prêts inter-bibliothèques.

Fichier des périodiques

La bibliothèque a amélioré le fichier informatique des périodiques de façon à normaliser la présentation des données sur les factures et les créances.

En outre, la bibliothèque s'est abonnée à 16 nouvelles publications et reçoit donc maintenant 225 périodiques.

Le titre des périodiques auxquels est abonnée la bibliothèque a été versé dans le catalogue collectif des bibliothèques du gouvernement de l'Ontario ainsi que dans celui de l'association des bibliothécaires juridiques de Toronto (*Toronto Association of Law Librarians*).

Référence

Au début de 1991, la bibliothèque a embauché un deuxième bibliothécaire à temps plein. Cela a permis d'améliorer le service de référence qui dispose maintenant en permanence d'un bibliothécaire. Par ailleurs, la bibliothèque continue d'offrir ses services à un grand nombre d'usagers de l'extérieur. Cette année, par exemple, les étudiants du programme des accidents du travail du Collège George Brown ont utilisé régulièrement les services de la bibliothèque.

SERVICE DE L'INFORMATIQUE

Afin de fournir au Tribunal des services informatiques satisfaisants et efficaces, le Service de l'informatique a remplacé le système informatique surchargé du Tribunal par un nouveau système capable de satisfaire les besoins du Tribunal pendant les quatre prochaines années. Pour ce faire, le Service a d'abord dû faire autoriser le dossier de présentation du projet par le Conseil de gestion du gouvernement. Ensuite, il a rédigé et publié un appel d'offres en vue de l'achat du nouveau matériel, puis, après avoir attribué le marché, il a supervisé l'installation du matériel ainsi que sa configuration.

Avant l'installation du nouveau matériel, le Service a augmenté la puissance du logiciel utilisé par le Tribunal. Il a ainsi dû mettre à l'essai et évaluer le logiciel. La puissance du logiciel en place, lequel avait été adapté pour répondre aux besoins particuliers du Tribunal, n'avait pas été augmentée depuis longtemps. Le Service a dû éliminer toutes les adaptations inutiles, ce qui a permis de faciliter l'augmentation de la puissance du logiciel qui serait utilisé sur le nouveau système informatique. Grâce à ces transformations, on pourra dorénavant modifier plus rapidement le système et offrir ainsi aux utilisateurs un meilleur accès aux versions améliorées du logiciel.

En décembre, une fois le nouveau système installé et configuré, le Service de l'informatique a transféré les applications de l'ancien système dans le nouveau et les utilisateurs ont ainsi pu commencer à utiliser le nouveau système. Le Service a entrepris les essais de réception au début de la nouvelle année.

Afin de profiter d'applications informatiques plus efficaces et meilleur marché, le Service a relié les ordinateurs personnels au réseau local du Tribunal. Les utilisateurs peuvent ainsi obtenir des applications adaptées à leurs besoins personnels. Au début de 1992, le Service prévoit d'installer le système de suivi des cas qui sera ainsi la première application adaptée du réseau. Ce système constituera le fondement des efforts que le Tribunal veut entreprendre pour accroître l'efficacité du traitement des cas.

Voici quelques-uns des autres projets réalisés par le Service de l'informatique au cours de l'exercice : soutien accru aux membres de jurys du Tribunal qui se trouvent à l'extérieur du bureau grâce à l'utilisation d'ordinateurs portatifs; accès mieux protégé au système principal du Tribunal à partir de l'extérieur du bureau; enfin, grâce au plus grand nombre d'ordinateurs personnels reliés au système informatique principal, augmentation du nombre de terminaux disponibles sur place et réduction de la perte de temps causée par l'utilisation d'un même terminal par plusieurs personnes.

En 1992, le Service prévoit de mener à bien divers projets, notamment : de terminer l'évaluation du nouveau système informatique principal, de mettre en oeuvre la première étape du système de suivi des cas, de fournir des moyens supplémentaires d'avoir accès en toute sécurité à l'ordinateur central à partir de l'extérieur, de mettre sur pied un groupe d'assistance automatisée, de faciliter l'accès au système informatique par les employés handicapés et de

mettre au point des applications informatiques appuyant le travail quotidien du Tribunal.

Système automatisé de suivi des cas

De 1987 à 1988, on a mis au point une application utilisant le logiciel *Oracle* et devant permettre au Tribunal d'effectuer la gestion des cas. Pour diverses raisons, le Tribunal n'a pu mettre en oeuvre cette application et a décidé de remettre à plus tard son projet de gestion des cas afin de consacrer ses efforts aux besoins immédiats en matière de technologie informatique.

En avril 1991, on a lancé un nouveau projet visant à mettre en oeuvre un système de suivi des cas. De concert avec le personnel du Tribunal, le cabinet d'experts-conseils *Gellman and Hayward* a ainsi mis au point, à l'aide du logiciel *dBase IV*, une base de données permettant d'automatiser le suivi des cas. On a décidé d'utiliser le logiciel *dBase IV*, car le Service de recherche et d'analyse statistique avait déjà mis au point une application de suivi des cas utilisant ce logiciel et le Tribunal possédait donc des compétences dans le domaine. En outre, afin d'assurer la continuité, on s'est servi de la base de données déjà créée comme modèle pour élaborer le nouveau système de suivi des cas. Tous les cas suivis à l'aide de l'ancien système seront versés au nouveau.

La nouvelle base de données permettra aux utilisateurs d'obtenir des données à jour concernant tous les cas dont s'occupe le Tribunal. Par exemple, les utilisateurs pourront savoir à n'importe quel moment où se trouve un dossier particulier, sa situation, le nom du service et de l'employé qui s'en occupent ainsi que l'étape du processus d'appel où en est rendu le cas. Ainsi, grâce à la nouvelle base de données, le personnel du Tribunal pourra facilement déterminer la chronologie et la situation actuelle d'un cas, ce qui l'aidera à répondre rapidement aux demandes de renseignements téléphoniques. En outre, le système permettra d'obtenir des renseignements sur l'ensemble des cas (par exemple, sur le nombre de cas qui se trouvent à une certaine étape du processus à un moment donné). Enfin, chacun des services pourra évaluer sa charge de travail actuelle grâce aux données qui s'afficheront sur une grille de visualisation personnalisée.

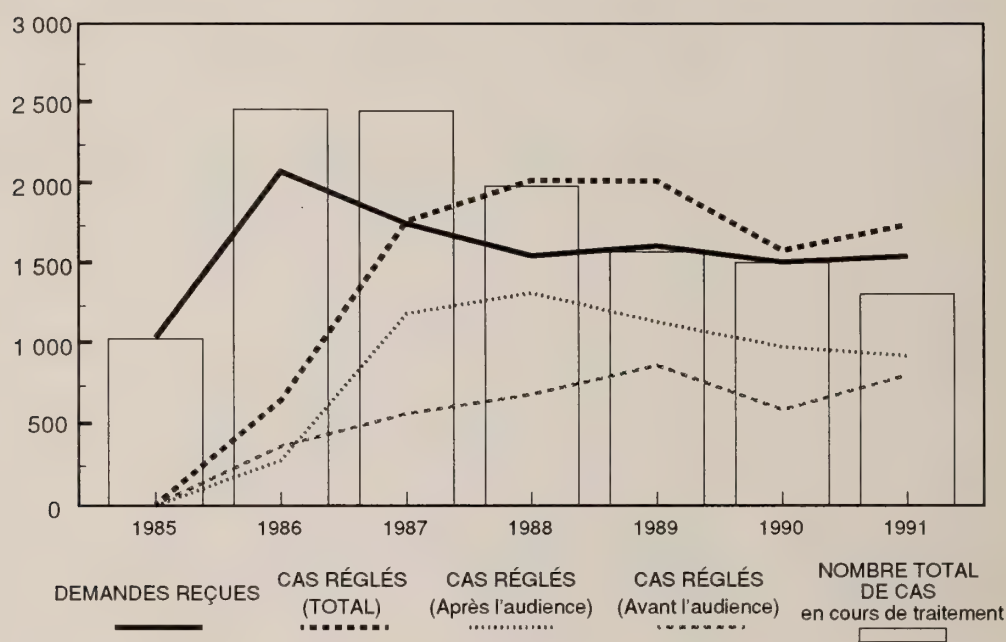
Le Service de recherche et d'analyse statistique utilisera la base de données pour élaborer des rapports fondés sur l'analyse des données liées à chacun des cas. Il fournira ainsi des renseignements sur les cas dont s'occupe le Tribunal. (Le Service de recherche a déjà offert ce service par le passé, mais il disposait alors d'un moins grand nombre de données.) Toutes les données liées aux cas qui ont déjà fait l'objet d'une décision seront converties et versées dans la nouvelle base de données.

SOMMAIRE DES STATISTIQUES DE L'EXERCICE

Introduction

Le présent rapport statistique comprend le résumé détaillé des données sur la production de l'exercice de 1991. En général, le profil de la production au cours de l'exercice est semblable au profil observé en 1990. Le Tribunal a toutefois reçu plus de demandes en 1991 (32 de plus) et a réglé davantage de cas (167 de plus) qu'en 1990. En outre, comparativement à 1990, le Tribunal a réduit davantage le nombre total de cas en cours de traitement (consulter la figure 1).

Figure 1 — NOMBRE DE DEMANDES REÇUES ET DE CAS RÉGLÉS



La première partie du rapport comprend les données sur le nombre et le type de demandes reçues pendant l'exercice en comparaison des autres exercices. La deuxième partie, qui porte sur les dossiers fermés, fournit des précisions sur la façon dont les cas ont été réglés ainsi que sur l'étape du processus d'appel où ils l'ont été. La troisième partie présente une analyse du temps d'exécution normalement pris pour effectuer le traitement des cas à chacune des étapes.

Dans la quatrième partie, on examine en détail les deux mesures de production clés que sont les audiences et les décisions. Le lecteur y trouvera l'analyse du profil de représentation des travailleurs et des employeurs ventilé selon les régions. Cette partie du rapport comprend aussi le nombre total d'audiences

tenues en 1991 ainsi que le nombre total de décisions rendues pendant l'exercice.

Enfin, la dernière partie traite du nombre de cas non réglés aux diverses étapes du processus d'appel.

Demandes reçues

Le profil des demandes reçues en 1991 ressemble beaucoup au profil des demandes reçues en 1990. En 1991, le Tribunal a reçu 1 552 demandes (tableau 1), ce qui représente une faible augmentation (32 demandes ou 2,1 pour 100) par rapport au volume de demandes reçues en 1990. Cinquante-cinq pour cent des demandes reçues en 1991 portaient sur des décisions de la Commission des accidents du travail (CAT) relatives à l'admissibilité aux services de la CAT, aux pensions ainsi qu'aux obligations et aux cotisations des employeurs. Trente-cinq pour cent portaient sur des dispositions particulières de la *Loi sur les accidents du travail*, et 10 pour 100 sur des questions soulevées après que le Tribunal avait rendu sa décision (demandes de réexamen de décisions, enquêtes de l'ombudsman et révisions judiciaires — consulter la figure 2).

Tableau 1 — ANALYSE STATISTIQUE DU NOMBRE DE DEMANDES REÇUES

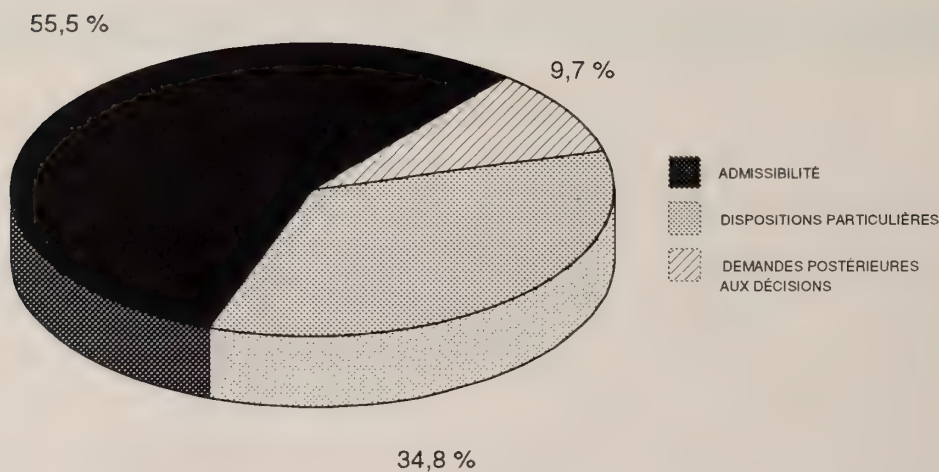
Catégorie	1988		1989		1990		1991		Total (cumulatif)†
	Nombre	(%)	Nombre	(%)	Nombre	(%)	Nombre	(%)	Nombre (%)
Article 86o	78	5,0	46	2,8	44	2,9	30	1,9	675 6,0
Article 15	89	5,7	89	5,5	120	7,9	127	8,2	669 6,0
Article 21	82	5,2	66	4,1	52	3,4	65	4,2	405 3,6
Article 77	257	16,5	295	18,2	279	18,4	318	20,5	1 623 14,5
Article 77 (opposition)	10	0,6	10	0,6	9	0,6	0	0,0	67 0,6
Dispositions particulières	516	33,0	506	31,3	504	33,2	540	34,8	3 439 30,8
Pension	45	2,9	40	2,5	21	1,4	2	0,1	570 5,1
Capitalisation	38	2,4	35	2,2	16	1,1	6	0,4	123 1,1
Cotisations des employeurs	33	2,1	26	1,6	26	1,7	5	0,3	147 1,3
Admissibilité	709	45,4	689	42,6	748	49,2	786	50,6	5 539 49,6
Rengagement	s/o	0,0	s/o	0,0	1	0,1	31	2,0	32 0,3
Réadaptation professionnelle‡	s/o	0,0	s/o	0,0	0	0,0	1	0,1	1 0,0
Admissibilité et autres	825	52,8	790	48,8	812	53,4	831	53,5	6 412 57,5
Révisions judiciaires	4	0,3	2	0,1	10	0,7	4	0,3	29 0,3
Ombudsman	84	5,4	108	6,7	82	5,4	63	4,1	408 3,7
Demandes de réexamen	75	4,8	102	6,3	81	5,3	84	5,4	417 3,7
Éclaircissement	2	0,1	1	0,1	0	0,0	0	0,0	4 0,0
Demandes postérieures aux décisions	165	10,6	213	13,2	173	11,4	151	9,7	858 7,7
Hors compétence	56	3,6	110	6,8	31	2,0	30	1,9	449 4,0
TOTAL	1 562		1 619		1 520		1 552		11 158

† Le Total (cumulatif) comprend toutes les demandes reçues, y compris celles reçues avant le 1^{er} janvier 1988.

‡ Cette catégorie comprend les appels liés aux nouvelles exigences de réadaptation professionnelle établies par le projet de loi n° 162. Les appels liés à d'autres questions de réadaptation professionnelle font partie de la catégorie «Admissibilité».

À l'intérieur de chacune de ces catégories générales de demandes, on peut relever de faibles tendances. Ainsi, proportionnellement à l'ensemble des demandes reçues, le nombre de demandes présentées en vertu de l'article 86o de la *Loi sur les accidents du travail* (autorisation d'interjeter appel) a continué de diminuer. Ce nombre, en effet, constitue 1,9 pour 100 des demandes reçues en 1991, et 6 pour 100 du volume reçu depuis la création du Tribunal. Inversement, les demandes présentées en vertu de l'article 77 (accès aux dossiers) et de l'article 15 (droit d'intenter une action) ont continué d'augmenter très légèrement par rapport à l'ensemble des demandes reçues. Ainsi, les demandes présentées en application de l'article 77 représentent 21 pour 100 des demandes reçues en 1991 et constituent 15 pour 100 du volume reçu depuis la création du Tribunal. De même, les demandes liées à l'article 15 représentent 8 pour 100 du volume reçu en 1991 et constituent 6 pour 100 du volume reçu depuis la création du Tribunal.

Figure 2 — NOMBRE DE DEMANDES REÇUES PAR CATÉGORIE



La catégorie «Demandes postérieures aux décisions» comprend les demandes de réexamen ainsi que les demandes liées à des enquêtes de l'ombudsman et à des révisions judiciaires. La catégorie «Admissibilité» comprend les demandes liées à des questions connexes ainsi que les demandes ne relevant pas de la compétence du Tribunal.

En 1991, on a aussi observé une baisse des demandes liées aux pensions. Celles-ci ne représentent que 0,1 pour 100 des demandes reçues au cours de l'exercice alors qu'elles constituent 5 pour 100 du volume reçu depuis la création du Tribunal. Au moment de la publication du présent rapport, on ne connaissait pas encore la raison de cette baisse.

Proportionnellement au chiffre de 1990, le nombre de demandes liées à des enquêtes de l'ombudsman ou à des révisions judiciaires a baissé, alors que la

proportion du nombre de demandes de réexamen est restée sensiblement la même.

Enfin, le Tribunal a été saisi de 31 demandes liées à des cas de rengagement. Ces demandes, qui ne représentent qu'une faible proportion du volume des demandes reçues, constituent une nouvelle catégorie de cas pour le Tribunal, car la *Loi sur les accidents du travail* n'a été que récemment modifiée pour accorder aux travailleurs le droit d'être rengagés.

Cas réglés

En 1991, le Tribunal a réglé 1 758 cas (tableau 2), soit une augmentation de 167 cas (10,5 pour 100) par rapport à 1990.

Les cas liés à l'admissibilité et aux questions connexes (pensions, cotisations des employeurs, obligations de rengager et admissibilité aux indemnités) représentent 56 pour 100 des cas réglés en 1991, les cas liés à des dispositions particulières, 31 pour 100, ceux liés à des demandes postérieures aux décisions, 11 pour 100, et les cas ne relevant pas de la compétence du Tribunal, mais dont ce dernier s'est tout de même occupé, 2 pour 100.

Tableau 2 — ANALYSE STATISTIQUE DU NOMBRE DE CAS RÉGLÉS

Catégorie	1988		1989		1990		1991		Total (Cumulatif) [†]	
	Nombre	(%)	Nombre	(%)	Nombre	(%)	Nombre	(%)	Nombre	(%)
Article 86o	125	6,2	121	6,0	56	3,5	53	3,0	649	6,6
Article 15	99	4,9	79	3,9	118	7,4	107	6,1	573	5,8
Article 21	87	4,3	73	3,6	46	2,9	66	3,8	389	4,0
Article 77	288	14,3	230	11,4	298	18,7	305	17,3	1 510	15,4
Article 77 (opposition)	15	0,7	7	0,3	9	0,6	5	0,3	61	0,6
Dispositions particulières	614	30,4	510	25,3	527	33,1	536	30,5	3 182	32,4
Pension	91	4,5	123	6,1	100	6,3	168	9,6	508	5,2
Capitalisation	26	1,3	46	2,3	29	1,8	10	0,6	118	1,2
Cotisations des employeurs	26	1,3	24	1,2	28	1,8	22	1,3	126	1,3
Admissibilité	1 096	54,3	1 015	50,3	684	43,0	788	44,8	4 690	47,7
Rengagement	0	0,0	0	0,0	0	0,0	4	0,2	4	0,0
Admissibilité et autres	1 239	61,4	1 208	59,9	841	52,9	992	56,4	5 446	55,4
Révisions judiciaires	2	0,1	5	0,2	4	0,3	8	0,5	22	0,2
Ombudsman	53	2,6	82	4,1	102	6,4	110	6,3	365	3,7
Demandes de réexamen	52	2,6	103	5,1	82	5,2	74	4,2	355	3,6
Éclaircissement	3	0,1	0	0,0	1	0,1	0	0,0	4	0,0
Demandes postérieures aux décisions	110	5,4	190	9,4	189	11,9	192	10,9	746	7,6
Hors compétence	56	2,8	108	5,4	34	2,1	38	2,2	449	4,6
TOTAL	2 019		2 016		1 591		1 758		9 823	

[†] Le total cumulatif comprend tous les cas réglés, y compris ceux réglés avant le 1^{er} janvier 1988

À l'intérieur de ces catégories générales de cas, on peut observer que la baisse du nombre de cas liés à l'article 86o (autorisation d'interjeter appel) s'est poursuivie et qu'il s'est produit une faible augmentation du nombre de cas liés aux articles 77 et 15. Comparativement aux autres années, la proportion de cas réglés et liés à des pensions a augmenté en 1991. Cette augmentation est le fruit des efforts entrepris par le Tribunal pour effectuer le suivi particulier de nombreux anciens cas liés aux pensions (c'est-à-dire des cas qui ont été renvoyés à la CAT aux fins de réexamen à la suite des modifications apportées par la Commission à ses lignes directrices concernant les pensions).

Lorsque l'on examine les cas réglés afin d'en préciser les tendances, il est avantageux de distinguer les cas réglés sans décision des cas réglés par une décision. Cette distinction permet en effet d'observer que l'augmentation, par rapport à 1990, de l'ensemble des cas réglés résulte en grande partie du plus grand nombre de cas réglés sans décision au cours de l'exercice. Il suffit de consulter la figure 1 pour constater que la courbe des cas réglés sans audience s'est fortement relevée en 1991, et qu'inversement, la courbe des cas réglés par une décision a légèrement fléchi. Ainsi, la proportion de cas réglés par une décision finale a nettement diminué. Cependant, le nombre total de décisions rendues n'a diminué que très légèrement, et ce, en raison de l'augmentation du nombre de décisions nécessaires pour régler un cas (en 1991, il a fallu en moyenne 1,12 décision pour régler chaque cas, comparativement à 1,09 en 1990). Cette augmentation reflète une tendance qui se maintient depuis 1988.

Temps de traitement

La nature même de la procédure d'appel rend difficile l'évaluation du temps normalement nécessaire au Tribunal pour traiter les cas. La plupart des cas sont traités rapidement, cependant, il y en a toujours un nombre considérable qui nécessitent un traitement plus long, souvent à cause de circonstances indépendantes de la volonté du Tribunal. En raison de ces cas inhabituels, la répartition du temps de traitement ne suit pas une courbe de distribution «normale», ce qui fait que la **moyenne** du temps de traitement ne constitue pas un bon indicateur du rendement général du Tribunal. C'est pour cette raison que le Tribunal, dans ses précédents rapports annuels, n'a pas fourni la moyenne du temps de traitement à chacune des étapes. Cette année, toutefois, le Tribunal a mis à l'essai une méthode d'analyse du temps de traitement selon les percentiles. Grâce à cette méthode, il est possible de séparer en percentiles la courbe de distribution du temps de traitement pour l'ensemble des étapes et d'obtenir ainsi le pourcentage de cas qui ont été réglés dans une période donnée. À compter du présent exercice, le Tribunal prévoit de se servir de cette méthode, qui devrait se révéler particulièrement utile, pour présenter les données sur le temps de traitement.

Tableau 3 — RÉPARTITION DU TEMPS DE TRAITEMENT — CAS RÉGLÉS AU COURS DE L'EXERCICE

Pourcentage des cas réglés

Catégorie	Dans les 6 mois			Entre 6 et 12 mois			Entre 12 et 18 mois			Après plus de 18 mois		
	1989	1990	1991	1989	1990	1991	1989	1990	1991	1989	1990	1991
Article 15	35	57	54	46	25	25	17	8	14	2	10	7
Articles 21 et 77	82	68	78	15	28	18	2	4	3	1	0	1
Admissibilité - questions connexes [†]	12	17	26	30	40	33	25	19	19	33	24	22
Demandes postérieures aux décisions	47	41	39	34	41	32	11	13	13	8	5	16
Total [*]	33	35	39	26	34	26	17	13	13	24	18	22

[†] La catégorie «Admissibilité - questions connexes» comprend les appels liés à l'admissibilité, aux pensions, à l'article 86o, au rengagement, à la cotisation des employeurs et aux questions de capitalisation de pension. Les cas qui ont fait l'objet d'un examen par la CAT relativement à la douleur chronique ne sont pas inclus dans cette catégorie.

^{*} Le total comprend l'ensemble des cas réglés pendant l'exercice (c'est-à-dire des cas réglés par décision ou par un autre moyen). Les cas qui ont fait l'objet d'un examen relativement à la douleur chronique sont inclus dans cette catégorie.

Selon le tableau 3, en 1991, près de 40 pour 100 des cas réglés l'ont été en six mois, et 26 pour 100, entre six et douze mois. Soixante-cinq pour cent ont été réglés en moins de douze mois, 13 pour 100, entre douze et dix-huit mois, et le reste, soit 22 pour 100, en plus de dix-huit mois.

Aux fins de comparaison, le lecteur trouvera aussi dans le tableau 3 les données correspondant aux exercices de 1989 et de 1990. Il pourra ainsi constater que les données de 1991 sont comparables aux données de 1989 (en 1989, 33 pour 100 des cas réglés l'ont été dans les 6 mois, 26 pour 100, entre 6 et 12 mois, et 17 pour 100 entre 12 et 18 mois) et généralement semblables à celles de 1990.

Le tableau 3 comprend aussi la répartition du temps de traitement selon la catégorie de cas et les années 1989, 1990 et 1991. Il montre qu'il y a eu une augmentation constante du nombre de cas traités plus rapidement, en particulier du nombre de cas liés à l'admissibilité et réglés dans les six mois.

Afin de donner un aperçu plus détaillé du temps de traitement moyen, on a séparé le processus d'appel en diverses étapes. Puis, on a indiqué la médiane (c'est-à-dire la valeur correspondant au cinquantième percentile) afin de donner au lecteur une idée du temps nécessaire pour traiter les cas à chacune des étapes. La médiane est la valeur centrale d'une distribution, c'est-à-dire, pour ce qui est du temps de traitement, le nombre de jours en deça ou au delà duquel se trouve un nombre égal de cas réglés. Bien que son utilisation ne soit pas aussi répandue que la moyenne arithmétique, la médiane a l'avantage de donner une meilleure indication de la valeur moyenne d'une distribution lorsque cette distribution n'est pas normale. Ainsi, le Tribunal a décidé d'adopter la méthode de la médiane pour indiquer le temps de traitement moyen à chacune des étapes.

Tableau 4 — TEMPS DE TRAITEMENT MOYEN À CHACUNE DES ÉTAPES

Étape du processus d'appel	Médiane† (jours) 1989	Médiane† (jours) 1990	Médiane† (jours) 1991
1. Réception	13	8	7
2. Affectation au BCJT‡	28	21	11
3. Rédaction de la description de cas	22	16	17
4. Étape préalable à l'inscription du cas au calendrier des audiences	11	20	14
5. Inscription du cas au calendrier des audiences	22	29	37
6. Délai avant l'audience	63	60	59
7. Décision et étape postérieure à l'audience	63	58	63
TOTAL	222	212	208

† Voir les explications sur la mesure de la médiane à la page 37.

‡ BCJT : Bureau des conseillers juridiques du Tribunal

Le tableau 4 fournit la médiane correspondant à chacune des étapes ainsi que le total pour les années 1989, 1990 et 1991. Les étapes qui figurent au tableau sont définies de la façon suivante :

Réception

Le temps compris entre la réception du dossier de la Commission des accidents du travail et le moment où l'on a obtenu toute la documentation nécessaire ainsi que l'autorisation de l'appelant et des autres parties.

Affectation à un conseiller juridique du Tribunal

Le temps compris entre la fin du traitement du dossier à la réception et le début de la rédaction de la description de cas par un conseiller juridique du Tribunal.

Rédaction de la description de cas

Le temps nécessaire pour rédiger la description de cas.

Étape préalable à l'inscription du cas au calendrier

Le temps compris entre la fin de la rédaction de la description de cas et la réception du dossier par le Service de l'inscription des cas au calendrier des audiences. Cette étape comprend le traitement de l'ébauche finale de la description de cas, la reproduction de la description par photocopie (tâche considérable) et la diffusion aux parties. Elle comprend aussi, au besoin, le temps nécessaire au Bureau de liaison médicale pour examiner plus en détail la description de cas.

Inscription du cas au calendrier des audiences

Le temps compris entre l'affectation d'un cas au coordonnateur des audiences et le moment où l'on établit la date finale de l'audience. (Lorsque la date de l'audience doit être remise une ou plusieurs fois, le délai nécessaire pour fixer la date finale de l'audience est inclus dans cette étape.)

Délai avant l'audience

Le temps compris entre le moment où la date de l'audience est fixée et la tenue de l'audience.

Décision et travaux postérieurs à l'audience

Le temps compris entre la tenue de la dernière audience et le moment où la décision est rendue. (Tous les cas qui nécessitent un suivi par le BCJT après l'audience finale, mais qui ne nécessitent pas que l'on fixe une nouvelle date d'audience ou tienne une nouvelle audience, sont inclus dans cette étape. Le temps nécessaire pour l'établissement d'une nouvelle date d'audience ou la tenue d'une nouvelle audience est compris dans les étapes 5 et 6.)

En examinant la médiane qui correspond à chacune des étapes, le lecteur pourra noter qu'en 1991 le traitement des cas à l'étape de la réception a pris en général 7 jours (jours civils), temps requis pour rassembler les formulaires et obtenir les autorisations nécessaires. Puis, il a fallu 11 jours pour examiner les cas avant de les affecter à un conseiller juridique du Tribunal. Ensuite, on a mis 17 jours pour rédiger les descriptions de cas, et en général 14 jours pour les imprimer, les photocopier, les diffuser et, au besoin, les faire examiner par le Bureau de liaison médicale. Enfin, il a fallu en général 37 jours pour fixer la date finale d'audience. Le délai entre l'établissement de cette date et la tenue de l'audience a été de 59 jours. Enfin, les décisions ont généralement été rendues 63 jours après la tenue de la dernière audience. (Ce délai de 63 jours comprend le temps nécessaire à la rédaction de la décision et aux tâches accomplies par le BCJT après l'audience; il ne vise que les cas où il n'a pas été nécessaire de tenir une nouvelle audience.)

Ainsi, pour les cas dont le temps de traitement à chaque étape est égal à la médiane, le temps de traitement total a été de 208 jours, soit 6,9 mois, dont deux mois correspondant au délai avant la tenue de l'audience. Si l'on compare ce chiffre aux chiffres de 1990 et de 1989, on note une amélioration du temps de traitement de 2 et de 6 pour 100 respectivement. (En 1990, le temps de traitement pour l'ensemble des étapes était de 212 jours, soit 7,1 mois, et en 1989, de 222 jours, soit 7,4 mois.)

Audiences et décisions

Audiences

En 1991, 1 085 cas ont fait l'objet d'une audience (ou ont nécessité des délibérations d'un jury du Tribunal). Étant donné que certains de ces cas ont fait l'objet de plus d'une audience ou d'une séance de délibérations, le Tribunal a dû tenir en tout 1 214 audiences et fixer 1 375 dates d'audience (il arrive qu'une audience doive être repoussée en raison de maladie ou de contretemps).

Ces 1 214 audiences se répartissent ainsi : 1 010 (83 pour 100) audiences officielles, 132 (11 pour 100) examens d'observations écrites et 68 (6 pour 100) séances de délibérations concernant le réexamen de décisions prises par le Tribunal.

Les audiences officielles comprennent toujours un jury composé de trois membres (un vice-président, un membre représentant les employeurs et un membre représentant les travailleurs) ainsi que les parties, habituellement accompagnées de leurs représentants.

Représentation lors des audiences

Les employeurs n'ont pas participé à environ 38 pour 100 des audiences officielles tenues en 1991. Lorsqu'ils y ont participé, ils se sont fait représenter de la façon suivante : par un avocat, 25 pour 100 des audiences, par un membre de leur entreprise, 14 pour 100, par un expert-conseil, 11 pour 100, par le Bureau des conseillers du patronat, 6 pour 100, par d'autres personnes ou par un représentant inconnu, 6 pour 100.

Quant aux travailleurs, ils se sont fait représenter le plus souvent par le Bureau des conseillers des travailleurs (28 pour 100 des audiences). Au cours de 24 pour 100 des audiences, ils se sont fait représenter par un avocat ou par l'aide juridique, au cours de 15 pour 100 par un syndicat, de 6 pour 100 par un expert-conseil, de 5 pour 100 par d'autres personnes et de 1 pour 100 par un représentant inconnu. Les travailleurs n'avaient pas de représentant aux audiences dans une proportion de 21 pour 100.

En répartissant les données sur la représentation selon les régions (tableau 5), on peut observer des fluctuations intéressantes d'une région à l'autre. Ainsi, dans la région du nord, les employeurs se sont fait représenter au cours de presque 26 pour 100 des audiences par un membre du personnel de leur entreprise, et par un avocat au cours de seulement 15 pour 100 des audiences. Par contre, dans la région du sud, les employeurs se sont fait représenter par un membre du personnel de leur entreprise au cours de moins de 10 pour 100 des audiences et par un expert-conseil dans une proportion aussi élevée que 18 pour 100 des audiences.

Tableau 5 — PROFIL DE LA REPRÉSENTATION AUX AUDIENCES

par régions pour les décisions rendues en 1991

	Est (%)	Nord (%)	Sud (%)	Toronto (%)	TOTAL (%)
Employeur					
Membre de l'entreprise	17,9	25,5	9,5	13,2	14,3
Expert - conseil	0,0	3,1	17,9	11,9	11,1
Avocat	33,3	15,3	21,1	25,7	24,5
Sans représentant	35,9	43,8	35,8	37,6	38,0
Bureau des conseillers du patronat	7,7	7,1	10,5	5,6	6,3
Autre	5,1	5,1	5,3	5,0	5,0
Inconnu	0,0	0,0	0,0	0,9	0,7
Travailleur					
Expert - conseil	0,0	0,0	2,1	7,2	5,6
Avocat et aide juridique	41,0	21,4	25,3	23,6	24,3
Sans représentant	17,9	7,1	11,6	25,1	21,5
Bureau des conseillers des travailleurs	28,2	58,2	24,2	23,7	27,6
Autre	7,7	4,1	4,2	5,2	5,1
Syndicat	5,1	9,2	32,6	14,4	15,3
Inconnu	0,0	0,0	0,0	0,9	0,7

Nota : Le profil de la représentation des parties pour l'ensemble des audiences ressemble beaucoup au profil de la représentation pour les audiences tenues à Toronto, car la plupart des audiences ont eu lieu dans cette ville. Dans l'est, les audiences ont eu lieu à Ottawa, dans le nord, à Sault Ste. Marie, à Sudbury, à Timmins et à Thunder Bay, et dans le sud, à London et à Windsor.

Quant aux travailleurs, ils se sont fait représenter moins souvent par un expert-conseil à l'extérieur de Toronto. Il est aussi intéressant de noter la forte proportion d'audiences (58 pour 100) où les travailleurs du nord se sont fait représenter par le Bureau des conseillers des travailleurs. Comparativement, cette proportion n'a été que de 24 pour 100 à Toronto. Dans la région du sud, un grand nombre de travailleurs ont choisi de se faire représenter par leur syndicat (33 pour 100), et dans la région de l'est, par un avocat ou par l'aide juridique (41 pour 100).

Décisions

En 1991, 951 cas ont été réglés par une décision. Certains de ces cas ont fait l'objet de plus d'une décision lorsqu'il a été nécessaire de régler des questions préliminaires avant de pouvoir régler la principale question en litige. Ainsi, le nombre total de décisions rendues a été de 1 064. La ventilation de ces décisions selon les catégories de cas se trouve au tableau 6. Le tableau 7 comprend la ventilation selon la catégorie de décisions.

Tableau 6 — AUDIENCES ET DÉCISIONS

par catégorie d'appel en 1991

Catégorie d'appel	Inscription au calendrier des audiences	Nombre d'audiences [†]	Nombre de cas entendus	Nombre de décisions rendues	Nombre de cas réglés par une décision
Article 15	103	67	55	58	51
Article 21	44	22	22	27	29
Article 77	170	161	157	156	151
Article 86o	30	31	31	38	36
Admissibilité et autres	952	857	751	710	623
Révisions judiciaires	76	76	69	75	61
TOTAL	1 375	1 214	1 085	1 064	951

[†] Les audiences comprennent les audiences verbales, les observations écrites, les séances d'audition de motions et les réexamens par les jurys.

Tableau 7 — NOMBRE DE DÉCISIONS RENDUES EN 1991

par catégorie de décisions

	Décisions provisoires	Décisions définitives	Addenda	Total
Appels	108	878	3	989
Réexamens	8	63	4	75
				1 064

Le nombre total de décisions rendues en 1991 est presque identique à celui de l'exercice précédent (seulement 19 décisions de moins en 1991). Cependant, le nombre de cas réglés par décision a été un peu moins élevé qu'en 1990 (951 en 1991 contre 985 en 1990). Cette situation s'explique par le fait qu'en 1991 la proportion de décisions intérimaires a été plus élevée qu'en 1990 (10,9 pour 100 contre 6,3 pour 100).

Nombre de cas en cours de traitement

Au 31 décembre 1991, le Tribunal avait été saisi depuis sa création de 11 158 cas et en avait réglé 9 823. Le nombre total de cas non réglés était donc de 1 335.

De ces cas non réglés, 859 (64 pour 100) pouvaient être considérés actifs et 364 (27 pour 100) inactifs. Les cas inactifs étaient soit temporairement en suspens aux diverses étapes du traitement par le Tribunal (68 cas en étaient à l'étape de la réception en attendant que l'on reçoive de l'information, 189 en étaient à la période d'attente précédant la tenue de l'audience et 80 à l'étape postérieure à l'audience en attendant que l'on prenne une décision intérimaire), soit indéfiniment en suspens à la CAT en instance de réexamen aux termes de la politique sur la douleur chronique (27 cas).

Tableau 8 — NOMBRE DE CAS NON RÉGLÉS SELON LES ÉTAPES DU TRAITEMENT

A) CAS INACTIFS			
En attente de dossiers de la CAT†	27	27	
Cas au Tribunal			
Réception : en attente d'information	68		
Étape préalable à l'audience : délai avant l'audience	189		
Étape postérieure à l'audience : délai pour répondre aux questions de décisions provisoires	80	337	364
B) CAS ACTIFS			
Cas au Tribunal			
Travaux préparatoires à l'audience	87		
Rédaction de la description de cas	79		
Étape préalable à l'inscription au calendrier des audiences	68		
Inscription au calendrier des audiences	133		
Étape postérieure à l'audience	218		
Rédaction de la décision en cours	238		
Fermeture du dossier	36	859	859
C) ÉTAPES POSTÉRIEURES À LA DÉCISION			
Enquête de l'ombudsman	43		
Réexamen	62		
Révision judiciaire	7	112	112
TOTAL au 31 décembre 1991			1 335

† CAT : Commission des accidents du travail

Des 859 cas actifs, 367 (43 pour 100) n'avaient pas encore fait l'objet d'une audience. De ces derniers, 87 n'avaient pas encore été assignés à un avocat ou à un membre du BCJT et en étaient encore à l'étape de la réception, 79 en étaient à l'étape de la rédaction de la description de cas par le BCJT, 68 en étaient à l'étape préalable à l'inscription au calendrier et 133 en étaient à l'étape de l'inscription au calendrier des audiences.

Les 492 autres cas (57 pour 100) avaient déjà fait l'objet d'une audience. La plupart (456) nécessitaient des travaux postérieurs à l'audience, en étaient à l'étape de la rédaction de la décision ou avaient été ajournés. Pour les autres cas (36), la décision avait été rendue ou le cas avait été réglé d'une autre façon et on prenait les mesures afin de clore définitivement le dossier.

Les cas actifs et inactifs représentent 1 223 cas. Les 112 autres cas non réglés étaient liés à des questions soulevées après que la décision avait été rendue (demandes de réexamen d'une décision antérieure (62 cas), enquêtes de l'ombudsman (43) ou révisions judiciaires (7)). (Consulter le tableau 8).

QUESTIONS FINANCIÈRES

Au moment de la publication du présent rapport, l'état des dépenses pour l'exercice clos le 31 décembre 1991 n'avait pas encore fait l'objet d'une vérification. L'analyse des écarts figure à la suite de l'état des dépenses.

En 1991, le cabinet d'experts-comptables Deloitte et Touche a effectué la vérification des états financiers du Tribunal pour l'exercice clos le 31 décembre 1990. Le rapport des vérificateurs se trouve à l'annexe B.

Tableau 9 — ÉTAT DES DÉPENSES

au 31 décembre 1991 (en milliers de dollars)

	Budget 1991	Réel 1991
<i>Salaires et traitements</i>		
1310 Salaires et traitements - heures normales	6 116,0	5 820,5
1320 Salaires et traitements - heures supplémentaires	25,0	10,4
1325 Salaires et traitements - contractuels	116,0	326,2
1510 Aide temporaire - Go temp	10,0	0,0
1520 Aide temporaire - agences de placement	90,0	55,6
Total (salaires et traitements)	6 356,0	6 212,6
<i>Avantages sociaux</i>		
2110 Régime de pensions du Canada		78,4
2130 Assurance - chômage		143,6
2220 Caisse de retraite des fonctionnaires		313,5
2260 Passif non capitalisé - Caisse de retraite des fonctionnaires		125,4
2310 Régime d'assurance - maladie de l'Ontario		120,0
2320 Régime d'assurance - maladie complémentaire		38,8
2330 Régime de protection du revenu à long terme		26,5
2340 Assurance - vie collective		11,0
2350 Assurance dentaire		42,8
2410 Indemnisation des accidents du travail		0,0
2520 Prestations supplémentaires de maternité		16,5
2620 Prestations de décès		2,0
2990 Transfert d'avantages sociaux		-3,5
Total (avantages sociaux)	826,0	915,1

ÉTAT DES DÉPENSES — SUITE

	Budget 1991	Réel 1991
<i>Transports et communications</i>		
3110 Messagerie et livraison	40,0	39,9
3111 Interurbains	16,0	12,6
3112 Société Bell Canada - service, matériel	28,0	24,3
3113 Communications en ligne	60,0	69,3
3210 Affranchissement postal	23,0	14,9
3610 Déplacements - repas et logement	60,0	66,8
3620 Déplacements - avion	57,0	71,0
3630 Déplacements - train	4,0	4,7
3640 Déplacements - automobile	29,0	37,5
3660 Déplacements - conférences et séminaires	25,0	29,6
3680 Déplacements - participation aux audiences	60,0	48,5
3690 Déplacements - programme de rayonnement	5,0	1,3
3720 Déplacements - autres	3,0	3,9
3721 Déplacements - vice-présidents et membres à temps partiel	48,0	42,5
Total (transports et communications)	458,0	466,6
<i>Services</i>		
4124 Études et formation à l'extérieur	5,0	0,0
4130 Publicité - recrutement	12,0	5,7
4210 Location - matériel informatique	125,0	12,9
4220 Location - matériel de bureau	2,0	1,5
4230 Location - mobilier de bureau	1,0	0,3
4240 Location - photocopieurs	125,0	99,9
4260 Location - locaux à bureaux	984,0	963,4
4261 Location - salles d'audience	28,0	29,2
4270 Location - autres	1,0	1,3
4340 Réceptions - accueil	30,0	25,7
4341 Réceptions - location	1,0	0,7
4350 Indemnités de témoins	25,0	14,0
4351 Signification des brefs et assignations	5,0	3,9
4360 Indemnités journalières Vice-présidents et membres à temps partiel	500,0	477,2
4410 Experts-conseils - services de gestion	30,0	38,4
4420 Experts-conseils - mise au point du système	40,0	29,8
4430 Services de sténographie judiciaire	120,0	101,1
4431 Experts-conseils - services juridiques	40,0	19,8
4435 Transcription	180,0	180,5
4440 Indemnités journalières des médecins (provisions/rapports)	200,0	238,1
4470 Impression - décisions, bulletins, brochures	135,0	71,3
4520 Réparations et entretien mobilier, matériel de bureau	120,0	130,9
4710 Autres - y compris droits d'adhésion	50,0	45,2
4711 Services de traduction et d'interprétation	50,0	38,4
4712 Perfectionnement professionnel - frais de scolarité	40,0	41,1
4713 Services de traduction en français	10,0	11,4
4715 Services - CAT	0,0	185,8
Total (services)	2 859,0	2 767,7

ÉTAT DES DÉPENSES — SUITE

	Budget 1991	Réel 1991
<i>Fournitures et matériel</i>		
5090 Projecteurs, caméras, écrans	0,0	0,0
5110 Matériel informatique et logiciels	90,0	182,6
5120 Mobilier et matériel de bureau	30,0	24,2
5130 Machines de bureau	0,0	4,7
5710 Fournitures de bureau	140,0	135,5
5720 Livres, publications et rapports	40,0	45,7
Total (fournitures et matériel)	300,0	392,7
TOTAL (DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT)	10 799,0	10 754,7
Dépenses en immobilisations	25,0	7,4
TOTAL DES DÉPENSES	10 824,0	10 762,1

Tableau 10 — ANALYSE DES ÉCARTS — 1991

au 31 décembre 1991 (en milliers de dollars)

	Budget 1991	Réel 1991	Écart	
			Montant	%
Salaires et traitements	6 356,0	6 212,6	143,4	2,3
Avantages sociaux	826,0	915,1	-89,1	-10,8
Transports et communications	458,0	466,6	-8,6	-1,9
Services	2 859,0	2 767,7	91,3	3,2
Fournitures et matériel	300,0	392,7	-92,7	-30,9
Total (dépenses de fonctionnement)	10 799,0	10 754,7	44,3	0,4
Dépenses en immobilisations	25,0	7,4	17,6	70,3
Total des dépenses	10 824,0	10 762,1	61,9	0,6

ANNEXE A

VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES EN FONCTION EN 1991

Date de la première nomination

Plein temps

Président

Ellis, S. Ronald	1 ^{er} octobre 1985
------------------	------------------------------

Présidente suppléante

Bradbury, Laura	1 ^{er} juin 1988 (démission le 28 juin 1991)
Kenny, Lila Maureen	1 ^{er} septembre 1991

Vice-présidents

Bigras, Jean Guy	14 mai 1986
Bradbury, Laura	1 ^{er} octobre 1985
Cook, Brian	6 septembre 1991
Kenny, Lila Maureen	29 juillet 1987
McCombie, Nick	22 janvier 1991
McIntosh-Janis, Faye	14 mai 1986
Moore, John P.	16 juillet 1986
Newman, Elaine	1 ^{er} février 1991
Onen, Zeynep	1 ^{er} octobre 1988
Sandomirsky, Janice R.	3 juillet 1990
Signoroni, Antonio	1 ^{er} octobre 1985
Starkman, David K. L.	1 ^{er} août 1988
Strachan, Ian	1 ^{er} octobre 1985

Membres représentant les travailleurs

Cook, Brian	1 ^{er} octobre 1985 ¹
Cook, Mary	1 ^{er} novembre 1990
Crocker, Jim	1 ^{er} août 1991

1 M. Cook a démissionné de son poste de membre représentant les travailleurs le 6 septembre 1991, date à laquelle il a été nommé vice-président.

Heard, Lorne (en congé)	1 ^{er} octobre 1985
Jackson, Faith	11 décembre 1985
Lebert, Raymond J.	1 ^{er} juin 1988
McCombie, Nick	1 ^{er} octobre 1985 ¹
Robillard, Maurice	11 mars 1987
Shartal, Sarah	14 novembre 1990
Thompson (Fuhrman), Patti	14 mai 1986

Membres représentant les employeurs

Apsey, Robert	11 décembre 1985
Barbeau, Pauline	15 janvier 1990
Chapman, Stanley	16 juillet 1990
Jago, W. Douglas	1 ^{er} octobre 1985
Meslin, Martin	11 décembre 1985
Nipshagen, Gerry M.	1 ^{er} octobre 1988
Preston, Kenneth	1 ^{er} octobre 1985

Temps partiel

Vice-présidents

Chapnik, Sandra	11 mars 1987
Faubert, Marsha	10 décembre 1987
Flanagan, Bill	1 ^{er} juin 1991
Harris, Dan	15 avril 1991
Hartman, Ruth	11 décembre 1985
Lax, Joan	14 mai 1986
Marafioti, Victor	11 mars 1987
Marcotte, William A.	14 mai 1986
McGrath, Joy	10 décembre 1987
Pfeiffer, Byron E.	15 mars 1990
Robeson, Virginia	15 mars 1990
Singh, Vara	1 ^{er} juin 1991
Sperdakos, Sophia	14 mai 1986
Stewart, Susan L.	14 mai 1986
Sutherland, Sara	6 septembre 1991

1 M. McCombie a démissionné de son poste de représentant des travailleurs le 22 janvier 1991, date à laquelle il a été nommé vice-président.

Membres représentant les travailleurs

Beattie, David Bert	11 décembre 1985
Drennan, George	11 décembre 1985
Felice, Douglas H.	14 mai 1986
Fenton, Julie	19 décembre 1991
Ferrari, Mary	14 mai 1986
Fox, Sam	20 juin 1991
Fuhrman, Patti	14 mai 1986 ¹
Higson, Roy	11 décembre 1985
Klym, Peter	14 mai 1986
Rao, Fortunato	11 février 1988

Membres représentant les employeurs

Clarke, Kenneth	1 ^{er} août 1989
Howes, Gerald	1 ^{er} août 1989
Jewell, Donna Marie	11 décembre 1985
Kowalishin, A. Teresa	14 mai 1986
Ronson, John	11 décembre 1985
Séguin, Jacques A.	1 ^{er} juillet 1986
Shuel, Robert	1 ^{er} août 1989
Sutherland, Sara	17 décembre 1987 ²

1 M^{me} Fuhrman (Thompson) a été nommée membre à plein temps le 9 octobre 1991.
 2 M^{me} Sutherland a démissionné de son poste de membre représentant les employeurs le 6 septembre 1991, date à laquelle elle a été nommée vice-présidente à temps partiel.

VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES — RENOUVELLEMENTS DE MANDATS

En 1991, le mandat du président du Tribunal ainsi que des vice-présidents (temps plein et temps partiel) et des membres suivants a été renouvelé pour la période indiquée.

	Date de renouvellement	Durée du mandat (années)
Temps plein		
Président du Tribunal		
Ellis, S. Ronald	1 ^{er} octobre 1991	3
Vice-présidents		
Moore, John	1 ^{er} mai 1991	3
Onen, Zeynep	1 ^{er} octobre 1991	3
Signoroni, Antonio	1 ^{er} octobre 1991	3
Strachan, Ian	1 ^{er} mai 1991	3
Membres représentant les employeurs		
Apsey, Robert	11 décembre 1991	3
Meslin, Martin	1 ^{er} août 1991	3
Membres représentant les travailleurs		
Lebert, Ray	1 ^{er} juin 1991	3
Temps partiel		
Vice-présidents		
Hartman, Ruth	11 décembre 1991	3
Membres représentant les employeurs		
Ronson, John	11 décembre 1991	3
Membres représentant les travailleurs		
Beattie, David Bert	11 décembre 1991	3
Drennan, George	11 décembre 1991	3
Fox, Sam	20 juin 1991	1
Higson, Roy	11 décembre 1991	3
Rao, Fortunato	11 février 1991	3

VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES — EXPIRATIONS DE MANDATS ET DÉMISSIONS

Voici la liste des membres nommés par décret qui ont démissionné ou dont le mandat a expiré en 1991 :

Bradbury, Laura, vice-présidente et présidente suppléante
 Chapnik, Sandra, vice-présidente (temps partiel)
 Clarke, Kenneth, membre représentant les employeurs (temps partiel)
 Jewell, Donna, membre représentant les travailleurs (temps partiel)
 Lax, Joan, vice-présidente (temps partiel)
 Marcotte, William, vice-président (temps partiel)
 Starkman, David K.L., vice-président

NOMINATIONS EN 1991

Maureen Kenny

(Présidente suppléante) 1^{er} septembre 1991

Le poste de président suppléant est un poste de cadre supérieur qui comprend notamment des fonctions de nature judiciaire. En outre, conformément aux dispositions de la *Loi sur les accidents du travail*, le président suppléant assume la présidence du Tribunal en cas d'empêchement du président ou de son absence de l'Ontario. Maureen Kenny a été nommée au poste de présidente suppléante du Tribunal le 1^{er} septembre 1991. Entrée au Tribunal en octobre 1985 comme conseillère juridique du président, elle a été nommée vice-présidente le 30 juillet 1987. Auparavant, elle a travaillé comme analyste des politiques au ministère du Travail de l'Ontario et a exercé le droit du travail. Elle possède une grande expérience du domaine de la *Loi sur les accidents du travail* ainsi que du droit administratif.

Brian Cook

(Vice-président à plein temps) 6 septembre 1991

M. Cook est le deuxième membre du Tribunal à être nommé à un poste de vice-président à plein temps. Il est entré au Tribunal en octobre 1985 comme membre à plein temps représentant les travailleurs.

Jim Crocker

(Membre à plein temps représentant les travailleurs) 1^{er} août 1991

Jim Crocker est un défenseur chevronné des droits des travailleurs victimes d'accidents du travail. Au moment de sa nomination au Tribunal, il était président du comité d'indemnisation des accidents du travail des TCA.

Julie Fenton

(Membre à temps partiel représentant les travailleurs) 19 décembre 1991

M^{me} Fenton a travaillé pendant 15 ans au Congrès du travail du Canada et est actuellement membre du comité de négociation des pensions de l'UIEPB en plus d'être le quatrième vice-président de la section locale de son syndicat. Elle parle couramment le français.

Bill Flanagan

(Vice-président à temps partiel) 1^{er} juin 1991

Professeur de droit invité à la faculté de droit Osgoode Hall, M. Flanagan s'intéresse tout particulièrement au droit administratif. Il détient des diplômes d'études supérieures en droit de l'Université Columbia et de l'Université de Paris I (Sorbonne).

Dan Harris

(Vice-président à temps partiel) 15 avril 1991

Dan Harris exerce le droit à Toronto en tant qu'arbitre du travail. Il occupe aussi les postes d'arbitre et d'arbitre de griefs au Bureau du directeur des appels. Il a été inscrit au barreau en 1984.

Nick McCombie

(Vice-président à plein temps) 22 janvier 1991

Nick McCombie a été le premier membre du Tribunal à être nommé à un poste de vice-président. Il est entré au Tribunal en octobre 1985 comme membre à plein temps représentant les travailleurs. Il est coauteur d'un manuel sur la *Loi sur les accidents du travail*.

Elaine Newman

(Vice-présidente à plein temps) 1^{er} février 1991

Elaine Newman est entrée au Tribunal en 1985 comme avocate principale au Bureau des conseillers juridiques. Nommée au poste de vice-présidente en juillet 1986, elle est passée au poste d'avocate générale en septembre 1988. Puis, en juin 1989, M^{me} Newman a quitté le Tribunal pour accepter un poste dans un cabinet privé où elle a travaillé comme avocate et experte-conseil auprès des travailleurs et des employeurs dans le domaine de la *Loi sur les accidents du travail*.

Vara Singh

(Vice-présidente à temps partiel) 1^{er} juin 1991

Avant d'entrer au Tribunal d'appel, M^{me} Singh a été membre pendant deux ans de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada. Elle possède deux doctorats, un en zoologie et l'autre en éducation, ainsi qu'une maîtrise en travail social.

Sara Sutherland

(Vice-présidente à temps partiel) 6 septembre 1991

M^{me} Sutherland est le troisième membre du Tribunal à être nommé à un poste de vice-président. Elle est actuellement en troisième année de droit. Avant d'entrer à la faculté de droit, elle a longtemps travaillé pour la société Ontario Hydro. M^{me} Sutherland est entrée au Tribunal en 1987 comme membre à temps partiel représentant les employeurs.

Patti (Fuhrman) Thompson

(Membre à plein temps représentant les travailleurs) 9 octobre 1991

Patti Thompson est entrée au Tribunal en mai 1986 comme membre à temps partiel représentant les travailleurs. Avant sa nomination comme membre à plein temps, M^{me} Thompson a travaillé comme experte-conseil dans le domaine de l'équité en matière d'emploi à la Banque Toronto-Dominion et comme représentante du SEFPO dans les causes de relations de travail en Ontario.

CADRES SUPÉRIEURS

Voici la liste des cadres supérieurs du Tribunal en 1991 :

Beverley Dalton	Directrice de l'Administration
Linda Moskovits	Directrice du Service de l'information
Eleanor Smith	Avocate générale du Tribunal
Peter Taylor	Directeur des Finances
Carole Trethewey	Conseillère juridique du président

CONSEILLERS MÉDICAUX

Voici la liste des conseillers médicaux du Tribunal :

D ^r Douglas P. Bryce	Otolaryngologie
D ^r W. R. Harris	Orthopédie (intérimaire)
D ^r Fred Lowy	Psychiatrie
D ^r Robert L. MacMillan	Médecine interne
D ^r Thomas P. Morley	Neurologie
D ^r John S. Speakman	Ophtalmologie
D ^r Neil Watters	Chirurgie générale

ANNEXE B

TRIBUNAL D'APPEL DES ACCIDENTS DU TRAVAIL

RAPPORT ET ÉTATS FINANCIERS 31 décembre 1990

Rapport des vérificateurs

Au Tribunal d'appel des accidents du travail

Nous avons vérifié le bilan du Tribunal d'appel des accidents du travail au 31 décembre 1990 et les états des dépenses et du financement de la Commission des accidents du travail de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Tribunal. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière du Tribunal au 31 décembre 1990, ainsi que les résultats de son exploitation et le financement de la Commission des accidents du travail pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables décrites dans la note 2 des états financiers.

Deloitte & Touche
Comptables agréés
Toronto (Ontario)
le 1^{er} novembre 1991

BILAN

au 31 décembre 1990

	<u>1990</u>	<u>1989</u>
ACTIF		
Encaisse	616 000 \$	— \$
Somme à recevoir de la Commission des accidents du travail	1 511 500	2 260 400
Salaires et traitements à recouvrer	23 600	
Débiteurs	<u>8 300</u>	<u>8 400</u>
	<u>2 159 400 \$</u>	<u>2 268 800 \$</u>
PASSIF		
Dette bancaire	— \$	318 400 \$
Créditeurs et charges à payer	759 400	550 400
Avance d'exploitation de la Commission des accidents du travail	<u>1 400 000</u>	<u>1 400 000</u>
	<u>2 159 400 \$</u>	<u>2 268 800 \$</u>

Approuvé au nom du Tribunal,

S. R. Ellis, président

ÉTAT DES DÉPENSES

de l'exercice terminé le 31 décembre 1990

	<u>1990</u>	<u>1989</u>
Salaires et traitements	5 400 500 \$	4 656 300 \$
Avantages sociaux des employés	760 600	447 800
Transport et communications	423 600	417 300
Services	2 542 900	2 633 900
Fournitures et matériel	268 700	<u>193 600</u>
Total des dépenses d'exploitation	9 396 300	8 348 900
Dépenses en immobilisations	<u>53 200</u>	<u>148 500</u>
Total des dépenses	<u>9 449 500 \$</u>	<u>8 497 400 \$</u>

ÉTAT DU FINANCEMENT DE LA COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL

de l'exercice terminé le 31 décembre 1990

	<u>1990</u>	<u>1989</u>
Dépenses récupérables	9 449 500 \$	8 497 400 \$
Remboursement de la CAT	<u>10 198 400</u>	<u>8 548 800</u>
Variation dans la somme à recevoir de la CAT	(748 900)	(51 400)
Somme à recevoir de la CAT — au début de l'exercice	<u>2 260 400</u>	<u>2 311 800</u>
Somme à recevoir de la CAT — à la fin de l'exercice	<u>1 511 500 \$</u>	<u>2 260 400 \$</u>

Voir les notes complémentaires

NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 DÉCEMBRE 1990

1. Généralités

Le Tribunal a été créé par la loi de 1984 modifiant la Loi sur les accidents du travail, S.O., chapitre 58 — section 32, qui est entrée en vigueur le 1^{er} octobre 1985.

Le Tribunal a pour mandat d’entendre, d’évaluer et de régler d’une manière juste, impartiale et indépendante, les appels des travailleurs et employeurs des décisions ou ordonnances de la Commission des accidents du travail (“CAT”), et toute question ou affaire expressément soumise au Tribunal en vertu de la Loi.

2. Principales conventions comptables

Les états financiers du Tribunal sont dressés selon les principes comptables généralement reconnus exception faites des dépenses en immobilisations qui sont portées dans les dépenses de l’exercice où elles ont été effectuées.

3. Engagements

Le Tribunal a des engagements en vertu d’un contrat de location-exploitation dont les loyers minimaux annuels exigibles s’établissent comme suit :

1991	780 960 \$
1992	780 960
1993	780 960
1994	780 960
1995 et par la suite	<u>1 041 280</u>
	<u>4 165 120 \$</u>

